

Le Lingot

VOL. XXII NO 25

ARVIDA, JEUDI 26 NOVEMBRE 1964

10 CENTS l'exemplaire

journal
d'informations
régionales

CANADA
POSTAGE - POSTES
3½ cts
PERMIT No 2
ARVIDA P. Q.



SCOUTS DE LA REINE — Quatorze scouts du diocèse ont été officiellement reçus "SCOUTS DE LA REINE", au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée en fin de semaine dernière, à Montréal, sous la présidence du Lieutenant Gouverneur, S. E. Paul Comtois. De ce nombre, neuf scouts faisaient partie de la Fédération des scouts catholiques du diocèse, soit les troupes de Chicoutimi-Nord, St-Jacques d'Arvida, et Fatima de Jonquière; et cinq scouts des troupes anglaises d'Arvida et de Riverbend. On peut voir sur la photo, les scouts de la troupe de Jonquière dans l'ordre habituel, Jean-Yves Vachon, André Fradette, Richard Desbiens et le chef de la troupe, Jean-Eric Tremblay ainsi que le Lieutenant Gouverneur.

EDUCATION: 2e épisode

Le ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie, accompagné de plusieurs hauts fonctionnaires, sera de passage dans la région demain et samedi, pour expliquer à la population en quoi consiste "l'opération 55" et pour parler de façon plus générale de l'éducation au Québec. Cette initiative en fait, constitue le premier de toute une série de changements qui modifieront complètement notre système d'enseignement. M. Gérin-Lajoie nous avait visité une première fois en 1963 pour nous expliquer ce que serait son ministère.

La province de Québec, en mettant en oeuvre une réforme scolaire de cette envergure est en train de manier le levier le plus puissant dont elle dispose. D'ici quelques années, des universitaires de toutes les disciplines, viendront suppléer au manque de spécialistes, facteur essentiel à notre développement, et ce à tous les points de vue.

"L'opération 55"

"L'opération 55" comprend huit grandes étapes et huit échéances. La formation des 55 commissions scolaires régionales est maintenant terminée. Des comités consultatifs récemment formés aident actuellement les régionales dans l'élaboration des plans d'équipement scolaire. Ce travail doit être terminé le premier avril 1965. Le premier juin, chaque régionale devra être en mesure de transmettre son programme pédagogique de construction. Premier décembre 1965, préparation des plans et devis. Février 66, soumissions et contrats et premier avril 1967, réalisation complète du plan de développement scolaire.

Programme de la visite du ministre

Demain avant-midi, il rencontrera un groupe d'étudiants au Collège du Bon Pasteur, avenue Lafontaine. Dans l'après-midi, il rencontrera 1,000 étudiants à l'école Dominique-Racine de Chicoutimi. Les élèves des instituts de technologie, des collèges classiques, de l'école de commerce, des classes de

génies, seront représentés. Le soir, à l'école Guillaume-Tremblay d'Arvida, il y aura assemblée d'information publique.

Le lendemain, le ministre prendra la parole à 2h.30, lors d'une assemblée publique à l'hôpital St-Elisabeth. Le sous-ministre, M. Arthur Tremblay parlera à la même heure à

St-Félicien à l'école Pie XII. A la même heure également, il y aura bénédiction de l'école Jean Dolbeau, à Dolbeau et à 3h., le sous-ministre adjoint, M. Gilles Bergeron prendra la parole à cette même école. Enfin, à 8h.30, M. Gérin-Lajoie s'adressera au public à l'école Champagnat, à Alma.

"Marathon" au Conseil municipal d'Arvida

ARVIDA — La première séance du Conseil municipal d'Arvida, depuis les élections du 2 dernier, fut un véritable marathon qui a rappelé à plusieurs les séances de jadis... Les conseillers ont siégé durant cinq heures afin de résoudre les problèmes laissés en suspens ou accumulés depuis la dernière réunion publique du 21 octobre. Fait assez inusité, un nombre assez considérable de contribuables ont assisté aux délibérations.

La voie inférieure

Au cours de la discussion des affaires en cours, l'ingénieur géant de la ville, M. Roland-A. Lemieux a fait part des progrès des travaux sur la voie inférieure construite dans le prolongement de la rue Mellon.

Bien que, contrairement à ce qu'on a laissé entendre à plusieurs reprises, la circulation ne sera pas ouverte à la fin de novembre, les automobilistes peuvent compter utiliser la nouvelle voie avant la mi-décembre.

Billets d'écoliers

Le secrétaire-trésorier de la ville, M. Georges-E. Carrier, a rapporté que la compagnie Autobus Saguenay avait obtenu gain de cause auprès de la Régie des transports du Québec et avait été autorisée à augmenter le prix des billets d'autobus pour les écoliers qui seront dorénavant vendus à raison de cinq billets pour \$0.50.

On se rappelle que les trois villes de Jonquière, Kénogami et Arvida avaient fait des représentations pour s'opposer à cette augmentation. "On a pas réussi, de dire le maire Hébert, du moins, a-t-on essayé".

Maisons à logements multiples

Les citoyens qui s'attendaient à une décision finale au sujet de l'emplacement de maisons à logements multiples ont été déçus. Il semble, cependant, que les projets de construction sur les rues St-Denis et St-Georges ont été définitivement abandonnés. Le Commissariat industriel et la Commission d'urbanisme ont étudié le problème et ont soumis leur rapport au Conseil, en suggérant trois ou quatre emplacements, parmi lesquels le coin Hunt-Taschereau.

Le Conseil prendra connaissance de ce rapport lors de la prochaine réunion en comité plénier.

Emprunts

Le nouveau Conseil a autorisé le secrétaire-trésorier à emprunter jusqu'à concurrence de \$200,000 en vue de créer des fonds pour l'administration budgétaire en attendant la perception des taxes. Les emprunts, qui ne devront pas dépasser le montant prévu, seront faits au fur et à mesure qu'ils seront requis pour les besoins de l'administration budgétaire.

(suite à la 3e page)

sommaire

ACTUALITES économiques, page 18

ARTS, page 8

CINEMA, pages 24-25

EDITORIAL, page 4

ENGLISH Section, pages 21-22-23

HORIZONS féminins, pages 10-11-12

LES LECTEURS écrivent, page 7

SPORTS, pages 29-30-31

PETITES annonces, page 27

JONQUIERE NELSON KENOGAMI

La onzième campagne d'emploi était inaugurée dernièrement en la salle paroissiale St-Dominique de Jonquière . . .

o-o-o

L'hiver dernier, a été établi un record en fait de travaux d'hiver dans le comté. En effet, il s'est fait des travaux municipaux pour une somme de \$3,917,361 dont \$2,005,880 en salaires pour 114,995 jours de travail . . .

o-o-o

Cette année sont en cours les travaux suivants: le Collège de Jonquière, \$3,000,000; l'Institut de technologie, \$1,

500,000; le pont de Kénogami, \$1,298,492; l'église St-Mathias d'Arvida, \$191,000 et le viaduc d'Arvida, \$465,860 . . .

o-o-o

La compagnie Price projette de faire en janvier et février une coupe additionnelle de billots qui emploiera environ 200 hommes . . .

o-o-o

Cette même compagnie étudie présentement un projet de construction d'un entrepôt à papier de quelque \$300,000 près du moulin de Kénogami . . .

o-o-o

Afin d'activer le commerce de détail durant les mois de janvier et février dans les villes de Jonquière et Kénogami, le Comité de la campagne d'emploi d'hiver ont demandé aux Chambres de commerce d'organiser des fins de semaine d'a-

musements pour le grand public . . .

o-o-o

On a suggéré pour ces fins de semaines d'amusements, un concours de scieurs de "pitoues", un concours de halage de billots par des chevaux, des courses de chevaux sur glace, des courses de chiens, des courses de ski-doo . . .

o-o-o

Le nouveau provincial des Frères du Sacré-Coeur, le C. Frère Borromée, s.c. n'est pas un inconnu de la population de Kénogami et Jonquière où il s'est dévoué à l'éducation des jeunes et occupé activement de mouvements d'action catholique.

o-o-o

Le nouveau directeur de la province communautaire de Québec est membre de la So-

ciété d'études et recherches en orientation professionnelle du Québec. Bachelier en éducation, licencié en orientation professionnelle de Laval, licencié en pédagogie, hygiène mentale et physique de l'université de Montréal où il a obtenu une maîtrise en éducation sanitaire.

o-o-o

Ce distingué religieux a également fait un stage à l'Institut d'orientation professionnelle, fréquenté l'université Fordham, de New-York et fait un stage d'études religieuses et ascétiques à Rome.

o-o-o

Un jeune notaire Me André Laverdière vient de s'installer à Kénogami.

o-o-o

Le directeur de la commission des loisirs de Kénogami,

M. Alvin Doucet, a préparé une étude sur la situation du baseball dans cette ville. Ce rapport remis aux autorités municipales devraient être rendu public prochainement.

o-o-o

Lors de la journée d'étude sur le chômage saisonnier, on remarquait dans l'assemblée quelques chômeurs. On s'intéresse à son sort . . .

o-o-o

A la même occasion, les travaux d'hiver ont fait l'objet de vives critiques par les différents organismes régionaux. On les a même comparés à des travaux forcés . . .

Les dollars que vous donnez en échange de Timbres de Noël serviront à un parent, à un ami, à vous peut-être? Protégez-vous, achetez des Timbres de Noël.

Techniciens aux usines d'Arvida engagés sur la voie du perfectionnement

Cinq techniciens en métallurgie aux usines Alcan d'Arvida recevaient, dernièrement, une attestation de l'American Society for Metals par l'entremise de l'Ecole polytechnique de Montréal — service de l'extension — pour avoir réussi les examens à la suite des cours sur les principes de la métallurgie. Ce sont MM. Mario Bouchard, Paul Decoste, Jarvis Matthews, Philippe Sergerie et Lomer Thibeault.

Ces cours commencés en novembre avaient lieu une fois par semaine. Ils sont préparés de façon à donner une vue d'ensemble sur la métallurgie d'aujourd'hui. Ils portaient sur des sujets aussi variés que la métallodynamique, la corrosion des métaux, diagrammes d'équilibre, transformation eutectoïde et martensitique, mécanisme de la plasticité, etc. Sujets arides, certes pour des profanes, mais très appréciés par des hommes de métier qui visent au perfectionnement.

Les cours étaient présentés sous formes de dialogue entre les élèves et les maîtres. Ces derniers se remplaçant chaque semaine, selon le sujet traité et la spécialité du titulaire. Tous étaient des ingénieurs des usines d'Arvida et ont bénévolement fait profiter les élèves de leurs connaissances et de leur expérience.

Examens surveillés

Après six leçons, les élèves subissaient des examens écrits sous la surveillance d'ingénieurs

de la division de la métallurgie à l'Alcan d'Arvida. Les questions étaient préparées et corrigées par les examinateurs de "polytechnique" puisqu'il s'agissait du même texte de cours général de métallurgie donné aux étudiants de 3e année en génie de l'Ecole polytechnique.

Pour la première fois, le texte des leçons était en français. Les intéressés ont révélé y avoir appris quantité d'expression et termes français qu'il pourront utiliser, dorénavant.

Meilleure moyenne de réussite

D'un autre côté, M. André Hone D. Sc. ing. p. autrefois de l'Alcan et maintenant chef de génie métallurgique à l'Ecole polytechnique de Montréal s'est dit très heureux des résultats des techniciens d'Arvida qui ont obtenu la meilleure moyenne des réussites, (des six techniciens qui se sont présentés au concours, cinq ont réussi).

Préoccupation: perfectionnement

Ces techniciens n'ont pas l'intention de se reposer sur leurs lauriers. Au contraire, ce cours terminé ils se remettent au travail. Présentement, ils suivent des cours de mathématiques avancées, chimie, physique afin de compléter une 11e année scientifique, qui leur permettra de s'inscrire à d'autres cours de perfectionnement.



LA JOIE se lit sur le visage de ces techniciens qui viennent de recevoir l'attestation de mérite du ASM, couronnement d'un travail sérieux et soutenu. De g. à d. MM. Lomer Thibeault, Philippe

Sergerie, Paul Decoste, Mario Bouchard et Jarvis Matthews, tous de l'Alcan d'Arvida. A l'extrême droite M. J.L. Burrows, métallurgiste en chef aux usines locales.

ADIEU PANNES D'HIVER!

ANTI-GIVRE

A PARTIR DE

\$1.05

la paire

COUVRE PARE-BRISE
Protège votre pare-brise contre la neige et la glace. S'installe et s'enlève en quelques secondes.

A partir de **75¢**

COUVRE-VOLANT
S'ajuste solidement au volant, tient les mains au chaud.

A partir de **39¢**

GRATTOIR ET BROSE A NEIGE
Soles en plastique. Manche en bois avec grattoir en plastique.

27¢

Couverture pour l'auto
En fil de haute qualité. Chaud et confortable. Modèles et couleurs variés.

A partir de **3.49**

VENEZ VOIR NOTRE CHOIX COMPLET D'ARTICLES D'HIVER!

BONS-PRIMES
avec essence

234 rue Racine Chicoutimi
762 St-Dominique JONQUIERE
(voisin du Bureau de poste)
Tél.: 543-0281
Tél.: 547-9317

“Avoir le sens de la sécurité, non pas la crainte des accidents...”

“Aujourd’hui, la direction dans une entreprise industrielle considère la sécurité comme une partie intégrale des opérations d’une usine, car elle est consciente que le rendement de l’employé dépend en grande partie de l’ambiance de sécurité qui l’entoure. Si une atmosphère de sécurité prévaut à l’endroit de son travail, les dispositions d’esprit et les habitudes du travailleur seront synonymes

Le conférencier avait d’abord parlé de l’essor de l’industrie depuis la moitié du 19^e siècle et des programmes de sécurité qui se sont développés presque au même rythme que les techniques dans les méthodes et procédés de production, ces dernières années.

Service de sécurité

Définissant le rôle d’un inspecteur du service de sécurité, M. Daigle disait que “leur mission est d’assister la direction et la surveillance à découvrir, à éliminer les dangers et les hasards qui peuvent affecter la santé des employés ou causer des accidents à ces derniers au cours de leur travail; d’éduquer les employés afin de leur faire accepter le concept de leur sécurité personnelle ainsi que celle de leurs compagnons de travail. Détaillant les fonctions d’un inspecteur M. Daigle ajoutait que sa présence parmi les travailleurs leur rappelle constamment que la prudence est nécessaire au travail.

D’autre part, M. Daigle estime que la réussite d’un directeur de sécurité sera meilleure s’il ne s’appuie pas uniquement sur ses connaissances techniques mais profite de celles des

autres dans l’organisation ainsi que de leurs aptitudes pour l’aider à résoudre certains problèmes. Celui qui occupe ce poste, continuait le conférencier, devrait jouer le rôle de coordonnateur, être un vendeur d’idées



M. L.-PHILIPPE DAIGLE, directeur de la sécurité aux usines Alcan d'Arvida.

posséder de bonnes connaissances en relations humaines, car la prévention des accidents est fondamentalement un travail de relations humaines.

La Chambre d'Arvida délègue M. Regimbal à la réunion d'étude

La Chambre de commerce d'Arvida prenait récemment connaissance du projet de mémoire de la Chambre de commerce de la province de Québec qui sera présenté sous peu, à la Commission d'enquête sur le Bilinguisme et le Biculturalisme.

Après une étude sérieuse, en comité, du projet de mémoire, la Chambre d'Arvida décidait de présenter plusieurs amendements et, à cette fin, délèguait M. Louis-Joseph Régimbal, un directeur de l'organisme, à la réunion provinciale d'étude du mémoire qui aura lieu jeudi, le 26 novembre, à Montréal.

Tout en acceptant la plupart des recommandations du mémoire, la Chambre de commerce d'Arvida veut apporter des corrections à la forme et à la méthode d'argumentation proposée par la Chambre provinciale.

L.-P. Daigle

de prudence”. C’est ainsi que M. Ls-Philippe Daigle, directeur de la sécurité aux usines Alcan d’Arvida, abordait le sujet de la conférence qu’il prononçait à l’Association des directeurs de personnel du Québec, mardi dernier, dans la vieille capitale. M. Daigle a développé un thème qu’il connaît et qui lui tient à cœur : la sécurité dans l’industrie.

Responsabilités de l'administration

M. Daigle est convaincu que le personnel administratif doit réaliser que la sécurité dans tous ses aspects fait partie intégrale de ses responsabilités et que l’attitude de la direction, envers la prévention des accidents, dans une usine ou une industrie, se reflète invariablement dans celle de la surveillance et chez le travailleur. Le conférencier citait comme exemple : “si les règlements de sécurité exigent le port de lunettes protectrices ou d’autres équipements protecteurs dans des endroits donnés, les membres de la direction doivent soigneusement se conformer à ces règlements.”

Service médical

Un programme de sécurité n’est pas complet sans un service médical adéquat, ajoutait le conférencier. Mais le personnel des services médicaux ne pourra accomplir pleinement sa tâche tant et aussi longtemps qu’il ne sortira pas plus souvent de son bureau pour se rendre sur les lieux du travail afin de constater par lui-même les conditions de travail, bonnes ou mauvaises, afin de mieux comprendre les employés dans telle ou telle occupation.

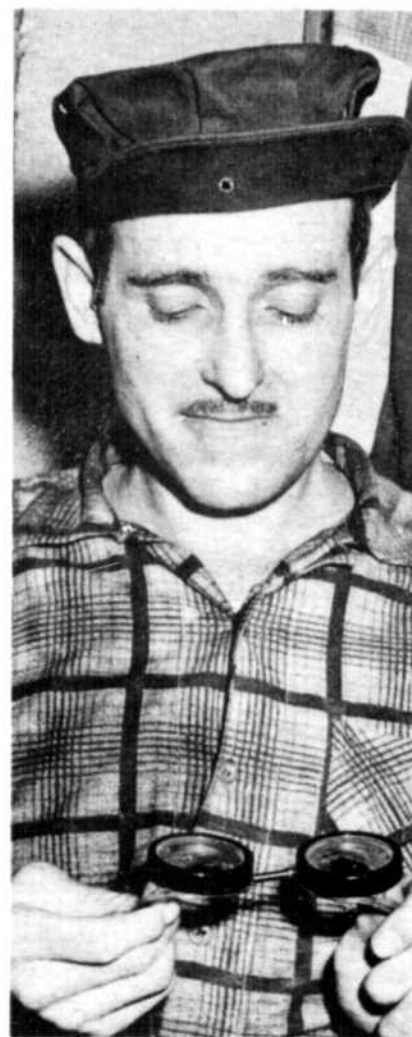
Une étroite collaboration entre le service de la sécurité et celui du service médical donnera donc de meilleurs résultats.

Publicité

Abordant le domaine de la publicité, M. Daigle se prononçait en faveur d’une publicité bien faite, car elle peut être un atout important dans un programme de sécurité “Je crois disait-il, que tous ceux qui sont intéressés dans la prévention des accidents: les membres de la direction, la surveillance, les contremaîtres, les directeurs de la sécurité devraient accepter et encourager une publicité bien faite.”

Toujours dans ce domaine, M. Daigle déplorait le fait que l’on ne communique pas plus souvent avec l’épouse de l’employé afin de la mieux renseigner. Ce geste aurait pour effet d’inciter l’épouse à encourager son mari qui travaille à l’usine à utiliser tout le matériel de sécurité mis à sa disposition et conçu spécialement

La sécurité est d'abord un devoir personnel



M. Richard Girard

Encore une fois, le port des lunettes de sécurité au travail vient de faire ses preuves. M. Richard Girard, opérateur à la salle de cuves 48 des usines d’Arvida, doit à l’observance de cette mesure de sécurité une fière chandelle. En effet, sans ses lunettes de sécurité, M. Girard serait peut-être aujourd’hui aveugle.

Il était en train de remettre une cuve en opération, lorsqu’en connectant l’interrupteur de courant des goutelettes de cuivre en fusion lui éclaboussèrent en pleine figure. Il eut la vue sauvée grâce aux lunettes de sécurité qu’il avait pris soin d’ajuster auparavant. L’incident n’eut aucune conséquence fâcheuse. Ceci démontre que la sécurité est avant tout un devoir personnel.

M. Girard est à l’emploi de l’Alcan depuis 18 ans. Il habite et est marié à Mlle Germaine Audet.

A Arvida

La rétroactivité sera payée aujourd'hui à l'Alcan

Aux usines Alcan d’Arvida, la rétroactivité sera distribuée les 26 et 27 novembre aux employés ayant droit, payés à l’heure ou à la semaine, conformément aux dispositions des conventions collectives de travail récemment signées.

Cette rétroactivité couvre la période entre le 8 mai et le 4 novembre 1964. Pour les employés à l’heure, la rétroactivité est de 5¢ l’heure travaillée; pour les employés de bureau, elle est de \$1.75 par semaine.

Décès subit de M. G. Vandal

Kénogami — Est décédé subitement à son travail le 10 novembre, à la centrale hydroélectrique de Chute-à-Caron, M. Gérard Vandal, âgé de 46 ans. Le défunt qui demeurait à Kénogami était bien connu pour

pour le protéger. Il serait également possible de lui demander de faire tout en son possible pour que son mari quitte la maison sur une note heureuse, lorsqu’il rentre au travail, car un employé qui n’est pas tracassé, préoccupé, fâché court moins de risques d’accidents.

L'affaire de chacun

Les problèmes dans le domaine de la sécurité industrielle sont nombreux et complexes. Mais, ce qu’il faut, c’est avoir le sens de la sécurité et non pas la crainte des accidents et se rappeler que la sécurité et la surveillance ne se prêchent pas en termes vagues et solennels, disait en terminant M. Ls-Philippe Daigle.

avoir participé à de nombreuses activités.

Outre son épouse née Rita Arseneault, il laisse dans le deuil quatre enfants, Gaston, Murielle, Denise et Michel.

Le service funèbre a eu lieu vendredi dernier en l’église Ste-Cécile de Kénogami et l’inhumation au cimetière paroissial.

“Marathon” au...

(suite de la 1^{ère} page)

Un autre emprunt, par voie d’émission d’obligations, a été autorisé par le Conseil pour un montant global de \$82,500, en vue de l’acquisition de machineries et d’équipements. Les obligations seront offertes à partir du 1^{er} février 1965 en coupures de \$100 ou de multiples de \$100. Une partie de ces obligations, représentant une somme de \$74,000, sera rachetable sur une période de 10 ans. La balance, soit \$8,500, en cinq ans.

Les propriétaires sont convoqués à une assemblée spéciale, le 3 décembre prochain, afin d’obtenir toutes les informations désirées en cette matière.

Première pratique samedi

La Ligue de hockey du Parc Powell d’Arvida convoque sa première séance de pratique pour samedi prochain, le 28 novembre, sur la glace du Foyer des Loisirs.

Tous les jeunes garçons, enregistrés ou non, devraient être présents avec tout leur équipement de hockey ainsi que le casque protecteur. La glace sera utilisée de façon suivante :

8.00 a.m. à 9.00 a.m.: Bantams du gouverneur M. Godbout.

De 9 à 10 a.m.: Les peewees du gouverneur R. Parisé.

De 10 à 11 a.m.: les Atomes du gouverneur D. Moysey.

De 11 à midi: Les Mosquitos du gouverneur K. Dorward.

De midi à 1 p.m.: Les Midgets du gouverneur C. Backman.

Travaux d'hiver, pour ou contre ?

Une journée d'étude sur le chômage dans notre région permettait récemment aux organismes intéressés de revoir nos problèmes économiques. Les mémoires sur la question ne manquent pas. Mais il y a un point nouveau qui, devant le Comité d'études du chômage saisonnier, a fait l'objet de critiques sévères et unanimes : les travaux d'hiver.

"Inefficaces, inadaptés, travaux forcés", voilà autant de qualificatifs qui se retrouvaient à la lecture des rapports. Les travaux d'hiver, mesures pour combattre le chômage saisonnier, s'appliquent en fait chez nous dans une région à chômage structural. Aux dires de la Chambre de commerce régionale du Saguenay, on déplace ainsi la saison du chômage sans la régler. Pour sa part, la compagnie Price constate que les travaux d'hiver drainent un fort pourcentage de travailleurs en dehors de la forêt. C'est un déplacement de main-d'oeuvre qui ne règle en rien la situation.

La période actuelle des travaux d'hiver est également sujette à controverse. Les conditions climatiques entravent l'efficacité des employés. C'est la saison la plus dispendieuse pour entreprendre des travaux. Alors que la compagnie Price déclare que ces travaux sont mis en oeuvre au cours de périodes inappropriées si on tient compte des saisons normales d'opérations forestières, l'UCC demande de prolonger cette même période des travaux municipaux d'hiver.

Enfin, il y a la question de l'utilité de cette formule. La Chambre de commerce, l'UCC et le Conseil régional des syndicats nationaux sont unanimes lorsqu'ils demandent d'améliorer la loi concernant les travaux d'hiver de façon à permettre aux municipalités d'investir dans des travaux plus utiles, permettant l'accroissement de la valeur économique de la région.

Nos gouvernements auront donc à repenser cette loi des travaux d'hiver en fonction des particularités régionales : climat, problèmes économiques, etc. La rentabilité de l'argent investi devrait également être surveillée. Enfin, ce sont des solutions positives d'envergure et non des palliatifs qu'il faudra appliquer. De toute façon, il faudra plus que des journées d'étude pour venir en aide aux régions économiquement faibles. Et, même en partant des mémoires présentés, il faudra, au dire du président du Comité provincial d'étude du chômage saisonnier, attendre au moins un an avant que des solutions d'envergure ne soient rendues publiques.

La Semaine de la Sécurité vous invite à la prudence

Du 1er au 7 décembre, le Conseil canadien de la sécurité routière patronne une semaine nationale de la sécurité routière.

Toujours à la même date de chaque année, le but de la campagne est d'attirer vivement l'attention des automobilistes et des piétons au fait que, dans leurs voitures ou sur la route, la vie de leurs semblables est entre leurs mains.

La Semaine de la sécurité routière aide l'automobiliste à mieux conduire; les conseils prodigués aux piétons les empêcheront peut-être d'être un nombre de plus dans les statistiques.

Une initiative de Chicoutimi

La Corporation du Carnaval-souvenir de Chicoutimi mettait en vente dernièrement une série de cartes de souhaits évoquant diverses scènes du carnaval de l'année dernière. Cette initiative, en plus de permettre à notre population d'utiliser des cartes vraiment originales, constitue une réclame d'envergure pour toute la région.

Les divers organismes régionaux sont à la recherche d'idées, de réalisations, qui seraient de nature à promouvoir l'industrie touristique chez nous. Le Carnaval-souvenir a fait ses preuves; c'est quelque chose d'acquis. Le faire connaître à l'extérieur, c'est présenter notre région sous un excellent jour et démontrer que nous sommes capables d'un certain dynamisme.

La Chambre de commerce de Chicoutimi a pour thème de ses activités cette année "conservons et développons ce que nous avons". Le tourisme constitue pour le Saguenay-Lac St-Jean une richesse naturelle considérable, susceptible d'être développée avec un minimum de frais. Nul doute qu'une initiative comme celle que vient de prendre la Corporation du Carnaval-souvenir inspirera d'autres organismes à suivre cet exemple dans un autre domaine.

Protégez-vous en achetant...

Les timbres de Noël, encore une campagne de souscription. Et, pourtant, ce n'est pas un caprice.

On veut recruter des fonds pour continuer la lutte à la tuberculose. Et cette lutte s'engage non seulement dans les sanatoria, mais aussi par une campagne de dépistage, d'éducation, de prévention, quoi !

A même les dollars qu'on dépensera sans trop mesquiner à l'approche des Fêtes,

pourquoi pas en réserver un ou deux à l'achat de timbres de Noël ?

Chacun connaît son budget. Le reste viendra sans doute par surcroît, dépendant de la générosité proverbiale des nôtres quand il s'agit d'une bonne cause.

Mais ce n'est pas suffisant d'en acheter; l'idéal, c'est d'utiliser ces timbres ensuite sur les enveloppes d'un courrier qui véhiculera un peu partout le même message: "Protégez-vous en achetant des timbres de Noël".

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations extérieures de l'Aluminium Company of Canada Limited, à Arvida, imprimé par le Progrès du Saguenay Ltée, 316 ave Labrecque, Chicoutimi, pour les employés de l'industrie de l'aluminium dans les comtés de Chicoutimi, Lapointe, Lac-St-Jean et Roberval. Abonnement : \$2.50 par an. Membre de l'Ass. des hebdomadaires de langue française du Canada. Dix-huit fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

BUREAUX SITUÉS A ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310
Gérant : Claude Nadeau 548-6876
Rédacteur : Ludovic-D. Simard 548-6876
Secrétaire à la rédaction : C.-A. Carrier 548-6834
Chef de la publicité commerciale : Claude Nadeau 548-8875
Chef des nouvelles : Gaston Ouellet 548-6834
Rédactrice des pages ém. : Mme Jeanne St-Gelais 548-6538
Rédactrice des pages anglaises : Mme Ber. Duffy 548-4856
ALMA, 67 rue Sacré-Coeur, tél. : 662-3090

Le Club social Dynamo

**Aux Forces Motrices
du Saguenay, à Alma**

ALMA — Grouper les employés de la compagnie des Forces Motrices du Saguenay et organiser pour eux, des activités sociales, culturelles, récréatives et sportives: tels sont les buts du Club social Dynamo, fondé ces jours derniers par les membres du personnel de cette entreprise. M. Rainer Makila, du groupe de l'opération de la centrale, président le conseil de huit directeurs qui représentent autant de sections des employés.

Dès les premières consultations qui allaient conduire à la formation d'un club social des employés des Forces Motrices du Saguenay, on était d'accord pour que chaque section du personnel soit représentée au conseil de direction. Ce fut alors le premier cas, l'élection par chaque section de son représentant.

Les directeurs

Le premier conseil comprend donc les noms suivants: les femmes: Mlle Dolorès Côté les bureaux: Yvon Cousineau les services: Maurice Gauthier la mécanique: Gérard Gervais l'opération: Rainer Makila l'électricité

contrôle: Yvon Simard l'entretien: Ovila Raymond transport

d'énergie: Albert Ouellet. On confiait ensuite à M. Pierre Dionne, qui allait devenir le conseiller technique de

l'organisme, le soin de préparer un projet de construction. Ainsi, lors de la première assemblée générale des membres, l'ordre du jour comprenait trois sujets: le nom, l'élection et la constitution.

Un concours du nom du nouveau club avait donné trois suggestions pour un nom, en adoptèrent un, celui qui s'applique le mieux, dans un seul mot, à l'entreprise, celui qui représente le cœur de la centrale, les douze génératrices. Aussi, on a convenu que le nouvel organisme se nommera: le Club social Dynamo.

Au poste des élections, on a confié la présidence du Club à M. Rainer Makila, M. Ovila Raymond a été élu vice-président et on a confié le secrétariat à Mlle Dolorès Côté. Et la première assemblée fut ensuite consacrée à l'étude et l'adoption de la constitution.



LE CLUB SOCIAL DYNAMO — Dans l'ordre habituel, voici les élus au club social qui viennent de former les employés des Forces Motrices du Saguenay. Mlle Dolorès Côté, secrétaire; M. Yvon Simard et M. Rainer Makila, président. De

bout, MM. Maurice Gauthier, Albert Ouellet, Yvon Cousineau et Gérard Gervais. N'apparaissent pas MM. Ovila Raymond, vice-président et Pierre Dionne, conseiller technique.

Record dans les travaux d'hiver en 63

Jonquière — Les municipalités du comté de Lapointe ont effectué pour \$3,917,361 de travaux, l'hiver dernier, soit un montant jamais atteint depuis la mise en oeuvre du programme fédéral-provincial d'encouragement des travaux d'hiver.

En révélant ces chiffres, le président de la campagne d'emploi d'hiver, M. Rodolphe Simard, a dit que la part des salaires a été de \$2,005,880 pour quelque 114,995 jours de travail. "Au début de l'hiver dernier, a

ajouté M. Simard, des particuliers et des corps publics avaient en chantier des travaux pour plus de cinq millions de dollars et ces travaux se sont poursuivis activement pendant tout l'hiver.

La 11e campagne des emplois d'hiver s'est ouverte hier, au cours d'une assemblée tenue à l'hôtel de ville de Kénogami. Le président a dit qu'il prévoyait que les municipalités du comté entreprendraient cette année des travaux pour une somme d'environ deux millions. Au nombre des plus importants travaux actuellement en cours, soulignons le Collège de Jonquière, \$3 millions, l'Institut de technologie, le pont de Kénogami, l'église St-Mathias et le viaduc d'Arvida.

Le conciliateur devait rencontrer les parties au cours de la présente semaine dans le but de trouver un terrain d'entente.

La convention collective de h. à 12 h. et de 1 h. 30 à 3 h. 30, avril 1964. Elle régit environ 50 employés de la centrale.

Dollard Ringuette: six frères à l'Alcan; troisième pionnier

Après avoir passé 25 ans dans les salles des usines d'Arvida, M. Dollard Ringuette se dit très content de ces années. "Le seul fait d'y avoir passé 25 ans en est déjà la meilleure preuve ajoutée. D'ailleurs, si j'avais à recommencer ma vie, je voudrais refaire le même chemin".

Lorsqu'il est entré au service de l'Alcan, en 1939, M. Ringuette fut immédiatement affecté aux salles de cuves, après s'être vieilli de quelques années pour rencontrer la norme de 21 ans établie pour les travailleurs des salles de cuves. En fait, il n'avait alors que 17 ans.

Depuis longtemps à Chicoutimi

Né à Chicoutimi en 1922, il

épousait, au lendemain de la guerre, une "petite voisine", Mlle Rose-Ange Maltais. Aujourd'hui la famille de M. Dollard Ringuette compte huit enfants et la plus vieille, qui a dix-sept ans, se destine à une carrière d'infirmière.

La famille Ringuette est établie à Chicoutimi depuis de nombreuses années. Le grand-père du nouveau pionnier s'y établit le premier avec un de ses frè-

res. Le père de M. Dollard Ringuette est né à Chicoutimi également.

Aujourd'hui la famille Ringuette compte six frères qui travaillent à l'Alcan et parmi eux, deux, M. Dollard Ringuette est le troisième, font parti du Club des Pionniers.

Grand amateur de chasse et de pêche, le nouveau pionnier de la salle de cuves No 50 occupe ses loisirs, en hiver, en suivant des cours de français et de mathématiques car il ambitionne, au cours des 22 ans qu'il lui reste à travailler à l'Alcan, d'atteindre un poste plus élevé.

Il ne veut pas, pour autant, changer de milieu de travail. Il aime l'atmosphère des salles de cuves. Il aime l'ambiance créée par ces vieux employés qui, pour avoir travaillé de nombreuses années ensemble, ont établi un climat de franche cordialité et d'entraide amicale.

Après 25 ans, M. Dollard Ringuette est content de son emploi et il y tient.

Jean GAUDREAU D.C.

Membre du Collège des Chiropraticiens
Le jour: Lundi au vendredi
Le soir: Lundi et vendredi
Bur.: 31 ouest, Racine
(Edifice Perron — Chicoutimi)
Tél.: 543-4394
Rés.: tél.: 549-1231

CHAMBRES pour touristes

M. Walter Ruhle
Tél.: 548-4733
520 Mellon, ARVIDA

Conciliateur à Chute-des-Passes

CHUTE-DES-PASSES — M. Jean Lapointe a été nommé par le ministre du Travail, M. Carrier Fortin comme conciliateur entre la direction de l'Alcan à Chute-des-Passes et les employés de cette centrale.

CHAUFFAGE À L'HUILE



des experts...
notre spécialité!
Travail soigné par

Laissez nos experts prendre un soin spécial de votre brûleur à l'huile et lui faire donner son plein rendement. Appelez:

Chauffage Moderne d'Arvida Inc.

201 Lasalle — ARVIDA
548-8275

ATELIER AMBULANT



Pour vos problèmes de

- Chauffage
- Plomberie
- Brûleurs à l'huile

Consultez

LUDGER HARVEY & FILS LTEE

108 St-Thomas

542-4516

548-6709

Jonquière
Arvida



REUNION FAMILIALE — Trois frères de M. Dollard Ringuette, tous trois employés à l'Alcan d'Arvida, se sont joints au nouveau pionnier alors qu'on lui remettait la montre marquant ses 25 ans de service aux usines d'Arvida. De g. à d., MM. François-Emile Ringuette, le nouveau pionnier, Jean-Joseph et Alonzo.



LA COMPAGNIE Saguenay Terminals de Port-Alfred et le Syndicat national des débardeurs de la Baie des Hahas viennent de signer une nouvelle convention collective de travail. Assis, dans l'ordre habituel, M. Victor Lavoie, secrétaire du syndicat; M. G.-Elie Bouchard, président; le Capi-

taine G. S. Swales, directeur des opérations et M. L. E. Torresan, directeur du personnel. Debout, dans le même ordre, MM. Robert Tremblay, Gérard Gagnon, Raymond Robin, Roland Tremblay, Raymond Parent, Jean-Roch Gagnon, Gilmond Tremblay, Denis Simard et J.-L. Gilbert.



LA CONVENTION collective de travail entre la Compagnie Saguenay Terminals et le Syndicat national des employés salariés de cette même entreprise a été signée récemment à Port-Alfred. Assis, dans l'ordre habituel, M. Maurice Gilbert, secrétaire du syndicat, M. Jacques-L. Simard, président;

le Capitaine G. S. Swales, directeur des opérations à Saguenay Terminals; M. L. E. Torresan, directeur du service du personnel. Debout, dans le même ordre, MM. Gustave Perron, Romuald Simard, René Simard, Alain Tremblay, Raymond Parent, Romuald Gobeil, Réal Asselin et J.-Léo Gilbert.

Pour une même idée, deux employés de l'usine des électrodes reçoivent \$290

En janvier dernier, deux employés du département de l'entretien mécanique à l'usine des électrodes signaient une même suggestion, loin de se douter à l'époque qu'elle leur rapporterait, 11 mois plus tard, \$145 chacun.

"Un mois avant les Fêtes, ça tombe bien..." ont dit MM. Victor Pilote, soudeur, et Donald Girard, monteur de machinerie, en recevant chacun leur chèque de \$145 des mains de l'Administrateur du système de suggestions de l'Alcan aux usines d'Arvida, M. René Bélec. Leur suggestion portait sur l'installation d'un dispositif spécial visant à protéger les moules fabriquant les électrodes.

Suggesteurs

Ces deux employés des usines de l'Alcan d'Arvida n'en étaient pas à leur première suggestion. Pour M. Victor Pilote, à l'emploi de la Compagnie depuis 27 ans, c'était sa deuxième suggestion primée, ayant déjà reçu une somme de \$75. Actuellement, deux autres de ses suggestions sont à l'étude.

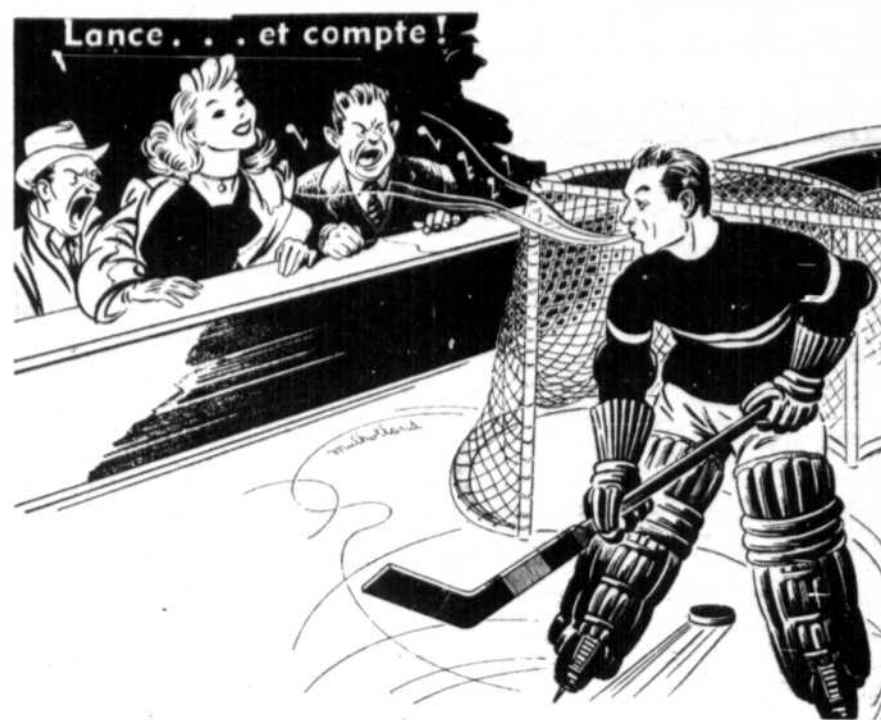
Quant à M. Donald Girard, à l'emploi de l'Alcan depuis 13 ans, il en était lui aussi à sa deuxième suggestion primée. Il a déjà reçu une somme de \$5

et une autre de ses suggestions est actuellement à l'étude. Nous

avons que M. Girard travaille depuis quelques mois comme monteur de machinerie à l'usine de minéral no 1. Au moment où il a fait sa suggestion, il occupait la même fonction au département de l'entretien mécanique à l'usine des électrodes.



LES IDEES rapportent aux usines de l'Alcan d'Arvida et ces deux employés, MM. Victor Pilote et Donald Girard, en savent quelque chose puisqu'ils viennent de recevoir chacun une somme de \$145 pour une même idée. Leur contremaître général, à l'époque où la suggestion fut présentée, M. Rosaire Lapointe, apparaît ici à l'extrême droite.



Poétiques hivers, si vous saviez le mal qu'on dit de vous

par Ludovic-D. SIMARD

L'hiver canadien est un royal cadeau que donne la Nature aux ours blancs, aux enfants, aux amateurs de ski, aux fervents du hockey.

Pour nous, les autres, l'hiver est un martyr; on l'aime quand il est court. Au diable le zéro qui promène le mercure. Otez donc de nos yeux ces atroces tableaux évoquant des maisons englouties sous la neige. Savez-vous qui a peint ces horreurs de glaçons? Un africain peut-être voulant se rafraîchir? Ou encore un touriste fuyant les coups de soleil sur une plage des pays chauds? Si vous voulez mon avis, des peintures comme celles-là, n'en achetez jamais. Encouragez plutôt ceux qui peignent le soleil, car il nous manque ici, matin, midi et soir.

Coqueluche des ours blancs et des poètes, l'hiver est aussi la grippe des profanes. Dans les maisons, les temples, les écoles, les bureaux ou usines, ça tousse de plus belle. Les pharmaciens vendent des pilules au char. Les médecins se lèvent la nuit pour donner des piqûres de pénicilline aux gens qui ont les bronches irritées, les poumons enflés, les autoroutes nasales congestionnées.

L'hiver amène encore des créanciers nouveaux et leurs factures d'huile, de prestone, de manteaux de vison.

Heureusement que nous avons comme divertissement la télévision. Chaque soir, à l'écran de TV, les morts s'empilent devant des pantouflards assis, le dos rond, les yeux arrachés. Il y a aussi, évidemment, les parties de hockey et la devise des Canadiens: "Lance et compte"

Puis le lendemain matin, on se lève une demi-heure plus à bonne heure, histoire de pelleter l'entrée ou de réchauffer le moteur de la bagnole.

J'oubliais de vous dire que les femmes n'aiment pas la neige qui colle sous vos couvre-chaussures et plaque des mares d'eau sur les parquets cirés.

Si vous portez des verres, en hiver, vous serez aveugles durant quelques minutes chaque fois que vous entrerez quelque part. Ne vous en inquiétez pas outre mesure. C'est une maladie de lunettes. Elle n'affecte pas les humains.

Sauf ces inconvénients, notre hiver à nous est un amour d'hiver. Et son grand mérite est de nous faire apprécier doucement l'arrivée du printemps.

Les dollars que vous donnez en échange de Timbres de Noël serviront à un parent, à un ami, à vous peut-être?

Acheter des Timbres de Noël... c'est donner la joie de vivre.

Grâce au Timbre de Noël des milliers de tuberculeux ont été découverts et traités dès le début de leur maladie.

Acheter des timbres de Noël... c'est donner la joie de vivre.

Dr Louis-H. Boivin, o.d.

Dr Maurice Royer, o.d.

BOIVIN & ROYER

OPTOMETRISTES

à ARVIDA
Edifice des Postes
Tél.: 548-4022

à JONQUIERE
360, rue St-Dominique
Tél.: 542-6186

LES LECTEURS *Ecrivent*

Sous cette rubrique, nous publions les lettres jugées d'intérêt général et que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction, ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur, qui peut employer un pseudonyme, pourvu que son identité soit connue du directeur du journal. Les lettres ne devront pas dépasser deux pages, format lettre, à double interligne et, elles doivent nous parvenir au plus tard le lundi midi.

Votre lettre doit être adressée comme suit :

"LES LECTEURS ECRIVENT"
Le Lingot,
C. P. 310,
Arvida, (Qué.)

The criticisms were out of place

20 November 1964.

Les Lecteurs écrivent
Le Lingot,
P. O. Box 310,
Arvida, Qué.
Attention: The Editor,
Le Lingot
Dear Sir:—

I was disappointed to read Mr. Engeland's critical review of the Players' performance "To Kill a Cat". Both my wife and I enjoyed the evening very much. Comments from friends who saw the play were all

complimentary.

The kind and degree of criticism one makes is normally dependent on the purpose to be achieved by it. In this particular case, the criticisms were, to my mind, out of place. This type of review renders a disservice to the community in that it will discourage others to participate in such activities. Those few who give so much of their time to provide entertainment need the support of all.

M. H. Brubacher.

Both harsh and inadequate

20 November 1964.

Le Lingot,
347 Davis Street,
Arvida, Quebec.

Dear Sir:

Your last issue of the Lingot printed some comments by Mr. Engeland on the Players' recent production "To Kill a Cat". While Mr. Engeland was no doubt sincere in his criticism we feel it was both harsh and inadequate.

Firstly, the fact that the sets did not give an accurate portrayal of London in the 30's is of small account in a play of this nature, quite apart from the fact that groups like the Players are usually too short of money for elaborate carpentry. Secondly, it would seem that Mr. Engeland never really took his ideas further than the program. Not only did he dwell on the period of the piece, but he confined the rest of his diatribe to the actors one by one. While agreeing that these two aspects are important in a theatrical review, should not the reviewer base his comments on

the overall presentation of the play? We feel that here Mr. Engeland seems at a remarkable loss for words when judged in the light of his otherwise disjointed verbosity. "The production had sincerity." This is his only comment which is most certainly as inadequate as the sets he so much deplores. Critical reviews are always welcome, provided that they are well-founded.

We realize that Mr. Engeland is interested in theatre and any talents which he may possess would always be welcome. So we would suggest that he show his own sincerity and repair the inadequacies of his commentary by taking hammer in hand to help the Players avoid any such minor mistakes on their next production.

We remain,
Helen Loucks,
Dob Dales,
U. Wettstein,
A. Olyacchuck,
L. J. Regimbal,
I. Stein,
L. Fountain,
P. H. Wigram.

Don généreux

24 novembre 1964.

A LA POPULATION
D'ARVIDA:

Chers Bienfaiteurs:

Au nom de l'enfance malheureuse, le Club Richelieu d'Arvida vous remercie de votre don généreux à l'occasion de sa récente collecte du Bas Blanc, qui lui a rapporté la somme de \$1,500.00.

Votre contribution fut gran-

dement appréciée et sera une aide précieuse à l'effort des membres pour maintenir l'oeuvre du Club afin de rencontrer les besoins toujours grandissants des enfants malheureux et handicapés.

Vos tout dévoués en Paix et Fraternité,

LE CLUB RICHELIEU
D'ARVIDA,
J.W. Barthe, prés.

Aux électeurs du quartier Sud

L'élection du 2 novembre est passée. Volontairement, j'ai pris quelque temps avant d'accomplir le devoir qu'il me reste à accomplir.

Durant quatre années, j'ai donné le meilleur de moi-même à votre service. Partout, je vous ai représentés avec dignité parce que j'ai toujours pensé que les propriétaires

d'Arvida se devaient d'être fiers de leurs représentants et de leur Cité. Je laisse la scène municipale sans amertume, ayant mené ma campagne électorale d'une façon sérieuse, propre et honnête.

Aux élus, j'offre mes félicitations. A mes organisateurs, à ceux qui ont voté pour moi,



LA CORRIDA SUR UN FICHU — Quoi de plus féminin que de rapporter d'Espagne, entre autres souvenirs, un fichu de soie qui illustre les phases de la corrida, de spectacle de combat de taureaux, si populaire dans ce pays. Dans l'ordre habituel, Mme Carmen Charette, qui rejoignait son mari en Espagne, au cours de l'été, pour

une excursion de vacances dans ce pays et en France, Mmes Jacqueline Marius-Tessier, Claire Léc-Frève et Henriette Jacques-Accolas et M. Roland Charette, surintendant-général de la production à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, et conférencier au dernier-causerie du Club de la direction de l'endroit.

Club de la direction Alcan d'I.-M. Un séjour en Espagne au

Alma — "Nul n'est prophète dans son pays" dit le vieux dicton, et pourtant, c'est un membre du Club de la direction Alcan d'Isle-Maligne, M. Roland Charette, qui, à titre de conférencier, a obtenu la plus forte assistance à un dîner-causerie de cet organisme. A l'aide de notes, de souvenirs de voyage et de projections en couleurs, M. Charette a conduit ses auditeurs des Asturies à l'Andalousie, du Nord au Sud de l'Espagne, avec, en cours de route, un arrêt à une "corrida".

Le printemps dernier, l'Alcan ouvrait un nouveau marché pour l'alumine, en Espagne. A la demande de ce client, on devait dépêcher sur les lieux, un homme d'expérience dans la production de l'aluminium; c'est à M. Roland Charette, surintendant-général de la production à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, qu'on confiait cette mission.

Plusieurs fois, depuis son retour au Canada, M. Charette racontait son voyage à quelques individus et à quelques amis, mais le Club de la direction l'avait retenu pour faire revivre l'aventure à tous ses membres, au cours d'un dîner-causerie.

Réunis au Motel des Cascades, à Alma, les membres de la direction et leurs épouses ont visité le pays de soleil, entre l'Atlantique et la Méditerranée. Les coutumes des gens, l'alimentation à la friture dans l'huile d'olives, la côte du golf de Gascogne, les flancs de montagnes recouverts d'oliviers, la richesse des palais mauresques, des scènes de combats de taureaux passèrent successivement dans l'allocution de M. Charette ou dans les projections des diapositives qu'il a rapportées de son voyage.

Le nouveau président du Club de la direction, M. Clément Belley, présidait le dîner, alors que M. Gilles Michaud, du comité des causeries présentait le conférencier qui était remercié par M. Hans Dobner, un nouveau directeur.

mes remerciements. A tous, je demande le meilleur appui pour ceux qui vous représenteront durant les trois prochaines années.

Francis Dufour

Economisez sur votre assurance automobile!

EPARGNEZ

avec

Wawanesa

TOUS LES RISQUES
JUGES AU MERITE

REGLEMENT RAPIDE ET EQUITABLE
DES RECLAMATIONS

ECONOMIE
MEILLEUR TAUX

DIX MOIS
POUR PAYER

L'ENGAGEMENT DE PLUS DE BUREAUX
NE PAS ANNULER DE SERVICE

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC

Wawanesa

PREMIER EN ASSURANCE AUTOMOBILE
AU QUEBEC ET AU CANADA

184 est, rue Jacques-Cartier — Chicoutimi

Téléphone : 543-7791

548 rue St-Hubert — Jonquière

Téléphone : 547-9379

delisle CHEZ GAGNON FRÈRES - CHICOUTIMI

À NOËL, ces petites choses... qui font tant plaisir

BIJOUX • BIJELOTS • VERRERIE • PORCELAINES •
VAISSELLE • COUTELLERIES • MEUBLES DE TECK •
LAMPES • PLAFONNIERS • POUPÉES

Nouvelles minutes

Première place

ARVIDA — C'est la Jeune Chambre de la municipalité de St-Honoré qui s'est classée première au concours annuel de recrutement organisé par la Jeune Chambre régionale du Saguenay, pour avoir atteint 135 pour cent de son objectif. La Jeune Chambre de Chicoutimi-Nord se classe au deuxième rang avec un pourcentage de 116. Toutes les Jeunes Chambres de la région ont participé à ce concours, à l'exception de celle de Chicoutimi.

Titres et diplômes

CHICOUTIMI — Les Drs Gervais Aubin et Jean Larochelle, tous deux attachés au service de pédiatrie de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, ont mérité du Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec leurs titres et diplômes de spécialiste en pédiatrie.

Nouveaux membres

ARVIDA — Le vice-président régional des Jeunes Chambres, M. Lucien Cloutier, a fait savoir récemment que quelque 182 nouveaux membres ont adhéré au mouvement selon la nouvelle formule "d'initiative au programme actif". Ces membres sont répartis dans sept chambres à travers la région. M. Cloutier a dit que ce programme était "la planche de salut qu'il fallait pour activer l'intégration des nouveaux membres et ainsi assurer la survie de nos chambres dans la région".

Nouveau diplômé

CHICOUTIMI — Le Dr Jean-Louis Gagnon, attaché au service d'anesthésie de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, vient d'obtenir, dans sa discipline, un diplôme de la faculté de médecine de l'université McGill, ainsi que ses titres et parchemins de spécialiste du Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec et sa certification du Collège Royal des médecins et chirurgiens du Canada.

Aux créditistes

ARVIDA — Le Ralliement des créditistes tiendra une série d'assemblées dans les quatre comtés de la région, afin d'expliquer la nouvelle orientation du mouvement et de faire rapport aux membres du travail accompli par leurs députés à la Chambre depuis la dernière élection. Ces assemblées auront lieu à St-Félicien, Chicoutimi, Alma et Jonquière, les 27, 28 et 29 novembre.

Bagotville pourra emprunter \$30,000

BAGOTVILLE (DNC) — Le règlement 380 de la ville de Bagotville, décrétant un emprunt de \$30,000, en vue de l'élargissement de la rue Bagot sur une distance de 560 pieds, a été approuvé lors de l'assemblée publique des propriétaires tenue lundi soir dernier. Seulement 11 contribuables ont demandé que le projet soit soumis à un référendum. En vertu de la loi des cités et villes, il en aurait fallu au moins 20.

La collaboration et l'objectivité aideraient à résoudre plusieurs problèmes de notre région

DOLBEAU (Spécial) — "La solution à plusieurs des problèmes qui affectent la réalisation de ces projets s'appuie sur une coopération étroite entre nos dirigeants gouvernementaux et nos corps sociaux et économiques. Soyons prêts à étudier objectivement d'une part et d'autre les problèmes qui se présentent à nous. Quel que soit notre champ d'activité, dirigeons nos efforts vers des réalisations qui contribueront à l'essor économique et au bien-être social des nôtres". Ce message réaliste a été livré dimanche dernier, à Dolbeau, par M. Roger Bourgon, membre de l'exécutif de la Chambre provinciale et ancien président de la Chambre de commerce régionale du Saguenay, à l'occasion d'un séminaire sur le fonctionnement des Chambres de commerce.

M. Bourgon a dit que la Chambre de commerce de la province a décidé, cette année, de se pencher plus particulièrement sur les problèmes de certains domaines, dont la plupart touchent de très près notre région, soit : la décentralisation industrielle, l'agriculture, l'exportation de nos produits, l'éducation, la recherche scientifique, la fiscalité, le réseau routier, la législation d'une façon

générale, le tourisme, le fonctionnarisme et quelques autres d'ordre plus interne.

"J'ai l'impression, a déclaré l'ancien président de la Chambre de commerce régionale du Saguenay, que, présentement, les hommes d'affaires sont généralement à la merci de penseurs professionnels. Ils se voient souvent placés devant des options dont les unes leur semblent aussi peu réalistes que les autres. Parce qu'ils sont trop occupés par l'administration de leurs affaires immédiates, dit-il, ils n'ont pas le temps de contribuer ou même de concevoir de nouvelles orientations pour les affaires de la collectivité et ils sont trop fréquemment placés devant l'obligation de laisser d'autres s'en occuper et d'opter pour les solutions de moindre mal".

Selon M. Roger Bourgon, il est cependant un domaine où les hommes d'affaires se doivent maintenant d'être plus agressifs, de faire valoir leurs points de vue avec plus de fermeté, de rechercher par leurs propres moyens des solutions valables, nouvelles et efficaces : "c'est celui du développement de nos structures politico-économiques".

Un éminent cardiologue de Chicoutimi ferme son bureau

Un éminent cardiologue de Chicoutimi ferme son bureau pour retourner aux études. Pourquoi? A l'Institut de technologie d'Arvida, 589 adultes suivent des cours du soir. Pourquoi? François étudie et Jacques a abandonné ses études. Pourquoi?

C'est là une question de motivation. C'est ainsi que M. Lionel Gaudreault a voulu, mardi soir dernier, aborder devant les parents réunis à l'Institut de technologie d'Arvida, le problème de la motivation aux études de leurs fils.

Au début de sa causerie, le conférencier a précisé qu'il voulait traiter de cette question dans l'optique de la psychologie expérimentale plutôt qu'à travers les lunettes des parents. Pour eux, a-t-il laissé entendre, tous leurs enfants sont intelligents. Si leur fils ne réussit pas bien, c'est qu'il est lent.

Bonne motivation

Le directeur de l'Institut de

technologie d'Arvida a explicité trois conditions essentielles à la création d'une bonne motivation chez l'élève. "Il importe d'abord, a-t-il précisé, de déterminer l'activité scolaire de l'élève vers un but bien précis". Il a montré qu'un élève qui a une tâche nette, bien précise, accomplit beaucoup plus de besogne tout en dépensant moins d'énergie.

Parmi les autres conditions à une bonne motivation, M. Gaudreault a relevé la nécessité de créer chez l'étudiant le besoin d'exceller. "Nous éprouvons le sentiment d'exceller, a précisé le conférencier, quand nous devenons conscients du but auquel tendent nos efforts et constatons que chaque démarche de notre pensée et cha-

que attitude de notre comportement nous rapproche davantage de l'objectif fixé".

Enfin, le conférencier a montré qu'il est nécessaire qu'une bonne motivation engage toute la personnalité de l'étudiant. La tâche est complexe lorsqu'il s'agit d'adolescents qui sont à l'âge des émotions intenses et rapides, de l'éveil aux intérêts sociaux et intellectuels, à l'âge de l'admiration devant la beauté, du panache, des inquiétudes morales et religieuses.

Motivation :

tâche

d'abord personnelle

Au terme de sa causerie, le directeur de l'Institut de technologie d'Arvida a résumé ainsi son exposé sur la motivation: L'intelligence étant douée d'un dynamisme propre, c'est de l'intérieur de l'élève que doit surgir l'apprentissage; apprendre étant une opération libre et personnelle, c'est l'élève qui joue, dans son instruction, le rôle primordial. Celui du professeur et des parents est auxiliaire en ce qu'il agit sur les puissances qui peuvent faciliter le jeu de l'intelligence et de la volonté.

UN MILLION DE TONNES D'ALUMINIUM A VENDRE



Un million de tonnes d'aluminium à vendre, tel est le titre du film que montrera l'Alcan à ses employés et à toute la population de la région, par l'entremise des postes de télévision suivants :

CJPM-TV, Chicoutimi, le dimanche 29 novembre à 5 heures de l'après-midi.

CKRS-TV, Jonquière, le lundi 30 novembre à 7 heures du soir.

Ce documentaire, d'une durée d'une demi-heure, met en lumière la contribution de l'Alcan, compagnie canadienne, à l'économie du Québec.



ALUMINIUM du CANADA

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED

M. E. Boily, un pionnier qui a vu grandir Jonquière

"Après avoir franchi, à pied et par la voie ferrée, la distance séparant les villes de Jonquière et d'Arvida, nous attendions pendant des journées entières dans la salle d'attente du bureau d'emploi de l'Alcan, afin d'obtenir du travail aux usines d'Arvida. . . On était alors en 1939 et ce mode d'emploi, comme les moyens de locomotion d'ailleurs, ont beaucoup évolué depuis. . .

La ténacité de M. Edmour Boily, comme celle de plusieurs employés de son âge encore aux usines d'Arvida, a été récompensée puisqu'il compte aujourd'hui 25 années de services aux usines d'Arvida. Nouveau membre du Club des pionniers, M. Boily a rappelé ces souvenirs, à l'occasion de la cérémonie qui a marqué la remise de sa montre et du blason de la Compagnie par le contre-maitre général du Service d'hygiène et de la sanitation.

Des étapes

M. Edmour Boily est né à Alma en 1901. Quelques jours après sa naissance, la famille déménagea à Bagotville où le père, M. Emile Boily, pratiqua son métier de forgeron. Le nouveau membre du Club des pionniers avait l'âge d'environ six ans lorsque sa famille vint s'établir à Jonquière où il demeure encore aujourd'hui.

M. Boily travailla à plusieurs endroits, avant d'entrer au service de l'Alcan. Il participa à la construction des barrages de Pibrac, à quatre milles envi-

ron de Jonquière, avant de travailler sur une ferme et dans



LE PERSONNEL du Service d'hygiène des usines de l'Alcan d'Arvida a rendu récemment hommage à l'un de ses pionniers, M. Edmour Boily de Jonquière. Dans l'ordre habituel, debout, M. Félix Fillion, président du Club des pionniers; M. Maurice Gauthier, contre-maitre général du Service d'hygiène, M. Michel Fortin, contre-maitre et M. Lorenzo Gauthier, contre-maitre également au Service d'hygiène. Assis, le nouveau pionnier, M. Edmour Boily.

les chantiers de la Compagnie Price.

En 1939, il passait au service de l'Alcan, au département de l'atelier mécanique où il demeura durant 8 mois environ. Il travailla par la suite à l'usine des électrodes durant quatre ans et dans les salles de cuves durant 16 ans, avant d'être nommé au Service d'hygiène et de la sanitation.

En 1927, il épousait Mlle Antoinette Gagnon de Jonquière et le couple a eu deux filles, Fabiola, épouse du Dr Jacques Gagnon et Hélène, épouse de M. Isidore Ouellet.

"Il s'agit d'une étude et non d'une enquête"

M. Roger Lemire

CHICOUTIMI — Une assemblée de tous les policiers de Chicoutimi, du comité de feu et police et de trois représentants de l'Association des chefs de police et pompiers tenue vendredi, a mis fin à la confusion qu'avait semé un article paru la veille dans un quotidien. Le directeur de la police de la cité de Québec et président de l'Association précitée, a énoncé les buts exacts de l'étude que le conseil l'a chargé de faire en collaboration de deux autres de ses collègues.

"C'est une étude que le conseil nous a demandée, un inventaire du personnel, une évaluation des tâches, un relevé du matériel mis à la disposition des policiers et enfin des recommandations en conséquence. Cette initiative fait suite à une décision de l'Association des chefs de police et pompiers de la province, de mettre à la disposition des municipalités du Québec, qui en feront la demande, une équipe d'experts qui fera de telles études. Ces Messieurs exécuteront ce travail bénévolement. Chicoutimi est la première municipalité à avoir recours au service de l'Association."

Un souhait . . .

M. Lemire a émis le vœux que les résultats de l'enquête qu'il entreprend avec l'aide de ses collègues, ait des lende-

main. Le président du comité de feu et police, le conseiller Joron s'est empressé de dire que la ville verrait à ce que les recommandations du comité d'étude aient des suites. Effectivement a-t-il précisé, ce sera un instrument de travail précieux.

Le conseiller Joron a réfuté les accusations portées contre lui, à l'effet qu'il aurait décidé seul ou uniquement à l'intérieur du comité de feu et police, la mise en marche de cette étude. Le conseil avait donné carte blanche au comité pour qu'il prenne les mesures nécessaires pour s'assurer que le corps de police est bien ce qu'il doit être. Vendredi matin, le conseil s'est réuni pour approuver les suggestions du comité de feu et police, ce qui n'était en fait qu'une formalité, le conseil étant d'accord en principe.

AUTOUR DE LA BAIE des HAHAS

Le ministre de la Famille et du Bien-Etre Social, l'hon. E. Millien Lafrance, vient de faire savoir au président du Comité permanent d'emploi, M. Louis-Philippe Potvin: "qu'il demande immédiatement à ses officiers de faire tout en leur possible pour que les dernières formalités concernant la construction d'un Foyer pour vieillards à Grande-Baie soient réglées dans le plus bref délai possible". On sait que les dirigeants du Comité désirent que cette construction débute incessamment afin de procurer de nouveaux emplois durant la saison d'hiver.

La Commission scolaire de Port-Alfred a rendu public son projet d'une cité des jeunes qu'elle songe à réaliser au cours des prochaines années. Ce vaste complexe scolaire offrirait aux étudiants du cours secondaire de la Baie des Hahas et des localités environnantes de ce secteur, la gamme complète des cours, options et spécialités prévues par la loi et les programmes d'études. L'esquisse préliminaire du projet a été préparée par l'architecte Jacques Coutu, de Chicoutimi.

La campagne des emplois d'hiver, dans le secteur de la Baie, s'est ouverte officielle-

ment mardi soir dernier, sous la présidence d'honneur de M. Gabriel Grandbois, spécialiste des emplois administratifs et professionnels, attaché au Bureau régional du Service National de Placement à Montréal. M. Roland Lebreux, gérant de la S.C.H.L. de Chicoutimi, a prononcé une causerie sur la construction domiciliaire en hiver.

Le projet d'une deuxième sortie pour la ville de Port-Alfred, en direction du boulevard Talbot, projet qui a fait couler beaucoup d'encre au cours des dernières années, semble vouloir se concrétiser. Deux équipes d'arpentage du ministère de la Voirie se sont rendues sur les lieux récemment, dans le but de vérifier des relevés pour compléter les plans des travaux et, de plus, déterminer les bornes afin de localiser l'emplacement du nouveau pont et du viaduc.

Aujourd'hui même au Canada, 17 personnes seront déclarées tuberculeuses. Protégez-vous en achetant des Timbres de Noël.

HUILE A CHAUFFAGE

POUR UN BON SERVICE

Appelez: **542-4538**

RAYMOND DELISLE INC. JONQUIERE

AVOCAT-LAWYER

406, rue Mellon Street — Arvida
ROMUALD ROY, B.A., L. LL
 Tél.: Bur. 548-8284 ou 548-8285
 Rés. 548-8164

SECURITE GARANTIE AVEC NOTRE

VOITURE USAGEE "GOODWILL"

Des experts sont à votre disposition pour vous conseiller.

SPECIAUX DE LA SEMAINE

Voitures portant la garantie "GOODWILL"

FORD '63	\$2,295
Galaxie 500, automatique, radio	
RENAULT '62	\$845
Gordini	
SUNBEAM '61	\$945
Convertible	
VAUXHALL '61	\$845
Sedan, 4 portes	

Bourvin & Fils
 AUTO LTEE
CHICOUTIMI
 31 est, Jacques-Cartier Tél.: 543-4427 - 28

Ces dames occupent leurs loisirs

Chez les jeunes, on organise des terrains d'amusements, chez les adolescents on s'occupe de la formation de groupements s'intéressant aux sports et à la musique... mais chez les adultes que fait-on ?

De nos jours, tout le monde cherche à occuper ses moments de loisirs.

Les adultes sont ceux qui ont le moins de loisirs à part de ceux qui font partie des différents organismes. Les mouvements sportifs attirent un grand nombre d'hommes et aussi de femmes... mais des loisirs uniquement pour la gent féminine sont très rares.

Un groupe de dames de Kénogami a décidé de remédier à cette situation. C'est ainsi qu'en septembre dernier, elles formaient un Club social féminin. Ces dames ont rencontré les autorités scolaires et les membres de la commission des loisirs. Elles voulaient avoir accès aux différents gymnases et salles d'amusements. La commission des loisirs de la ville de Kénogami acquiesça avec plaisir à cette demande. Le Club social féminin pouvait passer à l'action.

Bureau de direction

Il fallait procéder à l'élection d'un bureau de direction. Tout organisme qui désire bien

fonctionner doit avoir des dirigeants habiles. Mme Roger Malaison fut portée à la présidence et Mmes Roland Martel et Georges Brisson agissent à titre de vice-présidentes. Mme Maurice Harton occupe le poste de secrétaire-trésorière. Différentes associations sont représentées au sein de ce mouvement. Mme Réal Lévesque représente l'association parents-maitres et Mmes Hélène Boulianne et Louis-Joseph Bergeron le cercle des Filles d'Isabelle. Mme Camille Lapointe représente le cercle d'économie domestique.

Différents comités

La principale occupation du bureau de direction fut de former des comités qui assureraient la programmation des activités de loisirs.

Plusieurs après-midi de la semaine les dames et jeunes filles peuvent suivre moyennant un coût très minime des cours de tricot, jouer aux cartes, pratiquer les quilles et apprendre la céramique. Les dames ayant de jeunes enfants peuvent les confier à une gardienne qui s'en occupe durant les heures d'activité.

Hommes et enfants

Satisfaites de voir que tout se déroulait tel que prévu, les membres du bureau de direction décidèrent d'organiser des loisirs pour les enfants et les hommes. C'est ainsi que tous les dimanches il y a la soirée



MME ANTOINETTE TESSIER initie les jeunes au dessin et au modelage.

mixte qui permet aux gens de se rencontrer et de s'adonner à leurs sports préférés ou simplement de causer avec les amis en jouant une partie de cartes.

Les enfants peuvent suivre des cours de modelage et de découpage et dessin sous l'habile direction de Mmes Antoinette Tessier et Marie-Paule Desbiens tous les samedis dans l'après-midi.

Précisons que le lundi de 8h. à 10h., Mme Marie-Paule Desbiens donne des cours de céramique aux adultes. Plus de quarante personnes, hommes et femmes suivent ces cours avec un intérêt toujours grandissant.

M. Robert Lavoie surveille les exercices physiques et conseille les dames au besoin. Une cinquantaine de dames font des exercices physiques tous les jeudis, et c'est avec plaisir qu'elles acceptent les directives de M. Lavoie.

Pour se placer dans l'ambiance de Noël et aider les pauvres, le comité du tricot nous informait que d'ici la fête de Noël tous les travaux exécutés par les membres du club seront donnés aux familles indigentes de la ville.

Cartes de membres

Pour faire partie de ce Club social, les personnes intéressées

doivent posséder une carte de membre qu'elles peuvent se procurer soit en s'adressant à la présidente du mouvement ou à l'une des personnes du bureau de direction.

Le prix de la carte est à la portée de tous puisqu'il s'élève à \$1. Ceci permet aux membres de participer à plusieurs activités, même si celles-ci exigent un certain déboursé. Disons que les participants des villes environnantes doivent fournir \$4 pour avoir le droit de participer à ces activités. "Plus de 300 personnes font déjà partie du Club social féminin et nous pouvons en accepter d'autres", nous confiait Mme Malaison, présidente du mouvement.



LA CERAMIQUE intéresse même les hommes. M. Roger Tremblay et Mme Antoinette Tessier travaillent sous l'œil attentif de Mme Marie-Paule Desbiens.



LES JEUX avec un ballon amusent aussi les grandes personnes.



← **MARIAGE GAUTHIER-BOILY** — M. et Mme Yvon Gauthier dont le mariage a eu lieu dernièrement en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. Le marié est le fils de M. et madame Napoléon Gauthier, d'Arvida; la mariée, née Ruth Boily, est la fille de M. et madame Elzéar Boily, d'Arvida. Les pères des mariés sont employés aux usines à Arvida.

→ **M. MME JACQUES ARSENEAULT** dont le mariage a été célébré dernièrement en l'église Saint-Mathias, d'Arvida. Le marié est le fils de M. et madame Octave Arseneault, d'Arvida; la mariée, née Lise Gauthier, est la fille de M. et madame Napoléon Gauthier, également d'Arvida. Les pères des mariés sont employés aux usines à Arvida.



← **MARIAGE KELLY-GAUTHIER** — M. et Mme Georges Kelly dont le mariage a été béni dernièrement en l'église St-Mathias, d'Arvida. Le marié est le fils de M. et madame Daniel Kelly, de Jonquière; la mariée, née Marcelle Gauthier, est la fille de M. et madame Napoléon Gauthier, d'Arvida. Le père de la mariée est à l'emploi des usines à Arvida.

NAISSANCES

ST-PHILIPPE

Joseph-Rémi, né le 15 novembre, enfant de M. et madame Gaston Guérin (Jeanne d'Arc Moisan); parrain et marraine, M. et madame Gérard Godin.

Joseph-Jean-Pierre, né le 13 novembre, enfant de M. et madame Roger Gagnon (Alice Bacon); parrain et marraine, M. et madame Jean-Claude Bertrand.

Marie - Jeanne - Léda - Hélène, née le 10 novembre, enfant de M. et madame Salomon Blackburn (Florence Lalancette); parrain et marraine, M. et madame Denis Lalancette.

ST-MATHIAS

Joseph-Denis-Robert, né le 14 novembre, enfant de M. et madame Marcel Chapdelaine (Geneviève Côté); parrain M. Robert Côté, marraine mademoiselle Gaétane Côté.

Marie-Rosita-Sonia, née le 15 novembre, enfant de M. et madame Gérard Gagnon (Colette Tremblay); parrain et marraine, M. et madame Roch Potvin.

Mariages

Le 21 novembre a été béni en l'église St-Mathias, d'Arvida, le mariage de M. Jean-Pierre Bédard, fils de M. et madame Isidore Bédard, décédés, avec mademoiselle Lisette Gauthier, fille de M. et madame Roland Gauthier, d'Arvida.

Le 21 novembre a eu lieu en l'église de St-Mathias, d'Arvida, le mariage de M. Armand Brassard, fils de M. et madame Théophile Brassard, de St-Jean-Eudes, avec mademoiselle Huguette Lavoie, fille de M. et madame Isidore Lavoie, d'Arvida.

Horaire des cliniques

KENOGAMI

Mercredi 9 décembre — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et polio à la salle du Lobby du théâtre de l'Hôtel de ville de 2 h. à 3 h. 30.

N.-D.-DU-ROSAIRE

Mercredi 9 décembre — Salle du couvent de 2 h. à 3 h.

ARVIDA

Mercredi 9 décembre — Ecole Ste-Lucie de 2 h. à 3 h.

JONQUIERE

Mercredi 9 décembre — Sous-sol de l'église Ste-Marie de 2 h. à 3 h.

KENOGAMI

Jeudi 10 décembre — Sous-sol de l'église Ste-Cécile de 2 h. à 3 h.

ARVIDA

Jeudi 10 décembre — Ecole St-Jacques de 2 h. à 3 h. 30.

CHICOUTIMI

Clinique anti-vénérienne tous les mardis de 10 h. à 11 h. Les personnes intéressées peuvent se présenter à l'Hôtel-Dieu St-Vallier par les portes externes, et demander la clinique numéro 20.



MARIAGE GAUTHIER-TETREAULT — M. et Mme Raymond Gauthier dont le mariage a eu lieu dernièrement en l'église d'Acton-Vale. Le marié est le fils de M. et madame Napoléon Gauthier, d'Arvida; la mariée, née Jocelyne Tétreault, est la fille de M. et madame Ernest Tétreault, d'Acton-Vale. Le père du marié est à l'emploi des usines à Arvida.



M. MME THOMAS PARENT dont le mariage a eu lieu dernièrement en l'église du Christ-Roi, de Chicoutimi. Le marié est le fils de M. et madame Louis Parent de St-Edwidge, Roberval; la mariée, née Cécile Desbiens, est la fille de M. et madame Sylvio Desbiens, de Chicoutimi. Le père de la mariée est à l'emploi des usines à Arvida.

Retraite pour jeunes filles

Le R. P. G.-J. Côté, s.m., prêchera une retraite pour jeunes filles du 4 au 6 décembre prochain. Cette retraite aura lieu à la Maison Notre-Dame-des-Missions, 766 rue du Cénacle, à Chicoutimi. Pour tout autre renseignement supplémentaire, les personnes intéressées peuvent téléphoner à 549-2523.

Pour confection et installation consultez

Paul-Emile Lacroix
TAPIS - DRAPERIES
297, Lafontaine 543-0522
CHICOUTIMI

(Poils superflus)
MADAME CLEMENT TREPANIER
diplômée
SALON ELECTROLYSE
261, Racine Arvida
Tél.: 548-4351

DES FLEURS

pour toutes occasions

● PLANTES FLEURIES
● FLEURS NATURELLES
● VENEZ VOIR
Réservez à bonne heure
Livraison gratuite à Arvida, Jonquière, Kenogami, Chicoutimi.

FLEURISTE ARVIDA FLORIST INC.

548-4706
299 Davis Arvida

CADEAU IDEAL!



OFFREZ
VOTRE PHOTO
POUR NOEL
PRISE
PAR

ARVIDA PHOTO ENR.

(M. Gaston Grosjean)
382, Mellon - Arvida
548-4062



LE NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION du Comité des cours du soir pour adultes, section Arvida, vient d'être élu. Les responsables sont de g. à d., Mme Lucienne Bigonnesse, secrétaire, Mme Bella LeBel, présidente, Mlle Arthy Chandler, 2e vice-présidente, M. Camille Tremblay, trésorier, M. Emile Lamarche, 1er vice-président et M. Bertrand Gagnon, publicitaire.

Bienvenue aux ténors, sopranos, altos et basses

La Société chorale d'Arvida désire informer les personnes intéressées à faire partie du mouvement qu'elles peuvent toujours se présenter lors des répétitions qui ont lieu à Saguenay Valley Elementary school, tous les jeudis soir de 8 h. 10 à 10 h. Les répétitions pour l'opérette "Tom Jones" sont en cours et des personnes ayant des voix de ténor, alto et soprano et basse seraient les bienvenues. Précisons que dès jeudi, c'est-à-dire ce soir, les heures de répétitions seront consacrées uniquement à la pratique de l'opérette.

CANADA 98: Douze émissions montrant le Canada à l'approche de son centenaire

Sous le titre Canada 98, la Société Radio-Canada présentera aux téléspectateurs des réseaux anglais et français une série de documentaires, réalisés pour souligner le centenaire de la Confédération.

Tournés à Toronto, ces documentaires ont été post-synchronisés en français et René Lecavalier en est le narrateur.

Qu'est-ce au juste que Canada 98? Une série d'émissions (en fait, il y en aura douze) sur le Canada, 98 ans après la naissance de la Confédération. La saison prochaine, la série s'intitulera Canada 99, et, la saison suivante, elle aura pour titre Canada 100.

Canada 98 présentera, aux téléspectateurs canadiens, le Canada, ses richesses naturelles, ses rivières, ses forêts et ses industries, en un mot un vaste panorama de notre pays.

Le premier film de Canada 98 sera présenté, au réseau français, le jeudi 26 novembre à 9 heures du soir.

Réalisé par une équipe torontoise sous la direction de Ron Kelly, ce premier documentaire porte sur le fleuve Fraser.

Ce sont les gens qui vivent sur les bords de ce magnifique cours d'eau qui raconteront son histoire aux téléspectateurs. C'est ainsi que Mme Ines Huovinen, une pêcheuse qui vit, en somme, du Fraser, nous parlera de son métier et de ce que représente, pour elle, le fleuve, considéré comme "le plus sauvage des grands fleuves nord-américains". On rencontrera aussi un certain Andy McGuire, prospecteur de 78 ans, qui n'a pas abandonné la partie. Andy poursuit inlassablement ses recherches dans le lit du Fraser... toujours avec l'espoir d'y découvrir l'or de ses rêves. On verra également Clarence Bryson et son fils Marc, du ranch Empire Valley, ainsi qu'un Indien, employé au chemin de fer. Tous ces gens, bien sûr, ne représentent qu'une petite partie de la population qui longe les rives du Fraser, mais chacun, selon son tempérament ou son statut social, saura donner aux téléspectateurs une assez juste idée de ce qu'est le fleuve Fraser.

Exceptionnellement, Canada 98 prendra la place de l'émission Pleins feux, le jeudi 26 novembre à 9 hres.



M. ET MME LIONEL COUTURE de Chicoutimi étaient les conférenciers lors de la réunion du Club Caboulot tenue dernièrement à l'Hôtel Pi-cardie de Chicoutimi. M. et Mme Couture causent avec Mlle Susan Hambly.

Gilles Vigneault dans la région

Le comité régional des festivals de musique du Québec présentera un concert mettant en vedette le chansonnier canadien Gilles Vigneault les 6 et 7 décembre à l'auditorium Beauchamp, de Chicoutimi. Ces concerts débiteront à 8 h. 30. Les recettes de ces concerts seront versées à l'organisation du concours provincial des festivals de musique du Québec qui au-

ra lieu à Chicoutimi en mai prochain.

Les personnes intéressées à se procurer des billets pourront le faire en s'adressant à Chicoutimi à la pharmacie Chicoutimi, à la pharmacie Hamel, à la Pharmacie du Boulevard, à la Tabagie 500 et à l'Art Canadien; à Arvida, aux deux pharmacies, Gravel et Vaudreuil; et à Jonquière au Coin des Arts, rue St-Aimé.

téressées à assister à ce concert peuvent se procurer des billets en communiquant avec M. Vilmond Fortin, 361 rue Montcalm à Chicoutimi, ou en téléphonant à 543-3843.

La prévention de la tuberculose et des maladies du poumon est une économie et pour cette seule raison, il est avantageux d'acheter des Timbres de Noël.

Pour les Fêtes Mesdames...

Ayez un vêtement ou un ensemble de laine tricoté "Duchesse Anne" d'importation française de très belle qualité. Prix de fabrique. En

vente seulement à

59 Champlain, Kénogami et
195 St-Joseph, Arvida

Soyez élégantes pour les Fêtes...

Nous venons de recevoir ce qu'il y a de plus nouveau pour vous Mesdames!

● JOLIES ROBES

pour vos réceptions de toutes sortes

● BOURSES DU SOIR

● GANTS

pour compléter votre toilette

● De la fine lingerie

● JOLIS MANTEAUX

avec ou sans fourrure

Profitez-en pour choisir les cadeaux que vous offrirez.



CONFECTIONS DE HAUTE NOUVEAUTÉ POUR DAMES
Gurval inc.
CHICOUTIMI P.Q.

(En haut de la côte)

363 est, rue Racine



Le capital intellectuel acquis à l'école ne suffit plus

Il était peut-être possible autrefois, mais il n'en est sûrement plus ainsi maintenant, de réussir dans la vie en se contentant d'exploiter le capital intellectuel acquis à l'école. Nous devons aujourd'hui accroître notre savoir et repenser nos anciennes idées.

Des milliers de jeunes adultes fréquentent les cours offerts par les cercles de jeunes gens et de jeunes filles, par les commissions scolaires, les ministères provinciaux de l'instruction publique, les services de vulgarisation des universités, les organismes de bien-être social, les syndicats ouvriers, les associa-

tions et les entreprises industrielles. Ces gens reconnaissent que la poursuite des études est un urgent devoir social tout en étant un excellent moyen de culture personnelle. Ils se sont rendu compte que leurs classes terminées, il leur restait une multitude de choses à apprendre et que beaucoup des choses qu'ils connaissaient déjà avaient bien changé. Aujourd'hui, ils comblent les lacunes de leur instruction et, reconnaissant que le monde a évolué, ils savent adopter une attitude prospective, c'est-à-dire envisager le présent, non pas en regrettant le passé, mais en fonction de l'avenir.

L'âge importe-t-il ?

Il n'y a que les esprits légers ou indolents qui diront : "Je suis trop vieux pour entreprendre pareille tâche". Ce n'est pas notre âge, mais notre attitude devant la vie, qui compte lorsqu'il s'agit de trouver la sérénité. Chaque époque de la vie, y compris la vieillesse, est une ascension vers un nouveau sommet. Si vous pensez tout connaître à propos de quelque chose, a dit un sociologue, vous êtes déjà vieux. Et si vous croyez qu'il n'y a pas de meilleure façon de faire une chose que celle dont vous la faites, vous êtes vieux. Mais si vous avouez volontiers que vous en savez très peu dans tous les domaines, vous êtes encore jeune." Il est évident qu'un homme de cinquante ans possède de plus riches réserves d'expérience et une meilleure appréciation des valeurs qu'un jeune homme de vingt ans. Mais au lieu de se laisser aller à une espèce de vie végétative et de puiser uniquement dans l'acquis des années antérieures, il peut fort

bien retrouver sa jeunesse en exploitant et en élargissant le champ de ses idées.

En continuant à nous instruire, nous comprenons de mieux en mieux les choses telles qu'elles sont; nous avons une meilleure idée de ce qu'elles peuvent devenir et nous voyons plus clair en nous-mêmes. Il est sage aussi, quand l'heure est venue, de se retirer de l'exercice actif des affaires, afin de s'assurer une retraite utile et féconde. "Il conviendrait, dit le Dr. Penfield, de repenser sous un nouveau nom le problème de la retraite. C'est le moment d'entreprendre une nouvelle carrière."

Préparer sa retraite, ce n'est pas simplement amasser des ressources pécuniaires, mais aussi accumuler des richesses intellectuelles, afin de pouvoir considérer cette période de la vie comme un bienfait et une nouvelle étape plutôt que comme le terme de la vie utile et active.

En quoi consiste le savoir !

Il ressort clairement de tout cela que l'instruction ne consiste pas uniquement à se remplir la tête avec les idées des autres et à accepter passivement leurs vues et leurs jugements sur les choses. Le but de l'instruction et de l'étude est d'enrichir notre intelligence personnelle. Il ne s'agit pas de copier l'oeuvre d'un maître, mais d'exprimer les pensées et

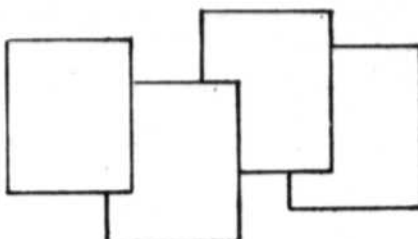
les sentiments qui nous sont propres.

L'étude n'est certes pas une garantie de bonheur, mais elle a au moins l'avantage de nous mettre en meilleure posture pour affronter le destin. Ainsi, peut-être pourrions-nous, au terme de notre vie, dire avec le romancier allemand Richter, dit Jean-Paul: "J'ai tiré de moi-même tout ce qu'on pouvait tirer d'une pareille matière".

Près de six mille Canadiens, en bonne santé aujourd'hui, souffriront de tuberculose d'ici un an.

Acheter des timbres de Noël... c'est donner la joie de vivre.

Aujourd'hui même au Canada, 17 personnes seront déclarées tuberculeuses. Protégez-vous. Achetez des timbres de Noël... c'est donner la joie de vivre.



échos de la place DAVIS

M. Philippe Brais du quartier nord a été élu pro-maire de la première réunion du nouveau Conseil municipal d'Arvida, lundi dernier. La proposition en ce sens a été faite par l'échevin Potvin, secondé par M. Albert Tremblay.

M. Roland-A. Lemieux a été, à nouveau, confirmé dans ses fonctions d'ingénieur-gérant de la ville. Les échevins Tremblay et Pelletier ont cependant enregistré leur dissidence lors du vote. Le terme d'office de M. Lemieux sera de trois ans.

Demandé de motiver son amendement à l'effet de limiter la nomination de M. Lemieux à une période de six mois, M. Albert Tremblay a dit que, n'étant pas familiarisé avec l'état des affaires municipales, il pouvait difficilement se prononcer sur l'opportunité de confirmer M. Lemieux dans ses fonctions.

Quant à l'échevin du quartier sud, M. Pelletier, il a affirmé que certains propriétaires de son quartier lui avaient clairement demandé de s'opposer à la nomination de M. Lemieux pour un autre terme.

Une entreprise propose à la ville d'Arvida de faire l'acquisition d'un carillon de cloches carillonnantes qui carillonneront pour souligner le Centenaire de la Confédération. Nos lecteurs qui ont des suggestions quant à l'emplacement idéal pour un tel carillon sont priés de communiquer avec le maire Hébert.

La Semaine nationale de sécurité routière se déroulera du 30 novembre au 7 décembre. Cette semaine, destinée à inviter les automobilistes à une grande prudence sur les routes, est patronnée par le Conseil canadien de la sécurité routière.

Chaque mois, la municipalité d'Arvida versera un montant de \$125, qui constitue sa quote part, pour le paiement d'un salaire à la personne responsable du Centre d'accueil Domrémy de Kénogami.

La Commission des loisirs d'Arvida suggère la construction d'une barbotteuse et l'agrandissement du pavillon au Parc Powell. Le Conseil a promis de faire diligence en cette matière. La barbotteuse devra cependant attendre le printemps. Il n'était pas question, de toutes façons, d'aller barbotter cet hiver.

Devant les tergiversations du ministère de la Voirie au sujet de l'installation de panneaux de signalisation, spécialement au Rond Point du Boulevard Talbot, l'échevin Brais perd patience. Ne va-t-il pas jusqu'à suggérer que la municipalité procède, elle-même, à la pose d'un panneau indiquant la ville d'Arvida, au Rond Point. Mais... attendons encore un peu", dit Théberge.

Avis à tous les cyclistes des usines d'Arvida

Les autorités du département de la sûreté des usines d'Arvida avisent tous les usagers de bicyclettes qu'à compter de lundi le 7 décembre, tout vélo qui ne sera pas équipé selon la loi ne passera pas les barrières des usines. Toutes les bicyclettes qui se trouvent à l'intérieur des usines et qui ne sont pas munies de feu blanc ou rouge, seront saisies et transportées au quartier général de la police et y demeureront jusqu'à réclamation du propriétaire. Pour être admis à l'intérieur des usines, les vélos devront être équipés de lumières ou réflecteurs blancs à l'avant et rouges à l'arrière, tel que requis par la loi.

Décès de M. Alcide Harvey d'Arvida

Arvida — M. Alcide Harvey, époux de dame Marie-Jeanne Harvey, est décédé le 13 dernier à l'âge de 56 ans et 10 mois. Il demeurait au 256 de la rue Ross à Arvida et travaillait aux usines de l'Alcan, au Service de l'hygiène.

Outre son épouse, le défunt laisse six enfants dont cinq garçons, Odilon, André, Benoit, Jean-Robert et Paul-Emile Harvey ainsi qu'une fille, Mme Amato Verdone (Cécile). Il laisse également dans le deuil deux frères, MM. François et Gérard Harvey ainsi que deux soeurs, Mmes Armand Thibault de Montréal et Jean-Baptiste Tremblay de St-Augustin au Lac St-Jean.

PHILIPS A LOUER

Partout dans la région.



Modèle 85 19" Portative

\$12 par mois (3 mo. min). Un mois \$15.

R.S.V.P. ELECTRIQUE ENR.
350 Mellon — Arvida
Tél.: 548-5339



avec VOITURES USAGEES

garantie

"DEPENDABLE"

"...SPECIAUX..."

CHRYSLER '62 4 portes, Sedan	\$2,395
MONARCH '61	\$2,050
BUICK '63	\$3,100
PONTIAC '57	\$850
PLYMOUTH '58	\$750



N'ATTENDEZ PAS
VENEZ NOUS VISITER

GARAGE MUNGER LTEE

370, St-Dominique 542-4505 Jonquière

Distributeur de
CHRYSLER — VALIANT — DODGE — IMPERIAL — SIMCA



LES RECORDS ne sont pas que du domaine des sports et ceux qui ont pris part au dernier banquet d'huîtres du Club de la direction de la Compagnie Saguenay Terminals ont pu s'en rendre

compte... Dans l'ordre habituel, M. Raymond Lévesque, Mme André Bouchard et M. Bouchard et Mme Jules-André Villeneuve.



A BAS LES HUITRES, c'est ce que semble dire ici M. Robert Coulombe, alors que ses compagnons de travail font un brin de conversation... en attendant de se remettre au travail. Dans l'ordre

habituel, M. Robert Couiombe, Mlle Pauline Thibeault, M. Claude Page, M. Guy Doyon, président du Club de la direction, Mme Doyon et M. Roger Tremblay, en charge du comité des loisirs.



LA RECENTE REUNION du Club de la direction de la Compagnie Saguenay Terminals de Port-Alfred a permis à quelques membres du club de faire connaissance avec les huîtres, comme c'est le cas tel de M. Maurice St-Gelais...

Semaine de la Sécurité

du 1er au 7 décembre

CITE



D'ARVIDA P.Q.

ROLE D'EVALUATION - 1965

AVIS est par le présent donné que le rôle d'évaluation des biens imposables dans la Cité d'Arvida est déposé à mon bureau et restera ouvert à l'examen des intéressés ou de leurs représentants durant les trente jours qui suivent la date du présent avis; dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre du rôle tel que préparé, pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler au Bureau de Revision, en donnant à cette fin, au secrétaire du Bureau de Revision, un avis par écrit contenant les motifs de sa plainte, et, s'il se plaint que l'évaluation de ses propriétés est trop élevée, il doit mentionner dans l'avis, le montant de l'évaluation qu'il reconnaît juste.

DONNE A ARVIDA, P. Q., ce 26ème jour de novembre 1964.

VALUATION ROLL - 1965

NOTICE is hereby given that the valuation roll of the taxable properties in the City of Arvida is deposited in my office and will remain open for the inspection of interested parties, or their representatives, for thirty days from the date hereof; during such time any person who thinks himself entitled to complain, for himself or for another, of the roll as drawn up, may appeal therefrom to the Board of Revision, by giving for that purpose a written notice to the secretary of the Board of Revision stating the grounds of his complaint, and, if he complains that the valuation of the property is too high, he shall mention, in the notice, the amount of the valuation considered by him to be just.

GIVEN AT ARVIDA, Que., this 26th day of November 1964.

(signé)

(signed)

Georges-E. Carrier

Secrétaire-Trésorier

Secretary-Treasurer.

EN GRAND SPECIAL POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

TAPIS "FIDELITY"

ciselé, fait de nylon 501 et portant l'étiquette "OR"

- Dix couleurs attrayantes
- Dix ans de garantie écrite, sur usure.

En spécial
cette semaine
seulement

\$10.95 v. c.

posé avec sous-tapis.



DU PONT

"DU PONT FAIT LA FI-501" "DU PONT MAKES FI-501"
BRE. NON LE TAPIS. BRES. NOT CARPETS.

ATELIERS
DE PEINTURE, INC.

293 Davis - 548-4254 - Arvida

"Je pars heureux de chez moi pour venir travailler..."

(Adrien Lavoie)

Comme tous les jeunes de son âge, Adrien Lavoie pensait qu'il aimerait bien ça "faire un tour" à bord de ces grosses locomotives à vapeur qu'il voyait circuler chaque jour sur la voie ferrée. Aujourd'hui, non seulement a-t-il réalisé son rêve, mais depuis 25 ans, il est à l'emploi du Chemin de Fer Roberval-Saguenay et mécanicien à bord des locomotives depuis 1947.

Ex-camionneur

M. Adrien Lavoie est né à Jonquière, il y a de ça 51 ans. Pendant 12 ans, il dirigera une petite entreprise de transport par camion. Vinrent les années difficiles, les contrats se firent plus rares. C'est alors qu'il décida d'abandonner ce travail pour un emploi et un revenu plus stables. En 1939, il entra au service de la Compagnie de Chemin de Fer Roberval-Saguenay.

Entre-temps, il avait épousé une jeune fille de Jonquière également, Mlle Adèle Baumont. Le plus vieux des fils de M. Lavoie, Robin, travaille aujourd'hui pour le même employeur que son père. Une des filles s'est mariée au cours de l'été ouvrant ainsi, pour M. et Mme Lavoie, un autre chapitre de leur vie.

Heureux dans son travail

"Quand je pars de la mai-

son, je suis toujours content de venir travailler", nous dit M. Lavoie. Il est fier de la compagnie qui l'emploie et très heureux à son travail.

Mécanicien dans l'âme, il aime ce contact quotidien avec ces grosses locomotives sur lesquelles l'expérience acquise lui permet d'exercer un contrôle presque parfait. "Faut s'arrêter au pouce, et nous le faisons, dit-il parlant de la précision qu'il doit apporter à son travail.

En remettant au nouveau pionnier la montre et le bouton-souvenir, M. Barthe, au nom du directeur de la compagnie, M. Campbell, lui dit: "Par votre assiduité et votre dévouement au travail au cours de ce quart de siècle, vous avez largement contribué au succès de notre entreprise; vous pouvez de bon droit ressentir une grande satisfaction à cette pensée."



LE 54e PIONNIER A ROBERVAL-SAGUENAY — En présence de représentants de la direction, M. Adrien Lavoie reçoit la montre qui souligne ses 25 ans de service à la Compagnie de chemin de Fer Roberval-Saguenay. De g. à d., M. W. Barthe, directeur adjoint, M. Mauricie Fortin, surintendant du transport, le nouveau pionnier et M. W. F. Campbell, directeur de Roberval-Saguenay.

M. J.-B. Landry de Jonquière est décédé

Jonquière — M. Jean-Baptiste Landry, époux de dame Hermine Gauthier, est décédé le 17 dernier, à l'âge de 65 ans et trois mois. A sa retraite des usines de l'Alcan d'Arvida depuis le 1er septembre dernier, M. Landry était monteur de machinerie au département de l'entretien mécanique de l'usine des électrodes.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil 15 enfants dont huit garçons, Albéric, Florian, Laurier, Roger, Jacques, Claude, Gilles et Roméo Lan-

dry et sept filles, Mme Roland Ménard (Colette), Mme Arthur Rompré (Angéla), Mme Gilles Gauthier (Lisette), Mme Claude Mercier (Solange), Mme Henri Mongeon (Madeleine), Maude et Diane Landry. Notons que M. Florian Landry est à l'emploi de l'Alcan aux usines d'Arvida et que M. Henri Mongeon travaille pour la même Compagnie à Isle-Maligne.

Le défunt était également le frère de M. Antoine Landry de Jonquière, de Mmes Roméo Roy et Henri Lavoie d'Arvida. Les funérailles ont eu lieu le 20 dernier à l'église Ste-Marie de Jonquière. Le Lingot offre ses condoléances à la famille éprouvée.



M. PAUL SAURIOL, éditorialiste au journal Le Devoir, a rencontré les membres du Club des journalistes du Saguenay récemment, à l'occasion d'un colloque sur le rôle de l'éditorialiste dans le journal. Dans l'ordre habituel, M. Eugène Michaud, Directeur du département du film et ci-

néaste au poste CKRS télévision, M. Pierre Hogue, journaliste au journal Le Lingot et directeur du Club des journalistes du Saguenay, M. Paul Sauriol et le président du Club des journalistes, M. Lucien Emond, journaliste au journal Le Soleil.

"Vatican II a déjà produit de grandes choses mais le Concile n'est pas terminé"

S. E. Mgr Paré

CHICOUTIMI — "La session qui vient de se terminer a été très active et riche en décisions importantes. Nous réalisons de plus en plus combien les situations varient d'un pays à l'autre et combien il est difficile d'en arriver à des décisions qui puissent répondre aux conditions diverses qui existent dans chacun d'eux. C'est là un fruit très important du concile que de nous avoir ouvert de plus vastes horizons sur les problèmes du monde".

De retour de Rome, Son Exc. Mgr Paré donnait lundi, une conférence de presse à l'évêché. Notre évêque a fait remarquer que même s'il s'était fait beaucoup de travail au cours des derniers mois, une certaine impatience se manifestait encore dans bien des milieux. Rappelons a-t-il souligné, que le concile n'est pas terminé et que certains sujets qui n'ont pas été abordés ou ne l'ont été que partiellement, trouveront vraisemblablement une solution lors de la dernière session qui devrait avoir lieu à la fin de 1965 ou au début de 1966.

Décisions importantes

A compter du 7 mars, toutes les prières de la messe qui impliquent une communication du prêtre avec le peuple, seront dites en français, le "judicame" au début de la messe ne sera plus récité, le dernier évangile également. Le jeûne eucharistique est réduit à une heure. Cette dernière décision entre en vigueur immédiatement.

Enfin, l'administration des sacrements se fera en français.

Certains textes seront cependant refaits, leur rédaction d'ailleurs dans certains cas du moyen âge. On commencera à mettre cette dernière décision en application à compter du 7 mars.

Le mariage

"Ce qui était vrai hier, l'est encore aujourd'hui. La doctrine de Pie XII à ce sujet prime encore et même une souffrance, si vive soit-elle, ne peut changer une doctrine. La question de la régulation des naissances est extrêmement délicate et difficile à aborder dans le concret. Nous tenons à souligner que la fin première du mariage, telle que l'a énoncée Pie XII, est la procréation et

la seconde, le support mutuel des époux."

Mgr Paré a fait remarquer que toute cette question serait vraisemblablement reprise lors de la prochaine session du concile. La décision finale sera toutefois prise par le pape.

Le renouveau dans l'Eglise

Le schéma sur l'Eglise, adopté lors de cette session constitue l'une des décisions majeures qui aura été prise au cours de Vatican II. Ont également été votés les décrets sur l'oecuménisme et les églises orientales. Ces divers documents mettent à jour la doctrine de l'Eglise face à l'évolution contemporaine dans ces domaines. Des commissions post-conciliaires verront à tenir à date toutes ces données.

"L'Eglise en présence du monde", tel sera le thème du plus important schéma qui sera étudié durant la prochaine session. Celui sur la liberté religieuse qui n'a pas été adopté lors de cette session-ci, sera à nouveau présenté lors de la reprise des travaux conciliaires.

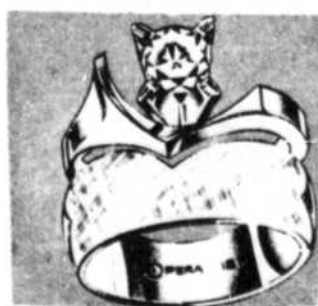
Fiancés de Noël!
**COMMANDEZ
AU
PRIX DU GROS
OPERA DIAMOND**

Mme Noëlla Mercier

304, rue Mellon

548-5732

Procurez-vous gratuitement votre catalogue au comptoir de Mme Mercier



ARVIDA

100 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FIXATIF A CHEVEUX
Helene Curtil
En spécial! \$1.49
Bte 12 oz
Nul après mardi,
le 1er décembre.

50 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MODESS
serviettes sanitaires
Régulières!
48 par pqt \$1.85
Nul après mardi,
le 1er décembre.

50 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Q - TIPS
90 bâtons à double
usage et un petit tube
de vaseline
Les deux 59¢
en spécial!
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SOUPES KNORR
saveurs diverses
Chaque
paquet 39¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
RIZ UNCLE BEN'S
léger et floconneux!
Paquet 59¢
de 28 oz
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MELANGE A PIZZA
chef Boy-Ar-Dee
Paquet 59¢
de 15 1/2 oz
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SAUCES
V-H pour Spars Rib
Assorties!
Pot 12 oz 59¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SHORTENING
à tout usage
De Crisco
bte 5 lb \$1.22
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FARINE à tout usage
de marque Furity
Paquet 79¢
de 7 lb
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
COFFEE-MATE
bocal 11 oz pour 93¢
de Carnation!
Bocal 6 oz 55¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CHOW CHOW
aux tomates vertes
Habitant
bocal 24 oz 49¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CORNICHONS
Baby Dill ou
Yum Yum de Bick's
Chaque
bocal 24 oz 51¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BEURRE
D'ARACHIDE
Schwartz
Chaque
bocal 32 oz 82¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SACS DE THE
Red Rose
Orange Pekoe
80 sacs
par paquet 88¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MOUSSE DE
VIANDE
Paris Pâté
4 boîtes 62¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
KETCHUP
aux tomates Hunt
boute.
2 11 oz 45¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS LIDO
mélanges, format
famille
Paquet
de 26 oz 79¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CIRE LIQUIDE E.
légant, bte 20 oz ou
cire en pâte bte 1 lb
Chaque
bouteille pour 67¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIER
D'ALUMINIUM
de Reynolds
Rouleau
de 14" x 20' 49¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
DETERGENT
liquide Jet
2 bouteilles
de 24 oz 93¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
LAMES GILLETTE
en acier inoxydable
pqt 10 lames \$1.45
6 par pqt 89¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

50 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
DISQUES
DE NOEL
disponible à prix
populaires!
Nul après samedi,
le 5 décembre.

Pierre vous recommande le
Jambon Pré-Cuit
de **STEINBERG**



Choisissez un jambon pré-cuit à votre supermarché Steinberg... et votre seul souci sera de le servir de la façon la plus appétissante.

Puisque Pierre est là pour vous conseiller, vous pouvez acheter en toute confiance; vous savez que votre viande sera vraiment parfaite. Et vous économiserez, car Pierre n'a pas son égal pour trouver les morceaux les plus avantageux. Il est toujours heureux de vous aider.

Oui, choisir la viande est un art difficile; et même la ménagère la plus expérimentée est heureuse de savoir que Pierre s'occupera personnellement d'elle, et qu'elle peut compter sur ses vastes connaissances des viandes, sur sa courtoisie et son désir sincère de satisfaire toute sa famille.

Que vous désiriez un jambon ou un gigot d'agneau, un succulent rôti de bœuf ou de délicieuses saucisses, faites confiance à Pierre: il vous donnera toujours de bons conseils.

Pierre travaille pour NOUS, car il prend bien soin de VOUS!

FESSE DE
JAMBON
FUME, PRET-A-MANGER

Entier ou demi!
LA LB **55¢**

Découenné et dégrasé!
La couenne et l'excès de gras sont enlevés avant la pesée!



Saucisse fumée Steinberg assorti Pqt 1 lb 49¢

TOUT BOEUF OU REGULIERE.

TRANCHE DE FLETAN succulent! La lb 65¢

DELICIEUX POISSON EN TOUT TEMPS!

Croquettes de poisson 4 par paquet 21¢

FRAIS, DE STEINBERG — EPARGNEZ 08¢

Saucisse en coiffe fraîche la lb 45¢

SAVOUREUSE, DE STEINBERG.



VENTE DE VEAU - FRAIS

Côtelettes en panier LA LB 49¢

Cuisseau, entier ou demi! LA LB 79¢

BACON A DEJEUNER

Tranché, sans couenne, PQT 1 LB 67¢

Jack Spratt ou Premium Swift!

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PIZZA
de Steinberg
Chaque
Régulière! 53¢
Nul après samedi,
le 28 novembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SAUCISSE
très maigre
de Steinberg
Pqt congelé 65¢
1 LB
Nul après samedi,
le 28 novembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
ROULE SALAMI
de Steinberg
Paquet
de 16 oz 69¢
Nul après samedi,
le 28 novembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
(10 ou plus) PAMPLEMOUSSES
frais, importés!
Toute variété
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Olives Queen non farcies
DE MARQUE GATTINO
Gros pot 43¢
de 16 oz Réelle aubaine!
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Mél. à gâteaux Twinkle
VARIETES DIVERSES
2 paquets de 15 oz 58¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.

25 \$
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Papiers-mouchoirs Kleenex
BLANC, ROSE OU AQUA
paquet 500 mouchoirs
pour seul. 66¢
Nul après mardi,
le 1er décembre.



Aubaines de la Semaine en Épicerie!

GRATUIT!

CEREALES DE MAIS CHEX

Achetez une boîte de 12 oz. obtenez-en UNE GRATUITE!

Vous épargnez 33¢
Céréale pour le déjeuner! **2** PQTS DE 12 OZ **33¢**

CROISSANTS

DE MARQUE PILLSBURY
DELICIEUX PETITS PAINS FRANÇAISPqt de 8 oz pour seul. **41¢** A TRES BAS PRIX!

BISCUITS LIDO

SANDWICH. EN SPECIAL!

Paquet 1 1/2 LB **49¢** Délicieux dessertBISCUITS
SODA

DE

CHRISTIE

SALES OU NON!

PAQUET 1 LB **.29**

CAFE CREAM-O

Instantané, riche et corsé!

16¢ de moins!
Bocal 10 oz pour seul. **\$1.43** Café 100% pur!Poiros à dessert 3 btes 28 oz **89¢**

DE CHOIX. MOITIÉS

ORCHARD KING — 16¢ de moins!

DRY GINGER ALE

ICE CASTLE — Format familial!

Contenu 4 bout. 30 oz **59¢**

De notre Boulangerie!



TARTES aux raisins

fraîche du four de Steinberg

10¢ de moins cette semaine!

.39Gâteau chiffon à l'orange **49¢**
chacun seul.
léger, de Steinberg - 10¢ de moins!Petits pains frais **18** par pqt **29¢**

faciles à séparer en deux, de Steinberg.

25 timbres PINKY additionnels!
Aucun COUPON requis...
Lors de l'achat d'un paquet de 6 brioches aux bleuets ou d'un paquet de 12 beignes non glacés de Steinberg.

DE STEINBERG:

GATEAUX AUX FRUITS

DANS UN EMBALLAGE DES FETES
De forme oblongue Rond, Deluxe**\$1.55** GATEAUX DE 3 LB **\$1.75**

déjà tranché! un véritable festin!

Les gâteaux aux fruits de Steinberg sont aussi disponibles en format de 1 lb et 2 lb à prix très, très bas!

DELICIEUSE SUR DU PAIN!
14¢ de moins! De marque DoraCONFITURE DE
FRAISESAVEC PECTINE
BOCAL 24 OZ**39¢**15¢ de moins!
NOUVEAU

Nettoyeur AJAX

mousseux, avec Javenol!

5 btes 14 oz pour seul. **\$1.00**50 TIMBRES PINKY
A L'INTERIEUR DU SAC!
PATATES CHIPS

PINKY — 10¢ de moins!

Paquet jumelé.
Gros sac
1 LB PLEINE!**69¢**

Mets Congelés!

TARTE aux CERISES

de marque Farm House 8¢ de moins

Chaque tarte pour seul. **55¢** Prête à cuire

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture samedi, le 28 novembre aux supermarchés Steinberg Limitée. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

Produits Frais de Qualité Contrôlée!

POMMES DE TERRE
DE TABLE, DU N.-B.CATEGORIE CANADA NO. 1
SE CONSERVERONT TOUT L'HIVER!Servez-les bouillies, en purée, au four, frites; faites-en bonne provision. **50** LB PAR SAC **\$1.29**Pommes Cortland 5 lb dans un sac poly. **39¢**
culture du Québec, fraîches, catégorie de fantaisieCéleri Pascal Grosseur 36 chaque gros pied **19¢**
de la Californie, catégorie Canada no 1.Oranges de la Floride 2 douz. **79¢**
grosses, fraîches, sucrées, juteuses
Grosseur 252

Bananes Cabanita

PETITES, MURIES A POINT

Dans un sac poly. **09¢** de qualité contrôlée! A leur meilleur!**25** TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 lb (ou plus) CAROTTES toute variété catégorie Can. no 1. Nul après mardi, le 1er décembre.**25** TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
1/2 lb (ou plus) CHAMPIGNONS frais, blanc neige catégorie Can. no 1. Nul après mardi, le 1er décembre.**25** TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MAIS EN CREME Royal Rose, qualité de choix
4 btes 20 oz pour seulement **85¢**
Nul après mardi, le 1er décembre.**25** TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CHOCOLAT JIFFY Instantané de Baker
boîte 2 lb pour seulement \$1.23
Chaque boîte 1 lb **67¢** Réelle aubaine
Nul après mardi, le 1er décembre.**25** TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MACEDOINE de LEGUMES congelée York ou pois ou pois et carottes ou pois
4 Paquets de 12 oz **75¢** Qualité de fantaisie!
Nul après mardi, le 1er décembre.

Pour la Maison!

100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:99¢ de moins!
PLATEAU en caoutchouc pour couvre-chaussures
Chacun **\$1.99**
seulement
Couleur bois de Santal!
Nul après samedi, le 5 décembre.**50** TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:CHAISE pliante en BOIS Super DeLuxe
Prix de **\$2.98** avec dossier vente
arrondi!
Nul après samedi, le 5 décembre.

Pour que soient vôtres de nombreuses merveilles telles que meubles, jouets, appareils électriques ou photographiques et même articles de sport, consultez votre catalogue de cadeaux PINKY et amassez en grande quantité les timbres que vous offrez votre supermarché Steinberg.

Le chômage est beaucoup plus STRUCTURAL que SAISONNIER

"Les planificateurs doivent penser en termes de nouveaux emplois, plutôt que d'industries secondaires uniquement." Voilà un détail intéressant du mémoire présenté par la Chambre de commerce régionale du Saguenay.

Cette recommandation s'inspire du fait que le problème économique n° 1 de notre région, soit le chômage, est beaucoup plus structural que saisonnier. En conséquence, il faut agir sur tous les secteurs de l'économie: primaire, secondaire et tertiaire. La Chambre de commerce a nettement l'impression que le jour où la région aura atteint 500,000 âmes de population, le marché sera suffisant pour créer les emplois nécessaires pour la main-d'œuvre nouvelle disponible.

Parité

Le mémoire insiste sur l'industrie secondaire en termes de marché extérieur. Un climat favorable dans ce domaine nécessite d'une part une législation pour niveler les taxes entre les régions et éliminer les facteurs défavorables, et d'autre part, un système de compensation pour équilibrer les frais

de transport entre régions.

La parité de tarifs ferroviaires existe déjà entre Montréal-Toronto-Winnipeg. S'il était possible, dans la province, d'établir un "point de transport unique", cela favoriserait la décentralisation industrielle.

Si le manufacturier du Saguenay-Lac St-Jean achetait ses matières premières au même prix à Chicoutimi, que celui de Québec ou de Montréal, et s'il pouvait vendre au même prix dans ces mêmes villes, le problème n'aurait plus la même envergure.

Le mémoire précise que cette solution pourrait être appliquée ou bien directement par le paiement du transport par le gouvernement, dans un sens ou dans l'autre, ou bien par des compensations quelconques qui pourraient équilibrer ce facteur important. C'est là une solution difficile, mais qui a déjà fait ses preuves au Canada.

Décentralisation

Au chapitre de la décentralisation économique, la Chambre de Commerce est d'avis qu'il serait souhaitable que la planification commence à se pratiquer au niveau de tous les mi-

nistères du gouvernement provincial. Ceux-ci pourraient ainsi décentraliser leurs achats et la construction de bureaux gouvernementaux de façon à favoriser les régions économiquement faibles de la province.

Palliatif

L'accord sur la nécessité de l'assistance sociale, la Chambre de commerce comprend mal que 95% (en 1963) des bénéficiaires soient aptes à travailler et ne puissent être occupés à un travail productif. Aussi recommande-t-elle de remplacer au plus tôt les subsides de l'assistance-chômage, c'est-à-dire de les faire servir à des travaux utiles dans les municipalités, et de payer aux intéressés un salaire, selon un taux normal, et non pas en comparaison des versements d'assistance-chômage.

Bref, ce qui tourmente la Chambre de commerce régionale ce n'est pas tellement le chômage saisonnier, mais plutôt le sous-emploi et l'avenir peu brillant que laisse espérer la législation actuelle et les tendances économiques présentes au Québec.

Voici un compte-rendu des principaux mémoires présentés au Comité d'étude du chômage saisonnier. La séance d'audition avait lieu la semaine dernière à l'hôtel de ville de Jonquière.

La mécanisation...

Face au roulement de main-d'oeuvre aux proportions quasi inexplicables qui affecte l'industrie forestière, la compagnie Price se fixe comme objectif, l'obtention d'une main-d'oeuvre stable quasi exclusive, professionnelle, dont le revenu et les conditions de travail seraient de beaucoup supérieurs à ceux des journaliers et à celui des exploitants de fermes marginales et sous-marginales.

Pour accélérer la professionnalisation et la stabilité du travailleur en forêt, les représentants de la compagnie Price sont d'avis que la mécanisation s'offre à eux comme un facteur par excellence. Celle-ci créera une main-d'oeuvre qualifiée, à plus haute productivité, moins sujette au roulement et à la mobilité d'un secteur à l'autre, et dont le rendement serait plus facilement prévisible.

Paradoxe

Le mémoire souligne plus loin un paradoxe dans le domaine des prestations assistance sociale et assurance-chômage. Paradoxe qui fait que des milliers de réclamants d'une même région s'enregistrent aux prestations, du fait que certains chantiers ou certaines coupes de bois tirent à leur fin, alors que dans d'autres secteurs de la même région où la coupe s'avère plus tardive, il existe une pénurie effective de travailleurs. C'est le paradoxe de pénurie dans l'abondance.

Le groupe Price demande, à ce sujet, d'étudier les régimes de prestations assistance-chômage dans leur mode d'application aux travailleurs saisonniers. Ces régimes devraient ne pas intervenir négativement dans le jeu de l'offre et de la demande de la main-d'oeuvre en drainant inopinément une partie des travailleurs durant les périodes d'opérations où effectivement il y a demande de main-d'oeuvre.

Responsabilité

La participation de la compagnie Price à cette journée d'étude sur le chômage est expliquée au début de son mémoire: "Notre appartenance à cette région, appartenance vieille d'au-delà de cent ans, à titre de citoyen industriel représentant l'un des secteurs les plus importants de l'industrie, tant provinciale que régionale, nous dictait d'y prendre une part active. Nous le devons au milieu dans lequel nous évoluons, à nos employés et à leurs familles".

La responsabilité du chômage incombe aux gouvernements

C'est une réforme complète du système de la taxation qu'a demandé le Conseil régional des Syndicats nationaux à l'occasion de la journée d'études sur le chômage. Cette réforme est rendue nécessaire, aux dires des représentants syndicaux, par suite des nombreuses lacunes dans l'application du système des prestations sociales, du besoin d'augmenter certaines pensions, d'accorder certains privilèges fiscaux pour favoriser la nouvelle entreprise et de la nécessité de redistribuer équitablement entre les provinces, les deniers fiscaux.

Après avoir énuméré ce que pourraient faire les différents corps publics, telles que les municipalités, l'industrie, les commissions scolaires, etc., pour améliorer la situation économique de la région, le mémoire syndical stipule qu'avant tout autre organisme, la responsabilité du chômage incombe principalement à nos gouvernements. Mais le mouvement ouvrier se réserve quand même un certain rôle à jouer relativement à la question du chômage.

Apport syndical

Les représentants régionaux des Syndicats Nationaux déclarent que leur mouvement devra continuer ses revendications pour une semaine de travail plus courte, des vacances prolongées, réglementation du temps supplémentaire, élimination du double emploi, paye de licenciement en cas de mise-à-pied à cause de la mécanisa-

tion et de l'automatisation, salaire annuel garanti et même négociation de mesures obligeant les grandes entreprises à réinvestir une partie de leur surplus dans la région, car ces surplus ont été accumulés grâce à la main-d'oeuvre régionale et aux richesses naturelles.

Le mouvement ouvrier veut également accentuer la formation économique de ses membres de manière à lui donner une vue très nette de son influence et des conséquences que son action pourrait avoir sur le chômage. Les responsables syndicaux veulent aussi développer la compétence professionnelle et accentuer la collaboration patronale-ouvrière de façon à ce que ouvriers et patrons prennent en mains sous la direction du Conseil économique régional, l'économie de la région en lui fixant des objectifs.

Pressions

Constatant que depuis nombre d'années, différents organismes font pression sur pression, présentent des mémoires sur le problème du chômage et que les résultats palpables se font toujours attendre, l'organisme syndical est d'avis qu'il faut créer dans la région un mouvement de masse qui fasse d'abord agir vos gouvernements. Ce qu'il faut obtenir et démontrer, ce sont les avantages que peut fournir notre région sur le plan des matières premières, de la technique et de la main-d'oeuvre.



Terre et Forêt

Après avoir analysé les causes du chômage dans la région et son incidence sociale, l'Union catholique des cultivateurs recommande, dans l'immédiat, une véritable politique agricole pour l'est du pays, pour permettre au cultivateur du Québec de vivre de sa profession. Selon l'UCC, cette politique devrait avant tout viser à rehausser les revenus des cultivateurs par deux catégories de mesures.

La première catégorie vise à augmenter les revenus par une hausse des prix accompagnés de contrôles sur la production et d'une politique tarifaire en conséquence. La seconde catégorie comprendrait différentes mesures autres que celle de l'indexation des prix. Parmi celles-ci, on remarque un programme général de revalorisation des sols, un programme accéléré de formation professionnelle des cultivateurs, une assurance-récolte contributive, une législation fiscale réaliste, une politique de reconversion des cultures s'il y a lieu, une révision des politiques de crédit, le regroupement

des fermes, enfin une planification des prix, de l'approvisionnement, du transport, etc.

Redistribution

L'UCC recommande également que toute la forêt nécessaire au développement des paroisses rurales soit mise à la disposition de ces paroisses par une redistribution équitable des forêts du Québec. Cette forêt sera exploitée dans l'ordre et rationnellement par les chantiers coopératifs qui existent déjà dans la presque totalité des paroisses marginales et sous-marginales et permettra le développement d'industries appartenant aux ruraux.

(Suite à la page 19)

Nouvelle association

Chicoutimi-Nord — "Honnêteté et bonne entente", telle est la devise de la nouvelle association des Agents distributeurs de lait de la région du Saguenay, organisme qui groupe quelque 65 membres des villes de Jonquière à la Baie des Haïas.

Le président de la nouvelle association est M. Arthur Villeneuve. Les autres membres du conseil d'administration sont : vice-président, M. Marcel David, secrétaire-trésorier, M. Lucien Blackburn et les directeurs, MM. Marcel Germain, Maurice Boily, Fernand Bolduc, François Hardi, Rosaire Tremblay, Maurice Tremblay, Laurent Tremblay, Bertrand Mercier, Raymond Girard, Vincent Boivin, Etienne Tremblay, Alain Tremblay et Marcel David, publicitaire.

Le siège social de la nouvelle association est à Chicoutimi-Nord. L'organisme se propose d'étudier les problèmes des laitiers et de promouvoir une plus grande collaboration entre eux et le public.

Semaine JC du 4 au 13 février

Arvida — Le président national des Jeunes Chambres du Canada français, M. Rodrigue Pageau, sera dans la région, le 13 février prochain, à l'occasion de la semaine régionale des Jeunes Chambres du Saguenay. M. Pageau portera la parole devant les Gouverneurs et les membres de l'organisme à l'occasion d'un banquet qui sera servi au Manoir du Saguenay et qui clôturera la semaine Jeune Commerce qui débutera le 4 février.

Un programme spécial a été élaboré pour souligner cette semaine, lors de la réunion régionale tenue le 17 dernier dans la municipalité de St-David-de-Falardeau. L'ouverture de l'exposition industrielle de Chicoutimi-Nord coïncidera avec le début de la semaine des Jeunes Chambres. Dimanche, le 7 février, ce sera le débat semi-annuel d'art oratoire à la Baie des Haïas et mercredi, le 10, la soirée des sports à Jonquière.

Enfin, samedi, le 13 février, les membres du mouvement rendront hommage à leurs Gouverneurs, au cours d'un banquet qui sera servi au Manoir du Saguenay à Arvida. Le conférencier sera le président national M. Rodrigue Pageau.

Terre et forêt...

(Suite de la page 18)

Travaux d'hiver

Relativement aux travaux d'hiver, l'UCC constate que trop souvent, des sommes considérables sont accordées pour la réalisation de travaux plus ou moins utiles. Il faudrait qu'une paroisse reprenne de la valeur après une campagne de travaux d'hiver. Pour ceci, les dits travaux devraient s'effectuer à une période où on peut attendre une certaine efficacité. Enfin, l'organisme déclare qu'il serait convenable que les travaux municipaux d'hiver soient rénumérés à des taux équivalents à la campagne et à la ville.



JOUETS

PAPIER D'EMBALLAGE

ET AUTRES

Articles de Noël



CAMION-FOURGON de Steinberg

Solide camion de métal! **\$6.99** Très belle reproduction!



POUPEE QUI MARCHE, DE 36 POUCES

- Membres articulés
- Yeux dormeurs
- Chevelure en saran implantée
- Corps en vinyle

Chaque pour **\$8.77**



OURSON EN PELUCHE

Calin hauteur de 24".

PRIX DE VENTE **\$3.87**



PERE NOEL EN PELUCHE

22 pouces de hauteur!

Chaque pour **\$1.98**



RENNE

de 20", Gonflable

Vinyle robuste! **.77**



\$1.00 de moins! nécessaire pour

EMBALLAGE

en papier ou aluminium

10 roul. pour **\$1.98**

Chveux en saran implantés

POUPEE \$8.77

de 24" - entièrement habillée

Poupée Kimmie

ENSEMBLE de LAYETTE \$3.99

TROUSSEAU ATTRAYANT! ATTRAYANTE

POUPEE \$2.58

à pyjamas

FRINGANT PETIT

CANICHE \$1.98

en peluche - Calin!

En peluche! **OURSON CH. \$1.98**

pour amuser les tout petits! ATTRAYANT et ROBUSTE!

PERE NOEL CHAC. \$2.97

48 POUCES

40¢ de moins! Papier le pqt

D'emballage \$1.00

5 ROULEAUX PAR PAQUET!

21¢ de moins! Contenant pour

COUPER le papier

Pour seul. **79¢**

en plus d'un rouleau à l'intérieur!

500 \$

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

POUPEE

qui marche de 36 pouces

Prix de vente **\$8.77**

Nul après samedi, le 5 déc. aux marchés d'alimentation Steinberg.

150 \$

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

PERE NOEL

de 48", Gonflable

Prix de vente **\$2.77**

Nul après samedi, le 5 déc. aux marchés d'alimentation Steinberg.

100 \$

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

RENNE

de 20", Gonflable!

Prix de vente **77¢**

Nul après samedi, le 5 déc. aux marchés d'alimentation Steinberg.

100 \$

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

JOUET EN METAL de CAMION

de Steinberg

Prix de vente **\$6.99**

Nul après samedi, le 5 déc. aux marchés d'alimentation Steinberg.

100 \$

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

N'IMPORTE QUEL JOUET en peluche

ANNONCE DANS CETTE PAGE!

Nul après samedi, le 5 déc. aux marchés d'alimentation Steinberg.

100 \$

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

N'IMPORTE QUELLE POUPEE

ANNONCE DANS CETTE PAGE!

Nul après samedi, le 5 déc. aux marchés d'alimentation Steinberg.

50 \$

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

TOUT PAQUET DE NECESSAIRE A EMBALLAGE

ANNONCE DANS CETTE PAGE!

Nul après samedi, le 5 déc. aux marchés d'alimentation Steinberg.





DES INSTITUTRICES enseignant aux écoles Général-Vanier et St-Dominique visitaient le service des machines électro-comptables. Sur la photo de gauche à droite : M. Jean-Paul Lachance, chef

opérateur au département de l'ordination, Mme J.-J. Boudreault, Mlle Jocelyne St-Gelais et Marie-Anne Tremblay, qui étaient au nombre des dix visiteuses.

"C'est pourquoi j'incite mes fils à poursuivre leurs études"

Si tout était à recommencer aujourd'hui, M. Jean-Baptiste Foster n'hésiterait pas à poser le geste qu'il a fait en 1939, alors qu'il n'avait que 19 ans, soit celui d'entrer aux usines de l'Alcan d'Arvida.

Machiniste à l'atelier de la mécanique, le nouveau membre du Club des pionniers n'hésite cependant pas à dire qu'il préférerait voir ses fils exercer une profession libérale. "Les conditions de vie sont tellement différentes aujourd'hui et les facilités de s'instruire tellement plus grandes... C'est pourquoi j'incite mes fils à poursuivre leurs études..."

Chicoutimien de naissance, M. Foster est le fils de M. et Mme François Foster (Marie Tremblay). Après ses études à l'école technique de Chicoutimi, il entra aux usines de l'Alcan à Arvida, à titre d'apprenti à l'atelier de la mécanique. Il n'avait alors que 19 ans. Afin de se perfectionner davantage, il suivit un cours de mécanique et obtint son diplôme I.C.S. quatre ans plus tard.

Famille et loisirs

En 1948, il épousait Mlle Co-

lette Tremblay de Chicoutimi. Le couple compte aujourd'hui six enfants dont quatre garçons, Rémi, élève de 11e année à l'école secondaire de Chicoutimi, Jacques, étudiant dans un business College de la région, Pierre et Luc, élèves à l'école Jacques-Cartier ainsi que deux filles, Catherine et Dominique actuellement aux études.

Le nouveau membre du Club des pionniers aime le baseball, la natation et la pêche, même s'il lui est déjà arrivé une aventure, au cours d'un voyage de pêche, qui aurait pu lui coûter la vie. Le tout s'est produit en 1947, au cours d'un voyage aux Huit chûtes. M. Foster s'était éloigné de ses trois autres compagnons en pêchant, pour finalement se retrouver à quelques milles plus loin, en pleine forêt.

Après une nuit passée dans

un camp abandonné et une longue marche en forêt, M. Foster devait finalement retrouver ses compagnons deux jours plus tard. "Cette aventure ne m'a cependant pas enlevé le goût de la pêche". Le nouveau membre du Club des pionniers demeure sur la Côte de la réserve à Chicoutimi où il est propriétaire d'une maison.

Nomination syndicale à M. C. Boivin

M. Cyrille Boivin, de Chicoutimi, vient d'être désigné comme premier vice-président de la Fédération nationale des Services lors d'un congrès spécial qui s'est déroulé à Québec la semaine dernière.

M. Boivin, qui est président du syndicat des institutions religieuses de Chicoutimi, a également été désigné comme représentant officiel de la même fédération pour siéger au bureau confédéral de la CSN.

Une assemblée du syndicat des institutions religieuses de Chicoutimi a eu lieu mercredi soir le 25 novembre au local

L'ambulance St-Jean occupe un local inadéquat

La souscription, faite dans les villes de Jonquière, Kénogami et Arvida, en faveur de la brigade ambulancière Maria-Chapdelaine n'a pas remporté le succès anticipé. En effet, on a recueilli \$1,300 (dont environ \$300 à Arvida) alors que l'objectif était de \$5,000. Ce montant est le fruit de la collecte faite dans les maisons privées, dimanche dernier; les visites dans les maisons d'affaires se continueront cette semaine et la semaine prochaine.

Les résultats peu encourageants de cette campagne laissent prévoir que l'on devra remettre à plus tard la construction d'un local adapté aux besoins de l'association. Les locaux actuels (une étable désaffectée) étant devenus inadéquats en plus d'être infestés de vermine, a-t-on révélé.

Travail bénévole

Ceux qui servent dans les rangs des brigades ambulancières St-Jean ont reçu une préparation adéquate qui les rend aptes à être au service d'oeuvres humanitaires pour lesquelles ils se dévouent bénévolement.

En effet, les ambulanciers et ambulancières ne reçoivent jamais de rémunération pour leur travail que ce soit pour les soins à domicile, assistance à l'hôpital, participation aux manifestations publiques telles les cliniques de donneurs de sang, assistance aux parties de hockey, de baseball, messes pour les malades, etc.

La section d'Arvida

La section d'Arvida formée en 1963 compte actuellement huit membres, ce qui, selon les dirigeants de la brigade Maria-Chapdelaine n'est pas un nombre suffisant pour former une brigade. Les ambulanciers et

des syndicats nationaux sur la rue Lafontaine à Chicoutimi.

Au cours de cette assemblée les membres de ce syndicat devaient se choisir un nouveau bureau de direction. M. Boivin dirige les destinées de cet organisme depuis plusieurs années.

ambulancières d'Arvida travaillent donc avec ceux de Jonquière et Kénogami. On espère, cependant, renforcer cette section à la fin des cours de secouristes qui se donnent actuellement dans notre ville.



M. HUGH R. VERNON assume, depuis le 1er novembre, la fonction de contrôleur des standards de coûts, aux usines de l'Alcan d'Arvida.



M. J.-LEO GILBERT qui a été nommé récemment à la vice-présidence du Comité permanent d'emploi du secteur de la Baie. M. Gilbert est commis en chef d'efficacité au bureau du personnel de la Compagnie Saguenay Terminals.



NOUVEAU MEMBRE du Club des pionniers, M. Jean-Baptiste Foster travaille à l'atelier de la mécanique des usines d'Arvida depuis 25 ans. Il est félicité ici par deux compagnons de travail, M. Jean-Paul Archer, à gauche, et M. Rémi Tremblay, à droite.

COMBATTEZ LA TUBERCULOSE

DONNEZ
LA JOIE
DE VIVRE



ACHETEZ
DES TIMBRES
DE NOËL



Adressez votre souscription :
Comité du Timbre de Noël, Arvida, Qué.

Democracy In Action Quebec's New Education Program

Each region in Quebec must work out its own education problems, and cooperation between school authorities may take different forms in different regions. The greatest problem of the Saguenay Valley's English population is insufficient numbers to qualify for help under the Federal-Provincial plan for aid to Vocational schools.

The time-honoured American custom of the Town Hall meeting was applied to Operation 55 last Thursday night, at an open meeting at the Saguenay Valley Elementary School. A panel of speakers presented the problems to the audience and invited questions. Panelists were Mr. Kenneth H. Annett, Technical Advisor to the Quebec Department of Education; Mr. Maurice Parent, Chairman of the Lapointe Regional School Commission; and Dr. Peter McGeer, Chairman of the Saguenay Valley School Commission.

Through Operation 55, Mr. Annett told the audience of several hundred, the Department of Education is asking the people of the Province to study their own educational problems and find out what each region needs.

The Provincial Government operates Trade and Technical Schools, which are outside the jurisdiction of the Regional School Boards. The aim of Operation 55 will be to integrate Vocational and Academic courses into a general secondary school program sufficiently flexible to allow a student to transfer from Vocational to academic, or vice versa, or go on to University if he so desires.

Thus Vocational Education courses now offered would be augmented by Commercial courses, Industrial Arts, Home Economics, Music, etc. Vocational education should be considered preparation for work in a wide field, Mr. Annett said, and the graduates should be capable of being retrained as the demands of their work change. The problem is one of grouping high school pupils so as to make a broader curriculum possible. The department of Education is open to suggestions from communities such as ours on the subject of combined Catholic and Protestant schools.

Mr. Parent explained why the Arvida School Commission was participating in consolidation (greater numbers of students divided into small homogeneous classes gives the individual better instruction). He pointed out that vocational Schools gave opportunity and motivation to students disinterested in academic studies. He hoped that regionalization might bring Arvida a special Grade XII for all English speaking students, and also more collaboration and ex-

changes between St. Patrick and Saguenay Valley Schools, such as exchange of special teachers.

Dr McGeer

Dr. McGeer told the meeting that we must take advantage of the opportunities of Operation 55 and face the problems it creates. Its aims must be considered within the available resources of the Province and Region, and we must use our money to the best advantage. He presented three possible lines of action — to continue as at present; to have a consolidated high school for all the English students of the region; to develop a boarding school in Quebec City for English students gathered from the Saguenay and St. Maurice Valleys, Quebec, the North Shore and Thetford Mines, etc.

At present the Saguenay Valley School Board operates at a deficit, which the Province will cover if their requirements on curriculum are met. The present school curriculum is mostly academic, with some vocational subjects. Nothing further can be done without raising the taxes. The Provincial and Federal Government consider 1000 pupils as being a minimum for a cooperative high school. The Saguenay Valley has only about 700 high school pupils, but if everyone here was cooperating on their education, there is a possibility that the Department of Education might be sympathetic to our needs. To reach the 1000 total we would have to combine with other regions, and possibly have a boarding school in Quebec City for the senior high school. This might eventually lead to a junior college, for the first two years of University.

Youth City

Other questions were asked concerning retarded, and exceptional children, local Trade Schools, and grouping of schools in a "youth city" so as to make their services more readily available.

The Lapointe Regional School Commission has a subcommittee on English educational needs under Mr. Roy Green. This committee's basic studies will answer many of the questions raised at the meeting and they will be glad to hear opinions ("Briefs") from individuals and groups interested — Unions, Employers, Clubs, etc.



Discussing the new education program are: Mr. H. J. Bowden, Dr. P. McGeer, Mr. Annett, Standing Mr. Roy Green and Mr. Maurice Parent.

Alcan Announces Price Increases

Aluminum Company of Canada, Ltd., announced on November 17th immediate increases of one-half cent per pound in its price of primary aluminum delivered to customers in Canada and an average increase of one cent per pound in its prices of semi-fabricated products for Canadian market. The advance applies to all main semi-fabricated items including extruded products, sheet and foil products, wire, rod, bar, powder and paste. (The basic price for aluminum ingot in Canada becomes 26 cents per pound in Canadian currency).

Elevator to be Installed

There are few golf courses in Canada as hilly or demanding of stamina as the one at the Saguenay Country Club. Members who have struggled up the steep hill between the 12th and 13th holes will be relieved to learn therefor that an elevator to be installed there.

A questionnaire was sent to the Senior Golfing members of the Club on the subject of the elevator, some time ago. About

half of the members replied, and among these the vote was 4:1 in favor of building the elevator. At a meeting of the Golfing Section of the Club, on November 10th, the vote was 55.5 in favor of the improvement.

The elevator will be electric, and of the same type as the one now in use between the 9th hole and the Clubhouse. It will be in a locked enclosure, to which all Senior Members will have a key, to protect it against vandalism or misuse by trespassers, in an area which is so remote from the Clubhouse.

Rugged Roads . . .

Car drivers, particularly women, will be happy to know that two of the most nerve wracking pieces of road in the vicinity of Arvida have recently been improved.

The road from Taschereau Boulevard to the Saguenay Country Club has been paved, and a guard rail erected on the outside of the curve on the viaduct through the old gravel pit.

At the Saguenay Yacht Club the section at the bottom of the hill, which washes out with almost every heavy rain, has been paved to prevent such erosion.

This should be a great saving on jostled nerves and bodies, not to mention the bumps and scrapes inflicted on the undersides of the cars.

Reminder to Duplicate Bridge Players

New duplicate bridge players are reminded that once a month there is a special game for them at Le Manoir du Saguenay. This is the non-masters game which is restricted to those having less than 20 master points.

The last non-masters game this season will take place Sunday November 29th at 7:30 p.m. at Le Manoir. All new players are cordially invited.

Adoption

Cpl. and Mrs. D. H. MacDonald are proud to announce the arrival of their chosen daughter Christine Heather Ann, sister to their chosen son Robert.

Add a gay note to your holiday mail with Christmas Seals bought from your Tuberculosis Association.

Buy Health and Happiness, buy Xmas Seals.



By Reldy Smith

A Cat Who Answers 'Phone — "Sam" Morrison, Nandy's pet Siamese, unhook receiver & meows into it, when his Mistress is absent. No wonder he's the wonder of Siam!

Watt: "The new bells of St. Mathias' Church are being returned for exchange." Kilo-watt: "Why?" Watt: Because they rang wrong, dong-ding instead of ding-dong."

From "Empress Hotel", Victoria, B.C., Nov. 16, — Mrs. R. O. (Irma) Kennedy writes, "At Mayors' Convention, I met old friends, N&M. Geo. Hébert (Arvida), M&M. F.C. Walker (Kenogami), Percy Radley, & others from Lake St. John, whom it was good to see, Part of her heart she left here. Irma was interpreter for French group. Tea at Government House. Got cordial reception everywhere. Visitors seemed pleased. Had a real ball & I'd say, Irma was the hostess with the mostest on the ball. She goes to San Diego, Cal., for Xmas with Judy & Bill & their 4 children. We're happy to hear from her. Here, Mrs. Geo. Hébert said Victoria's & Vancouver's Mayors et al, B. C's Premier Bennett, in person, & all concerned, went all out to welcome warmly delegates & wives of Quebec group, a charming effort of bon "entente cordiale". Asked if she'd spoken to any old retired British Colonels in "Empress", she said "No, they do look "pneumatique" don't they?". Sag.-Lk. St. Jean's Municipalities well represented.

New KIWANIS CLUB's Organization Meeting is on 28th November at "Le Manoir", Arvida, at 6.00 P.M. sharp. Be sharp!

AUDIO-JOURNAL'S Radio-TV fans programs choice survey. New minted 50-cent coin sent with questionnaire. You accepted coin? Well, loosen up on info' requested or return coin. Don't be a piker.

SAGVALLEY & ST. PAT'S High Schools' Faculties & Boards met to discuss amalgamation, to save higher taxes. More power to them. Unity of Catholic & Protestant Schools systems as in USA. & N.B., is to be desired. Now, we got double, nay, triple assessments, with City tax. Vive Gerin-Lajoie!

"Place Bureau de Poste", or "Place Couture, Hamel, Moffat, Mignault or Lamarche". Mon. A.M., bulldozers bull, steamshovels shove it up onto trucks New street & Post Office Place promises perpetual progress, malgré Winter weather.

In Bermuda, Bernice Duffy attained astronomic height when she shook hands with Astronaut John Glenn — but she didn't go into orbit. —



Mr. Peter King Gummer and Miss Donna Anne Blair were united in marriage in a double ring ceremony by Rev. R. H. Murphy on September 26th in St. George's Anglican Church, Bathurst, New Brunswick. The Bride is the elder daughter of Mr. Donald G. Blair and the late Mr. Blair of Bathurst, N.B.

The groom is the elder son of Dr. and Mrs. W. K. Gummer of Arvida, Quebec.

Mr. and Mrs. Peter K. Gummer are residing in Sackville, New Brunswick where Mr. Gummer is attending Mt. Allison University and where Mrs. Gummer is on the staff of the Sackville Memorial Hospital.

Arvida Horticultural Society Elects Executive

Mr. Jean-Paul Turcotte was elected President of the Arvida Horticultural Society at a meeting held recently. He replaces Mr. A. E. Gilmore.

Other members of the new executive are: Mr. Roger P. Ashley, Vice-President, Mr. Steve Hart, Secretary, Mr. Ls. Georges Langevin, Treasurer, Mr. Roymond Bolduc, Publicity, Mrs. Antonio Dufour, Miss Marie Robichaud, Messrs Lucien Rheaume, Suzor Thibeault, Honorious Therriault and Napoleon Gendron, directors.



Mr. Ste S. Hart.

Retroactive Pay

Retroactive pay will be distributed on November 26th and 27th to Arvida Works hourly paid and weekly paid employees to whom it is due in

accordance with the recently signed Collective Labour Agreements.

This retroactive pay covers the period between May 8th and November 4th, 1964. For hourly paid employees the retroactive pay is five cents an hour and for office workers \$1.75 a week.

Study Unit

The United Church Women's Mission Study Unit will meet be shown. Everyone welcome. on Thursday, November 26th at 8 p.m. in the Church Hall. A Study on Trinidad will be taken by Mrs. R. Brearly. A film will

END WINTER'S DRYNESS
with a **LENNOX**
SPRAY HUMIDIFIER



Call

PAUL S. DESAUTELS
548-4655

Three-week Air Trip To England

A three-week air trip to London for Alcanites and their families is being planned for next year by the Alcan Club of Montreal, provided there is sufficient interest. Return air fare for this trip would be between \$190 and \$200 per person.

Although planned primarily for Montreal Office people, the trip is open to any member of the Alcan group in Canada.

In order to make arrangements, the Alcan Club must have an idea of the number of people interested and whether they prefer to make the trip in May or in July.

If you are interested in making this trip, you are asked to write to Mr. Eric G. Brown, Box 6090, Montreal and tell him whether you would prefer May or July and the number of people in your party. This should be done before the end of November.

This, of course, is just a survey of intentions and preferences and **does not commit you.**

To participate in a chartered flight of the Alcan Club of Montreal, it is necessary to be a member or an associate member of the Club. Any member of the Alcan group may become an associate member of the Alcan Club (\$2.00 fee) by applying to Mr. Peter Wood, president, Box 6090, Montreal.

TO: Mr. Eric Brown,
P. O. Box 6090,
Montreal, Que.

MY PREFERENCE:

May ()

or

July ()

NO. IN MY PARTY

NAME :

LOCATION :

For your Insurance Problem contact

Eric O'Connor

Canada Life Insurance
Company Representative
233 Castiel St. Arvida, tél.: 548-6254
Office Tél.: 543-4295

Dental Surgeon
Dr. R. Choquette

B.A.D.D.S.
Brassard's building, Arvida
Office Hours daily on
appointment
382 Mellon 548-4907

ARVIDA KINDERGARTEN ASSOCIATION

We are looking for a lady to provide music and other help in our two classes, for 5 year old and 4 year old children in the Anglican and United Churches. We normally use a piano, but would consider any other instrument. Hours: 9:00 - 11:00 a.m. daily. Please contact Mrs. CLAIRE ZOBRIST, 213 Castner, Arvida by 30 November 1964, Tel:

548-6851

Sun Life Assurance Company of Canada

Mrs. Anna P. Girouard

Representative (Quarter Century Club Member)

In Arvida: Manoir du Saguenay
or, Quebec Address:

Sun life Assurance Company of Canada
Quebec Power Building
Quebec 2, Que.



Film

The film "Un Million de Tonnes à Vendre" featuring the economic role of Alcan in the Province of Quebec will be presented on TV on Sunday November 29th at 5 p.m. on CJPM-TV Chicoutimi, and on Monday November 30th CKRS-TV Jonquiere at 7 p.m.

John Boyden

John Boyden, baritone, will be guest artist tonight of the Société des Concerts. This concert will be held in the Beauchamp auditorium in Chicoutimi at 9 p.m. and anyone interested in attending may get in touch with Mr. Vilmond Fortin, 361 Montcalm Street in Chicoutimi or phoning 543-3843.

Camera Club

The Arvida Camera Club will hold an exhibition of photographs in the City Hall on November 27th, 28th, 29th and 30th. Mr. Leo Tremblay well known photographer from Jonquiere will be judge.

WANTED!



For selling furniture and electrical appliances at low prices.

Don't delay!
Speak to
MARCEL MALTAIS,
MEUBLES
72a, Ste. Famille St.,
Kenogami
547-9356
547-9357



Queen Scout Presentation took place in Montreal on November 21st. Pictured are: Lt. Gov. Paul Comtois and Arvida Queen Scouts Ian Miners, Gregers Lundh, Scout Leader Robert Harvey, Queen Scouts Michael Dag and Bill Gummer.

December 8th Holiday

Mr. Gaston Dufour, Arvida Works Manager, announces that Tuesday, December 8th, being the Feast of the Immaculate Conception and a holiday in accordance with the Collective Labour Agreements, the office and plant will be closed except for those operations which are of a continuous nature or which are necessary for the maintenance of continuous operations.

Dance on Friday November 27th

The Ladies Auxiliary of the Saguenay General Hospital will hold a dance on November 27th at 9 p.m. in Le Manoir du Saguenay. Price per couple is \$5.00. Sandwiches and coffee will be served following the dance and during the evening a painting by Mrs. C. A. Chalfour will be raffled. Music will be provided by Paul Norton and his orchestra.

The Ladies cordially invite all to come. Proceeds will go to the various works of charity of the Ladies Auxiliary.

New Books in the Municipal Library

ADULTS :

KUNG - The Council, Reform and Reunion — MAUPASSANT - Selected Tales — SUTTON - First on the Moon — REINFELD - The Complete Chess-player — CHOTZINOFF - Toscanini. An Intimate Portrait — CARRIER - Dive.

YOUNG ADULTS :

HAGER - Janice (Airline Hostess) — GRAVES - The Siege and Fall of Troy — WUORIO - Return of the Viking — HAYES - Quest in the Cariboo — BAUDOUY - Deception at St. Nazaire — HORIZON CARAVEL - The Universe of Galileo and Newton — LIFE SCIENCE LIBRARY - Energy — LIFE NATURE LIBRARY - The Insects — LIFE WORLD LIBRARY - Italy — NORTH - Rascal, a Memoir of a Better Era.

JUNIORS :

SLOBODKIN - Luigi and the Long-Nosed Soldier — BEMELMANS - Madeline's Rescue — BADEN-POWELL - Scouting for Boys — SWENSON - A Book to Begin on Hawaii — HOLMAN - Elizabeth, the Bird Watcher — SCHLEIN - The Snake in the Carpool — Brian Wildsmith's ABC — CRAIG - What Did You Dream? — KESSLER - Do Baby Bears Sit in Chairs? — JEWETT - A White Heron.



Mr. and Mrs. Archie Tait of Kenogami received Safety Awards at the Price Brothers Annual Safety Rally held last week. Dr. R. D. Duncan, Manager of the Paper Division made the presentations. Mr. Tait's award was for 5 years and Mrs. Tait's for 10 years. Left to right: Dr. Duncan, Mrs. Tait and Mr. Tait.

ALCAN Dividends Upped

Aluminium Limited's consolidated sales and operating revenues in the first nine months of 1964 were \$541 million, an increase of 10% over the first three quarters of 1963.

The Aluminium Limited Quarterly Statement published last week confirms consolidated net income for the nine months ending September 30th, 1964 at \$38 million, as announced ear-

lier in a preliminary estimate, compared with \$23.4 million in the same nine months last year. Profits available for common shares, after preferred dividends, were \$1.16 per share against 74 cents last year.

Scouting

Statistics on Scouting in the Saguenay, gleaned from the District Council Meeting of October 17/64 minutes :

District Council President — L. D. Wickwire
Publicity — A. G. Nickle.

Numbers — Saguenay — 50 Scouts, 207 cubs, 158 Scouts, Total — 415.

Province — 2225 Cubs, Scouts & Rovers 21,363, total 23,588.

National — 27,500 Cubs Scouts & Rovers 276,100 total 303,640.

96 Guides & Rangers, 46 Scouts, 105 Cubs spent 1838 nights under canvas at the Lake St John campsite 33 Scouts spent 330 nights at other campsites — Lac Kenogami and on the Saguenay above St Charles.

Approximate cost of keeping a boy in Scouting in the district is \$16. Money comes from — financial Campaign, dues, bottle and paper drives, car washes, Calendar and Christmas card sales, Film showings.

NEW HAIR STYLIST

at

SALON MARGOT

ARVIDA



MR. JEAN GILBERT master hair stylist, from Guillaume Beauty Salon of Montreal is at your service for appointment.

Call 548-5932

Open from
8:00 A.M. to 6:00 P.M.

Permanent
Reg. price
\$15
SPECIAL

\$8

Taschereau Road
Arvida

Miss Madeleine is always at our service.

Dr. Guy Tremblay

DENTAL SURGEON

339 Davis St. ARVIDA

Tel.: 548-8366

Office hours:
Daily on appointments

If your Furnace Had Wheels...

If the heating system in your home had wheels, it could make a trip around the world six times during a normal winter.

At the end of winter, your heating system has worked 3,000 hours. If your car were driven for 3,000 hours, it would have covered 90,000 miles.

It is understood that your car would not function this long without a check and proper maintenance. On the other hand, the heating system in your home receives very little service.

Breakdowns in the heating system are caused more often than not by simple negligence.

The best - and only - way to improve this situation and to prolong the life of your furnace is to have a regular check made at say "150,000 miles" — that is to say, at the beginning of winter.

NOW is the time to ask your representative to check your furnace. A qualified technician will solve your problems and prescribe the remedy required.

PAUL S. DESAUTELS

INC.

548-4655

Présidence des anciens du Collège de Jonquière à M. Gérard Sénéchal

Jonquière — M. Gérard Sénéchal a été élu récemment à la présidence du premier conseil d'administration des anciens du Collège de Jonquière, institution qui compte déjà quelque 270 anciens du cours collégial. Professeur à l'Institut de technologie d'Arvida, M. Sénéchal est un finissant de la première promotion.

Les autres membres du conseil sont: 1er vice-président, M. Gérard Jomphe, directeur adjoint des études au Collège de

Jonquière; 2e vice-président, M. Dieudonné Langlois, professeur à l'école secondaire de Jonquière; secrétaire, M. Victor Gravel, professeur à l'école secondaire St-Philippe d'Arvida; trésorier, M. Yvon Desbiens, gérant de la Caisse Universitas.

Deux conseillers ont également été élus, ce sont MM. Gérard Bouchard et Rémy Villeneuve, respectivement étudiant à la faculté de Lettres de Laval et professeur à l'école secondaire de Jonquière.

Une exposition du Club des photographes

Le Club des photographes amateurs d'Arvida présentera au public de la région une exposition de ses oeuvres comprenant des photos en blanc et noir, des diapositives et un film en couleur 8 mm, sonorisé.

L'exposition aura lieu au foyer de l'hôtel de ville d'Arvida aux dates suivantes:

Vendredi le 27 novembre: de 7 h. à 10 h. le soir.

Samedi et dimanche, les 28 et 29 novembre: de 1 h. à 5 h. de l'après-midi et le soir de 7 h. à 10 h.

Lundi le 30 novembre: de 7 h. à 10 h. le soir mais sans projection de diapositives et film 8mm.

Comme par les années passées tout le public de la région

est cordialement invité à cette manifestation artistique. Un photographe bien connu dans la région, M. Léo Tremblay, président de l'association des photographes professionnels du Québec, sera l'exposant invité.

Les membres du club donneront tous les renseignements aux personnes intéressées à faire partie de ce club.

Remerciements de la famille Demers

Alma — Madame Georgette Demers, ses enfants et la famille remercient tous ceux qui leur ont marqué leur sympathie, à l'occasion de la mort de M. Jean-Marie Demers. M. Demers était contremaître général du service des salles de cuves, à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, où il travaillait depuis douze ans.



Nouveau bureau de direction des clubs de camping

A une assemblée de l'exécutif de la Fédération canadienne des clubs de camping et cara-

vaning tenue à Shawinigan en fin de semaine dernière, les huit directeurs élus lors du congrès de septembre ont été nommés aux postes suivants: président, M. Jean-Paul Denis, de Montréal; 1er vice-président, responsable des publications de la fédération, M. Maurice Laurence, de Shawinigan; 2e vice-président, responsable des relations extérieures, M. Lucien Rhéaume Jr, de Kénogami; 3e vice-président, responsable de la section caravaning, M. Maurice Mineault, de Shawinigan; 4e vice-président, responsable des terrains, M. Gérard Poupart, de Montréal; 5e vice-président, responsable de la publicité et de la propagan-

de, M. Max Beaudet, de Montréal; le trésorier, M. André Paul, de Montréal; le secrétaire, M. Réal Pelletier, de Montréal.

POUR VOS CADEAUX DE NOEL

- Artisanat
- Marchandise tissée à la main
- Marchandise importée
- Bijoux
- Cartes de souhaits
- Tableaux

Consultez
"HOBBY HOUSE
REG'D"

195, Taschereau — ARVIDA
548-8634
Ouvert de 10h. à 11h. a.m. —
1h.30 p.m. à 5h.30 p.m. — jeudi
et vendredi jusqu'à 9h. p.m.

CINEMA CARTIER

CHICOUTIMI

TOUS LES JOURS MATINEE ET SOREE COMMENCANT A 11H15

NOV.28-29-30 DEC.1-2-3-4

2 grandes primeurs SAM. à VEN.

Du plus grand écrivain de tous les temps: Ernest Hemingway, est tirée l'histoire la plus dramatique et la plus captivante de l'année 1964.

La plus impressionnante réunion de vedettes feront revivre cette histoire d'un jeune homme courageux - de la pureté de ses fiançailles - son amour paternel.



Notre spectacle suivant:
LA FOIRE AUX ILLUSIONS



Juano HERNANDEZ
Arthur KENNEDY
Ricardo MONTALBAN
Susan STRASBERG
Jessica TANDY
et Paul NEWMAN

PALACE — Arvida

PHONO 548-4404 or 543-3280

NOV. 28 TO DEC. 4 SAT. TO FRI.
First showing



SEE SCREAMING THRILLS BY THE THOUSANDS
AS A THOUSAND KNIGHTS-IN-ARMOR CHARGE!

**SWORD
OF
LANCELOT**

TECHNICOLOR®
PANAVISION®

ALSO



Walt Disney
presents
Savage Sam

CONT. SUNDAY FROM 1:00 P.M.
WEEK NIGHTS STARTING TIME 8:00 P.M.

MATINEE POUR ENFANTS



SAMEDI 28 NOV.
A 1 h. 30 p.m.
en
version anglaise

Ne manquez pas de voir
cette magnifique production.

PRIX D'ENTREE
25¢

COMMENÇANT SAMEDI LE 5 DECEMBRE
IMPERIAL de Chicoutimi et BELLEVUE de Jonquière

**EN PRIMEUR
UN PROGRAMME EXCITANT!
SURPRENANT! ÉLOQUENT!**



Enfin...

Cette histoire
qui a connu
tant de succès
à la RADIO
devient maintenant
un grand film

EN COULEURS



2^{ème} GRAND FILM

UN NOUVEAU
CONSTANTINE

COMME S'IL EN PLEUVAIT!

Initiation

ARVIDA — Dimanche le 29 novembre à 2 heures 30 se tiendra à la Loge de l'Ordre Loyal des Moose d'Arvida l'initiation des nouveaux membres, suivi d'un banquet et d'une soirée récréative. Tous les membres sont invités.

CAPITOLE CHICOUTIMI

Tél.: 543-3097

SAM. A VEN. DU 28 NOV. AU 4 DEC.

UN FILM D'UNE INTENSITE EMOTIONNELLE INCOMPARABLE

AU RISQUE DE SE PERDRE

THE NUN'S STORY
EN COULEUR



CONSEQUENCES D'UNE VIE CACHEE
OU LA FAIBLESSE DE MON CORPS
M'A ENTRAINEE LOIN
DE MON DESTIN.

AUSSI

LES HEROS MEURENT JEUNES



ERIK PETERS SCOTT BORLAND - ROBERT GETZ

PETER FINCH

SAM. DIM.
REPRES. CONT.
A 1 H. P.M.
Du lun. à ven.
représ. 7 h. et
8 h. 15 p.m.

SUR LES BORDS DU SAGUENAY

Deux des plus vieux immeubles de Chicoutimi sont en train de disparaître. Il s'agit de l'ancienne maison du juge J.-A. Gagné, occupée par la suite par son fils Me J.-C. Gagné, sise à l'angle de Racine et Lafontaine et de l'ancien entrepôt de la maison L.-B. Gagnon, avenue Lafontaine.

A l'angle de Racine et Lafon-

taine, on aménagera un terrain de stationnement. Heureuse nouvelle pour les automobilistes ! Pour ce qui est de l'emplacement de l'entrepôt de L.-B. Gagnon, il serait affecté au même usage, pour le moment du moins.

Le corps policier s'est remis de la comotion qu'avait fait naître chez lui la rumeur d'enquête qui avait circulé. Les trois experts de Québec effectueront l'étude sollicitée par le Conseil dans le calme et la paix...

La dernière tranche du rapport Parent a été généralement

bien accueillie dans les milieux scolaires à Chicoutimi. Personne n'ose se prononcer cependant quant au délai qu'il faudra pour mettre ces mesures en applications.

Le ministre de l'Education sera dans la région en fin de semaine. Demain matin, il rencontrera un groupe d'étudiants et d'étudiantes des collèges de Jonquière, du Bon-Pasteur de Chicoutimi et du séminaire, au Collège du Bon-Pasteur.

Dans l'après-midi, il rencontrera des étudiants des instituts de technologie, des écoles de commerce, des classes de génie, etc., à l'école Dominique-Racine.

Les responsables de la vente des cartes de Noël du Carnaval-souvenir sont MM. Aurélien Tremblay et Robert Quenneville. Ceux qui désirent de ces cartes sont priés de s'en procurer au plus tôt, car elles s'enlèvent rapidement.

La Chambre de commerce de Chicoutimi préconise que le boulevard Talbot soit rélargi à trois travées dans les montées.

La Chambre de commerce de Chicoutimi se demande si l'on finira par "mettre le courant" pour qu'enfin les lampadaires installés au rond-point du boul. Talbot et à l'entrée de la même artère à Chicoutimi, s'illuminent... Les travaux sont en marche depuis juillet... tout de même.

CINEMA ELYSEE

8, STE FAMILLE, KENOGAMI, P.Q.

NOV. 28 au 3 DEC. SAM. A JEU.

EN DEUXIEME SEMAINE

ENTRE L'ALCOVE ET LA POTENCE



VERSION FRANCAISE DE

Tom Jones!

AVEC ALBERT FINNEY, SUSANNAH YORK, HUGH GRIFFITH, EDITH EVANS, JOAN GREENWOOD, DIANE CLEMENT

EN COULEURS

SERVICE RADIO TV

Pièces garanties 90 jours

Appelez 24 heures par jour

Octo Radio TV Service

235, Bergeron Arvida
Tél.: 548-4514

IMPERIAL de Chicoutimi Pour 1 semaine
COMMENÇANT SAMEDI LE 28 NOV.

CENTRE de Jonquière Dim. lun. et mar.
EN GRANDE PRIMEUR AUX 2 CINEMAS

LOLLO-RAMA

COQUETTE INFLAMMABLE

EXPLOSIVE ELECTRO-CHOC



GINA LOLLOBRIGIDA

la beauté D'HIPPOLYTE

2e film



Les derniers jours D'HERCULANUM

Susan Brad
PAGET HARRIS

SCOPE et COULEURS

EN TRAVERSANT LES PONTS

Le Timbre de Noël 1964 de la campagne antituberculeuse présente dix motifs différents, répétés chacun dix fois dans chaque feuille. Tous les foyers et tous les bureaux d'Alma devraient se procurer ces timbres et les utiliser tous les jours, d'ici Noël.

Réal Gaudreault, du Riche-lieu et de la Chambre de commerce d'Alma, était élu directeur de ce dernier groupe, ces jours derniers, pour succéder à M. Robert Despars, aujourd'hui au bureau de Québec de la compagnie Bell.

"Nous avons été reçus royale-ment, à Victoria, en Colombie-Britannique", déclarait M. J.-Léonce Desmeules, maire d'Alma, de retour d'un voyage dans l'ouest, avec l'Union des municipalités.

Si la population de l'Ouest du pays ignore le Québec, M. Desmeules en met la faute sur les journalistes, qui ignorent également tout du Québec et ne semblent pas ressentir le besoin de le connaître.

Et M. Desmeules poursuit en disant qu'il faudrait que les propriétaires retiennent plus de journalistes bilingues qui s'appliqueraient à connaître le Québec et à le faire connaître à leurs lecteurs.

Le tournoi mixte d'ouverture de saison au Club de curling Riverbend, à Alma a présenté 38 équipes dans des parties jouées du 2 au 15 novembre.

Le skip Albert Shea a remporté les honneurs de la section "A" avec ses collègues Rolande Harvey, Rachelle Gagnon et Paul Bouffard. Dans la section "B", le skip Jean-Paul Gauthier dirigeait le groupe gagnant qui comprenait Mme Beryl Reid et Yolande Brousseau et Léonard Harvey.

M. Pierre Franche, ingénieur, gérant de la ville d'Alma, déclarait, dimanche, devant des membres de l'Association des techniques de l'eau du Québec, que les villes voisines devraient pratiquer la mise en commun de plusieurs services municipaux; tels aqueduc, voirie, égout, protection contre les incendies, police etc....

Mercredi et jeudi, les 2 et 3 décembre, au moins 830 citoyens d'Alma et du secteur devront aller offrir leur sang à la clinique de la Croix-Rouge qui se tiendra dans la salle St-Sacrement, de 2h. à 5h., dans l'après-midi et de 7h. à 9h.30 le soir.

Ces jours derniers, deux bambins de 5 ans et 6 ans, se noyaient à Alma. Ils s'étaient aventurés sur la glace encore mince, près d'un barrage, sur la Petite-Décharge. Aussi ces jours derniers, un garçon d'une dizaine d'années, élèves de 4e année, à Alma, était frappé par un véhicule à sa sortie de l'autobus scolaire, à Déglise. Il en mourait, quelques jours plus tard.



on vous présente

CKRS-TV

SOLITA DE CORDOUE
(le 27 à 1h.) Adultes
LES TROIS MOUSQUETAIRES
(le 27 à 6h.30) Ad., des rés.
LE DERNIER TEMOIN
(le 27 à 8h.30) Ad., des rés.
L'OR DE LA NOUVELLE-GUINEE
(le 27 à 11h.30) Adultes
LE PROCES DE JEANNE D'ARC
le 28 à 4h.30 A VOIR
Adultes et adol.

LE BEL ANTONIO
(le 28 à 11h.15) A déconseiller
THE F.B.I. STORY
(le 29 à 11h.15) Ad. et adol.
UNE GRANDE FILLE TOUTE SIMPLE
(le 30 à 1h.) A déconseiller
(cote fr.)
DIEU A BESOIN DES HOMMES

(le 30 à 11h.) Adultes
LE DAHLIA BLEU
(le 1er à 1h.) Ad. des rés.
L'HOTEL DU NORD
(le 2 à 1h.) A proscrire
(En version int.)
L'ESPIONNE ROUSSE
(le 2 à 1h.) Ad. des rés.
LE POISON
(le 2 à 9h.30) Adultes
HOTEL IMPERIAL
(le 3 à 1h.) Adultes
CET HOMME EST ARME
(le 3 à 11h.) Adultes

CJPM-TV

L'EMIGRANTE
(le 27 à 2h.30) Ad. avec rés.
LA FLECHE ET LE FLAMBEAU
(le 27 à 10h.45) Adultes
LE COLLEGE ENDIABLE
(le 28 à 8h.) Ad. et adol.
UN SI DOUX VISAGE
(le 28 à 10h.45) Ad., des rés.

Appel à la générosité des citoyens d'Arvida

Arvida — Dimanche, le 29 courant, quelque 135 solliciteurs frapperont aux portes de tous les foyers d'Arvida afin de recueillir les dons de la population en faveur de la Croix-Rouge. "Notre objectif cette année est le même que l'an dernier, soit \$3,000", de dire le président de la campagne, M. René Tremblay.

La Croix-Rouge a obtenu cette année la collaboration de la Jeune Chambre d'Arvida pour mener à bien sa campagne qui se tiendra entre midi trente et deux heures de l'après-midi. La ville d'Arvida a été divisée en cinq secteurs que se partageront les 135 solliciteurs. L'an dernier, l'objectif de \$3,000 avait été dépassé et les organisateurs espèrent bien que la population fera preuve d'une plus grande générosité cette année.

Tous connaissent l'oeuvre humanitaire poursuivie par la Croix-Rouge et les services qu'elle rend à la société. Qu'il suffise par exemple de rappeler qu'en octobre dernier l'organisme a distribué gratuitement quelque 15,965 flacons de sang dans les hôpitaux du Québec, aidé quelque 170 sinistrés, procuré des soins aux malades dans quelque 1,245 foyers, prêté quelque 1,286 articles aux malades, donné des cours de soins au foyer et de sécurité aquatique à plus de 2,600 personnes, en plus d'être venue directement en aide à plus de 5,000 autres personnes hospitalisées ou dans le besoin.

VOTRE ARGENT

Plusieurs se demandaient comment sont administrés les dons du public. Voyons ce que dit le rapport annuel de la Société canadienne de la Croix-Rouge, section du Québec, pour l'année 1963, alors que le budget était de \$1,271,537. Pour l'année en cours, le budget est de l'ordre de \$1,361,023.



MM. Jean-Paul Lapointe et René Tremblay, présidents conjoints de la campagne de la Croix-Rouge, à Arvida.

Pour l'année dernière, les différentes sources de revenus ont été: la campagne de souscriptions, \$1,230,958; les dons assignés, \$3,763; la subvention de la province aux fins d'opération des services infirmiers d'avant-poste, \$21,500; les dons généraux, \$4,231 et l'intérêt reçu, \$11,085 pour un total de \$1,271,537.

Au chapitre des dépenses, signalons les visites aux vétérans hospitalisés \$9,749; le pavillon d'accueil, \$6,826; le bien-être des vétérans, \$28,549; le Corps de la Croix-Rouge canadienne, \$8,356; les fournitures et dépenses d'atelier, \$52,537; le service de transfusion de sang, \$275,933; les services infirmiers d'avant-poste, \$43,850; les cours de soins à domicile, \$19,359; le service de prêt d'accessoires pour chambre de malade, \$39,043; les secours aux sinistrés, \$97,608; la sécurité aquatique, \$47,671; la Croix-Rouge de la jeunesse, \$85,511; achats et frais de véhicules, \$2,507; salaires d'administration, \$26,890; loyer et entretien des immeubles, \$14,851; frais d'administration, \$12,584; frais et fourniture de campagne de souscriptions, \$46,000; publicité générale, \$7,218 et entreposage, \$2,319, pour un total de \$827,341. La balance, soit \$444,196 est le virement de fonds au Bureau national de la Croix-Rouge.

TOYA

(le 29 à 3h.) Tous — A voir
ÇA COMMENCE A VERA CRUZ
(le 29 à 7h.30) Adultes
MARIE-ANTOINETTE
(le 30 à 2h.30) Ad. et adol.
L'ENSORCELEUSE
(le 30 à 10h.45) Adultes
LE SEXE FORT
(le 1er à 2h.30) Ad., des rés.
IL SUFFIT D'UNE FOIS
(le 1er à 10h.45) Ad., des rés.
DEGOURDIS DE LA 11e
(le 2 à 2h.30) A proscrire
(Cote fr.)
MONSIEUR PERSONNE
(le 2 à 10h.45) Adultes
MENILMONTANT
(le 3 à 2h.30) Ad. et adol.
SONNETTE D'ALARME
(le 3 à 10h.45) A proscrire
(cote fr.)

Claire-Joie

samedi le 28 nov. à 6h.30
LE NOUVEAU CATECHISME

- Entretien :**
Des enfants de 6 et de 7 ans bouleversent la Province. Que se passe-t-il?
- Film :**
Visite dans une classe de première année.
- Table ronde :**
Avec une mère, un père et un titulaire de première année.
- Interview :**
Monsieur l'abbé Paul Tremblay donne les lignes de fond de la nouvelle pédagogie catéchétique.
- Chant :**
Par des élèves de première année.

PALACE — Arvida

SWORD OF LANCELOT
(du 28 au 4) Adultes
SAVAGE SAM
(du 28 au 4) Tous

Etude d'un éventuel parc industriel

Jonquière — Faisant suite au rapport des délégués de leur visite industrielle à St-Romuald, la direction de la Ligue des propriétaires de Jonquière a décidé de retenir les services de M. Paul-Emile Dubé comme conférencier le 1er décembre prochain. M. Dubé est le président du Syndicat industriel de St-Romuald.

Le titre de la conférence sera: "Promotion industrielle, à-mé d'une ville". Devant la possibilité de réaliser un centre industriel à Jonquière, le président de Ligue, M. René Brassard, déclare que tous les membres de la Ligue doivent être informés des avantages qu'un tel centre peut apporter pour la cité avant de décider de ce projet. Après cette conférence qui aura lieu à l'école Notre-Dame du Rosaire, rue de La Fabrique à Jonquière, les membres seront appelés à discuter la question et se prononcer sur un éventuel parc industriel à Jonquière.

FOR YOUR CHRISTMAS GIFTS

- Handicraft
- Handwoven goods
- Imported goods
- Jewellery
- Greeting Cards
- Paintings

Come and see
"HOBBY HOUSE REG'D"
195, Taschereau Road
ARVIDA
548-8634

Store Hours: 10 A.M. to 11:30 A.M.
— 1:30 P.M. to 5:30 P.M. and
Thursday and Friday until 9 P.M.

CITE



D'ARVIDA, P. Q.

Cité d'Arvida **City of Arvida**
District de Chicoutimi **District of Chicoutimi**
Province de Québec **Province of Québec**

AVIS PUBLIC

AVIS est par le présent donné que le Conseil de la Cité d'Arvida, lors d'une assemblée régulière tenue dans la salle des assemblées du Conseil le 23 novembre 1964, a passé et adopté en première et deuxième lectures le règlement suivant: "RÈGLEMENT NUMÉRO DEUX CENT SOIXANTE-DIX-HUIT AYANT POUR OBJET DE DÉCRÉTER QUE LE CHEMIN A L'EST DES USINES LOCALES DANS LES LIMITES DE LA CITÉ D'ARVIDA DEVIENDRA CHEMIN MUNICIPAL À COMPTER DE SON ENTRÉE EN VIGUEUR." Ledit règlement entrera en vigueur et aura force de loi le jour de sa publication. Tout intéressé peut en prendre connaissance au bureau de la Cité durant les heures régulières de bureau.

DONNE A ARVIDA, P. Q., ce 26ème jour de novembre 1964.

PUBLIC NOTICE

NOTICE is hereby given that the Council of the City of Arvida, at a regular sitting held in the meeting hall of the Council on 23rd November 1964, did pass and adopt in first and second readings the following by-law: "BY-LAW NUMBER TWO HUNDRED AND SEVENTY-EIGHT HAVING FOR OBJECT TO DECREE THAT THE ROAD LOCATED EAST OF THE LOCAL PLANT WITHIN THE LIMITS OF THE CITY OF ARVIDA SHALL BECOME A MUNICIPAL ROAD AS FROM THE DATE OF ITS COMING INTO FORCE".

The said by-law shall come into effect and have the force of law on the day of its publication. All interested may take communication of same at the City office during business hours.

GIVEN AT ARVIDA, Quebec, this 26th day of November 1964.

(signé)
(signed) Georges Hébert

Maire Mayor

(signé)
(signed) Georges-E. Carrier

Secrétaire-Trésorier
Secretary-Treasurer



C'EST SI FACILE AVEC LES PETITES ANNONCES DU LINGOT

CHICOUTIMI : 316 avenue Labrecque 543-4474, local 27

TARIF : \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots, 3¢ pour chaque mot additionnel. — La même annonce trois semaines consécutives : \$2.

Achats, ventes, locations, emplois.

ARVIDA : Le Lingot, 347, rue Davis, 548-8875 ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA : 67, rue Sacré-Coeur, 662-3080.

Heure limite : Lundi 5 h. p.m.

A VENDRE — FOR SALE

GRANDE MAISON, 6 pièces, située près du Manoir du Saguenay, Arvida, 3 ch. à coucher, ch. de bain, toilette, cuisine moderne, salle de jeu au sous-sol, grand terrain de coin, deux garages. S'adresser à 548-4432.

PRESENTMENT — 5 ou 6 pianos, reconditionnés, différentes grosseurs, à prix raisonnable, à partir de \$125. — Ces pianos vendus avec accordement gratuit et carapette de caoutchouc pour protéger les planchers. S'ad. sur rendez-vous seulement, M. J. L. Villeneuve accordeur-technicien, 93, d'Youville, Chicoutimi, face école Dominique-Racine. 549-0010.

VERY LARGE HOUSE — Vicinity Manoir du Saguenay, six room house 3 bedrooms, 1½ bathroom, modern kitchen, finished playroom in basement, many extras, large corner lot, two garages. Phone: 548-4432.

PROPRIETE de 3 logements, plus local commercial, revenu \$220 par mois. A prix d'occasion. 543-0276.

BUICK 1956, damaged by accident but. 548-6226.

50 PROPRIETES ET TERRAINS COMMERCIAUX, prix de liquidation. 543-0276.

SOULIERS ET BOTTINES, matelas 38". S'adresser à 543-9253.

PROPRIETE, construction moderne, 2 étages, située quartier Beaumont, Jonquière, 3 chambres, pour \$6,000 comptant, balance \$2,800 à \$49 par mois, taxe incluse. Valeur réelle \$12,000. S'ad. à 543-0276.

BUNGALOW de 2 logements, construction, valeur \$35,000, offerte pour la balance des termes plus \$2,000 comptant. 543-0276.

LINGE USAGE pour toute la famille, civil et militaire, surplus de l'armée, havre-sacs, linge d'automne et d'hiver. Pantalons, robes, veste (parkas), draperies, couvrepied. Marché où l'on vous donne entière satisfaction. Visitez le Marché de l'Economie, 208, rue Laure, Arvida (Jacques Larouche, prop.). 548-8069.

BUNGALOW construction neuve, à être fini selon le goût du client, situé quartier Talbot, conditions très avantageuses. S'ad. à 543-0275.

BUNGALOW extra-moderne, quartier Talbot, Chicoutimi, cause de départ. 543-0276.

OU A LOUER — Maison de 3 pièces dans centre de Kénogami, grand terrain de 125 pi. avec bon garage. Conditions: \$500 comptant, termes faciles ou \$45 par mois comme loyer — S'ad. à 547-1390 après 5h. p.m.

A VENDRE

A ARVIDA — Maison briques, 2 garages, coin de rues, meublée ou non, comprenant cinq chambres à coucher, trois salles de bain, grand salon, foyer, salle à manger, cuisine moderne, salle de jeux, bar, etc. Convientrait pour médecin ou autre professionnel. S'adresser à : 548-4108.

PROPRIETE située au centre de Chicoutimi, 4 logements à revenus de \$193 par mois — offerte \$2,500 comptant, balance \$130 par mois. 543-0275.

ANGLIA '62, "Station Wagon", 2 portes, 42,000 milles, en très bon état. Véritable aubaine. S'ad. à 548-4969. Cause de maladie.

LINGE NEUF OU USAGE — civil et militaire — assortiment de linge pour toute la famille — pantalons, couvertures et ban de laine — pantalons (salopettes) thermos. Venez visiter notre magasin: 27 DeChamplain, St-Jean-Eudes, Mme Lionel Bailey, prop. — 548-6522.

APPAREIL "Médico-Circulo", pour traitement électrique, gros pupitre, 34 pces par 60 pces — paire de patins "C.C.M." (6 grand point) — paire de patins "Camson" (4 grand point) — deux bassinettes, 17 pces par 34 pces — deux chaises hautes — chaise berceuse pour enfant — sciotte de 4 pieds. En bonne condition, prix d'aubaine. 548-8172.

MAISON de 26' x 38' située rang St-Pierre, Chicoutimi, terrain 185' x 123'. S'ad. à M. Théo Bailey, magasin, 1824, Côte Réserve — 543-7415.

T.V. "G.E.", 21" — "Console", cabinet model with doors, in very good condition \$85 — Chesterfield (sofa-bed) brown, \$10. — Call 548-7652 after 5 P.M.

SKIS LAMINES 5'6", avec attelage de sécurité. S'ad. à 549-3115.

A VENDRE

MAISON 6 pièces plus ch. de bain, comptant initial minime, 605, rue de l'Ecole, Arvida. S'ad. à 548-6857 après 5 h. p.m.

MAISON MODELE — 3 chambres — salon — cuisine — salle de bain fini céramique — salle à diner. Grand garage chauffé — extérieur en briques romaines et bardeaux d'aluminium — 548-4500 ou 548-6629.

VAUXHALL "Epic", '64, pour balance de finance — METEOR '59 véritable aubaine — VOLKSWAGEN '60, "Panel", 150, — VAUXHALL '62, 20,000 milles, balance de finance. S'ad. à 548-8097.

Téléviseur "G.E.", 21" — "Console" modèle cabinet avec portes \$85 — en très bonne condition. — "Chesterfield" (divan-lit) — brun, \$10. S'ad. à 548-7652 après 5h.

CHEVROLET '63, 4 portes, radio, prêt pour l'hiver, en parfaite condition. S'ad. à 548-5570 après 5h. p.m.

FORD "Fairlane" '62, 8, automatique, en très bon état, en bas du prix de cotation, raison cause d'affaires S'ad. à 303, Joliet, Arvida. 548-5155 après 5h. p.m.

VOITURE A NEIGE "Ski-doo", '63, "Kholer", 548-7256 — (en très bonne condition).

REMORQUE NEUVE pour "Ski-doo". S'ad. à 543-7428 et demander Montcalm Laforgue.

DOLL CARRIAGE 12" x 24", 8" wheels, like new \$7 — Boy skates, size 3, like new \$5 — Girl's figure skates, size 1, \$3 — Child ski boots, size 1, \$1 — 2 pair skis poles, 42", \$1 a pair — 5'6" harness, poles \$2 — skis 4'6", harness, \$2. — 548-4994.

FOURREUR au prix du gros, condition facile de paiement, démonstrations à domicile, manteau tout fait ou sur mesures, vison, loutre, castor, mouton perse, gris noir, brun, mouton rasé, blanc, brun, rat musqué, noir, blanc, étoiles de vison. Henri Lacroix, 27 ans d'expérience représentant manufacturiers, 773, ave Des Clairs, Chicoutimi. 543-5650.

LESSIVEUSE "Inglis", "super de luxe", incluant pompe de vidage, et embrayage automatique et grateur. Valeur \$259 laisserait au prix dérisoire de \$50. Visible en tout temps. S'ad. à 547-3517.

COFFRE EN CEDRE — 4'20", à l'état neuf, extérieur en noyer. S'ad. à 548-0739.

TERRE 100 acres, grande maison neuve, poulailler (172 x 36), 2 étages, pour 18,000 poules, (presque terminé) — bonne terre, culture patates, St-Jean-Vianney. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'ad. à 547-8804 ou 547-1893.

STUDEBAKER '63, "Lark", 8 cylindres, 4 portes, automatique, (acheté à la fin de l'année) 9,000 milles, prêt pour l'hiver, en très bonne condition. S'ad. à 548-6539.

OU A ECHANGER — Bungalow, moderne, situé quartier Murdoch, Chicoutimi pour maison de 2 à 3 logements ou petit bungalow. 543-0275.

BUICK '60 "Le Sabre", en bonne condition, termes faciles, M. Roland Rousseau — 548-6877.

METEOR '58, très propre, 4 portes, automatique, radio, un seul propriétaire. Aussi Meteor 1965. S'adresser à 346 rue Joliet Arvida. 548-6815.

A LOUER — TO RENT

MAISON de 4 ch. à coucher, située quartier résidentiel à Kénogami, rue Oak. S'ad. à 547-9568.

One BEDROOM (for an English speaking couple without children) can use the rest of the house with the other lady alone; furnished, heating, lighting. Call 548-6226 or 592, Hunt, Arvida.

LOGEMENT de 3 pièces, meublé, deux chambres et une cuisine, plus ch. de bain. Situé rue Vaudreuil, Arvida, libre le premier décembre. S'ad. à : 548-6431.

FURNISHED APARTMENT, living-room, dining room bedroom and bathroom, use of kitchen, telephone, lighted and heated. — Call 548-4289 or 564 Hunt, Arvida.

DEUX PIECES MEUBLEES, 270 Simard, Arvida. S'ad. à 548-4212.

CHAMBRE et PENSION — 548-8876.

LOGEMENT 3 pièces, meublé, comprenant chambre, salle, poêle 220 v., réfrigérateur, salle de toilette avec douche, et pouvant utiliser la laveuse et sècheuse. S'ad. à 265, Blackburn, Arvida. 548-5015.

LOGEMENT de 4 pièces situé 110, Régina, Arvida, libre le premier décembre, conviendrait pour jeune couple pour personnes âgées.

3 BEDROOM semi-detached dwelling. Oil heated. Redecorated throughout. Glassed rear porch. Fenced lot bounded by park at rear. Garage. Located very near Protestant and R. C. schools. Phone 548-4611 Local 3336. Evenings 548-4046.

LOGEMENT de 3 pièces chauffé, entrée indépendante, conviendrait pour couple sans enfant. S'ad. à 542-6574 après 5h.

LOGEMENT moderne de 4 pièces plus ch. de bain, système de chauffage, bas de maison, situé à St-Jean-Eudes. S'ad. à 548-6700.

GARCONNIERE, 2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, située 232, Davis, Arvida. S'ad. à 548-4111 le jour ou 548-4302 le soir.

LOGEMENT 4½ pièces plus ch. de bain, chauffé, situé paroisse St-Philippe, Arvida, entrée indépendante. S'ad. à 548-5868.

LOGEMENT comprenant salon, chambre, meublé, conviendrait pour deux jeunes filles ou deux jeunes gens. Pension si désirée. Situé en haut de "Chaussures Carel" rue Racine, Chicoutimi. S'ad. à 543-4255.

A CHICOUTIMI — LOGEMENT de trois pièces, chauffé, situé à Rivière-du-Moulin. S'ad. à 543-3883 (libre immédiatement).

A CHICOUTIMI — LOGEMENT de 6 pièces, sous-sol fini, libre immédiatement. Paroisse St-Isidore. S'ad. à 548-4676 de 9h. a.m. à 5h. pm.

LOGEMENT situé rue Nelson, Kénogami, 5 pièces, très propre, peinturé à neuf, ch. de bain, 220v. — S'ad. à 542-6415.

DEUX PIECES comprenant: grande cuisine et chambre meublée ou non, avec entrée 220v. Convientrait pour couple sans enfant, personnes âgées ou célibataire. Situé paroisse St-Jacques, rue Talon, Arvida. 548-4020.

OFFRE DE SERVICES

OFFRE DE SERVICES — comme couturière et modiste pour toilettes des fêtes. S'ad. à 548-4887 pour rendez-vous.

Quality PIANO Tuning

Accordement et Réparation
J.-Léon Villeneuve
(CHIC. 549-0010)
Membre des accordeurs-techniciens d'Amérique

Arvida Remboursement Enr.

Transformation et remboursement de meubles de tous modèles — tissus et vinyle de toutes qualités — estimation et transport gratuits. Travail garanti.

244, SIMARD ARVIDA
548-8301



MME ROGER GUILBERT, de l'Association ambulancière St-Jean, section d'Arvida est toujours présente au poste des premiers soins du Foyer des loisirs chaque fois qu'il y a une manifestation populaire. De plus, comme toutes les autres brigadières elle est toujours prête à répondre bénévolement aux demandes d'assistance qui sont adressées à son association.

ON DEMANDE — WANTED

JE SUIS ACHETEUR d'une PROPRIETE de 2 à 3 logements, située à Chicoutimi. S'ad. à 543-0276.

MAISON — A ACHETER OU A LOUER de 4 pièces à Arvida pour couple avec un enfant. S'ad. à 548-7547.

DIVERS

VOUS FINISSEZ VOTRE SOUS-SOL — ouvrier qualifié pour finition de sous-sols ou armoires, réparations de tous genres, estimation gratuite. Adressez-vous à 543-3980.

Il y a places libres au COURS DE YOGA donné par Mme Clairmont, professeur, qui seront données à l'hôtel Jonquière "Salle Normandie" ainsi qu'à l'Auberge du Royaume (Halfway Inn) à 7h.30. Pour inscriptions: 543-2355.

Le Lingot au téléphone

347, rue Davis — Arvida

Service des nouvelles

Signalez: 548-6834

Publicité commerciale

Signalez: 548-8875

M. Albert Bergeron Enr.

SOUDURE GENERALE

• Spécialisé en réparation de radiateurs.

Ouvert jusqu'à 10 h. le soir

1167, Boul. Ste-Geneviève

CHICOUTIMI-NORD — 543-4180

ON DEMANDE

Femme - Archiviste - Médical

L'hôpital général du Saguenay demande une femme, archiviste-médical, diplômée avec expérience nécessaire pour prendre charge des archives de l'hôpital.

POUR INFORMATION, COMMUNIQUER AVEC L'ADMINISTRATEUR

548-8231

DEBARRASSEZ-VOUS DE LA SECHERESSE DE L'HIVER

avec un HUMIDIFICATEUR VAPORISATEUR

LENNOX



Appelez

PAULS. DESAUTELS

548-4655

la télévision au saguenay

CKRS-TV Canal 2 - 8 - 9 - 12

JEUDI, 26 novembre

- 12.00 Au petit comptoir
- 1.00 Siège réservé : "La bataille du rail"
- 3.00 La bonne fourchette
- 3.30 Le quotidien magique
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Cadets de la forêt
- 5.30 Furie
- 6.00 Panorama dernière édition
- 6.45 Causerie N.P.D.
- 7.00 Ici Interpol
- 7.30 Les hommes volants
- 8.00 7e Nord
- 8.30 La poule aux oeufs d'or
- 9.00 Canada '98 : "Le Fraser"
- 10.00 Cartes sur table
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Supplément régional
- 10.54 Nouvelles du sport
- 11.00 Sur 16 MM : "Taxi pour Tobrouk"

 VENDREDI, 27 novembre

- 12.00 Au petit comptoir
- 1.00 Long métrage : "Solita de Cordoue"
- 3.00 Tire l'aiguille
- 3.30 L'éternel féminin
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Ti-Jean Caribou
- 5.30 L'enfant du cirque
- 6.00 Panorama spécial : Long métrage : "Les trois mousquetaires" (premier épisode)
- 8.00 "Les ferrets de la haine"
- 8.30 Inspecteur Leclerc
- 9.00 Cinéma international : "Le dernier témoin"
- 10.15 La politique provinciale : "Parti libéral"
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Supplément régional
- 10.54 Nouvelles du sport
- 11.00 Les couchés-tard
- 11.30 Sur 16 MM : "L'or de la Nouvelle Guinée"

 SAMEDI, 28 novembre

- 9.00 Cours universitaires : "Le monde Nordique"
- 9.45 Défilé de la coupe Grey
- 10.30 Cours universitaires : "Principes de science politique"
- 11.15 Cours universitaires : "Urbanisme"
- 12.00 Vers la coupe Grey
- 12.30 La coupe Grey
- 3.30 Echos du sport
- 4.00 Les uns les autres
- 4.30 Images en tête

- 6.30 Claire Jole
- 7.00 Le père Noël
- 7.30 Au jour le jour
- 8.00 Thierry-La-Fronde
- 8.30 La soirée du hockey : Boston à Montréal
- 10.15 Votre choix
- 10.45 Téléjournal
- 11.00 Supplément régional
- 11.09 Nouvelles du sport
- 11.15 Cinéma : "Le bel Antonio"

 DIMANCHE, 29 novembre

- 9.15 Cours universitaires : "Cytogénétique"
- 10.00 Cours universitaires : "Le roman canadien français du 20e siècle"
- 10.45 Cours universitaires : "Histoire de l'art"
- 11.30 Le jour du Seigneur
- 12.30 Le professeur Guillemin : "Pascal"
- 1.00 Aventures vécues
- 1.30 Football de la ligne nationale : St-Louis à Pittsburg
- 4.00 Echos du sport
- 4.30 Les travaux et les jours
- 5.00 A l'heure du concile
- 5.30 L'heure des quilles

 6.30 "SAFARI" EN ASIE

- 7.00 Robin des bois
- 7.30 Les intrépides
- 8.30 Les insolences d'une caméra
- 9.00 L'heure du concert : "Concert Vincent d'Indy"
- 10.00 Conférence de presse
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Supplément régional
- 10.54 Nouvelles du sport
- 11.00 Causerie : "Parti libéral du Québec"
- 11.15 Sur 16 MM : "The F.B.I. Story"

 LUNDI, 30 novembre

- 12.00 Au petit comptoir
- 1.00 Long métrage : "Une grande fille toute simple"
- 3.00 Marie-Eve vous suggère
- 3.15 Des goûts et des couleurs
- 3.30 Miroir d'Eves
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Enquêtes Jobidon
- 5.30 Popeye
- 6.00 Panorama dernière édition
- 6.45 U.C.C. en marche

CJPM-TV Canal 6

 JEUDI, 26 novembre

- 12.00 La 12ième Heure
- 1.30 Bon après-midi
- 2.30 En matinée : "D'hommes à hommes"
- 4.00 Rin Tin Tin
- 4.30 Zoo capitaine Bonhomme
- 5.30 Théâtre des petits
- 6.00 Télé magazine
- 6.30 Nouvelles, météo, sports
- 6.45 Ciné Roman
- 7.00 Coin de paradis
- 7.30 Mot de passe
- 8.00 A la catalogne
- 8.30 Cinéma Kraft : Adam ou Eve
- 10.00 Adam ou Eve
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 Fin soirée : "Feu sacré"

 VENDREDI, 27 novembre

- 12.00 La 12ième Heure
- 1.30 Bon après-midi
- 2.30 En matinée : "L'émigrante"
- 4.00 Défi au Danger
- 4.30 Zoo Capitaine Bonhomme
- 5.30 Théâtre des petits
- 6.00 Télé magazine
- 6.30 Nouvelles, météo, sports
- 6.45 Ciné roman
- 7.00 Remous
- 7.30 En première : "Alors raconte"
- 9.30 Alors raconte
- 10.00 Famille Stone
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 Fin soirée : "La flèche et le flambeau"

 SAMEDI, 28 novembre

- 12.00 Coquetel musical
- 12.30 O.N.F.
- 1.00 Bon pied bon oeil
- 2.00 Joyaux de l'écran
- 2.30 Disco Six
- 3.30 Inspecteur Blaise
- 4.00 Quand Paris reçoit Paris
- 4.30 Cinéma : "Le pigeon d'argile"

- 6.00 Samedi sport
- 6.30 Coin du disque
- 7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
- 8.00 Ciné spectacle : "Collège endiable"
- 9.30 Fernand Gagnon
- 10.00 Découvertes '64
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 Fin soirée : "Un si doux visage"

 DIMANCHE, 29 novembre

- 12.00 Coquetel musical
- 12.30 L'heure des petites quilles
- 1.30 En ce temps-ci
- 2.00 Victoire sur mer
- 2.30 Comment ? Pourquoi ?
- 3.00 Cinéma : "Toya"
- 4.30 Images d'actualités

 5 h. Un film de l'Alcan "Un million de tonnes à vendre"

- 5.30 Petits bonhommes
- 6.30 Jeunes talents Catelli
- 7.00 Qui dit vrai
- 7.30 Ciné spectacle : "Ca commencé à Vera Cruz"
- 9.00 Perry Mason
- 10.00 Bon voyage
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 Québec en marche
- 11.00 Face à face

 LUNDI, 30 novembre

- 12.00 La 12ième heure
- 1.00 Bon après-midi
- 2.00 Super Bingo
- 2.30 En matinée : "Marie Antoinette"
- 4.00 Dernier des Mohicans
- 4.30 Capitaine Bonhomme
- 5.30 Théâtre des petits
- 6.00 Télé magazine
- 6.30 Nouvelles, météo, sports
- 6.45 Ciné roman
- 7.00 Homme invisible

 7 h. Un million de tonnes à vendre : Film de l'Alcan

- 7.30 Police des plaines
- 8.00 Les belles histoires
- 8.30 De 9 à 5
- 9.00 Bras dessus bras dessous
- 9.30 Chasse à l'homme
- 10.00 Les 15-25
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Supplément régional
- 10.54 Nouvelles du sport
- 11.00 Sur 16 MM : "Dieu a besoin des hommes"

 MARDI, 1er décembre

- 12.00 Au petit comptoir
- 1.00 Siège réservé : "Le dahila bleu"
- 3.00 Votre cuisine madame
- 3.30 Si santé m'était comptée
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 A la pointe de l'exploration : "Malaisie-Sur-Malays le jour se lève"
- 5.30 Chevalier Bayard
- 6.00 Panorama dernière édition
- 7.00 Poucet l'espionne
- 7.30 Le troisième homme
- 8.00 Rue de l'anse
- 8.30 Tous pour un
- 9.00 La cour est ouverte
- 9.30 M. Le Coq
- 10.00 Intérêt et principal
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Supplément régional
- 10.54 Nouvelles du sport
- 11.00 Ciné-Club : "Hôtel du Nord"

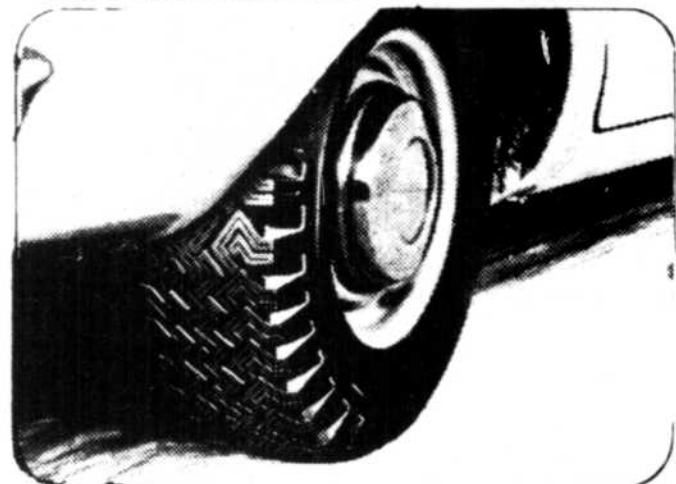
 MERCREDI, 2 décembre

- 12.00 Au petit comptoir
- 1.00 Siège réservé : "L'espionne rousse"
- 3.00 Reflets
- 3.30 Le temps de vivre
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Coeur aux poings
- 5.30 Dessins animés
- 6.00 Panorama dernière édition
- 6.45 Tirons ensemble
- 7.00 3 contre 10
- 7.30 Le Théâtre d'Errol Flynn
- 8.00 Le pain du jour
- 8.30 Cité sans volles
- 9.30 Super production : "Le poison"
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Supplément régional
- 10.54 Nouvelles du sport
- 11.00 Super production : "Le poison"
- 12.00 Théâtre des étoiles

Quand la neige dit NON...



C'EST TOUT DE GO... GOODYEAR



Passez nous voir pour l'achat de **PNEUS D'HIVER** à partir de **14.95** (16.70 15 modèle à chambre à air) et votre vieux pneu **GOODYEAR**

SPÉCIAL! album de chants de Noël **Volume No. 4**



Valeur régulière: \$4.98
\$1.19 seulement

* Album de collectionneur présentant plusieurs populaires airs de Noël et des artistes de réputation.



SERVICE DE PNEUS RAYMOND GUAY
258, Racine et Melançon
Arvida
548-8253 — 548-8254

Un million de tonnes à vendre

ARVIDA — Un film intitulé "Un million de tonnes à vendre" commandité par l'Alcan sera présenté sur les ondes de la télévision, au poste CJPM-

TV, Chicoutimi, le dimanche 29 novembre à 5 heures de l'après-midi et CKRS-TV, Jonquière, le lundi 30 novembre à 7 heures du soir.

Le film — un documentaire de 30 minutes — met en lumière le rôle économique joué par l'Alcan dans la province de Québec.

Voulez-vous vous protéger, vous et les vôtres contre la contagion tuberculeuse? Achetez des Timbres de Noël.

Grâce au Timbre de Noël, la santé publique est mieux préservée. Achetez et utilisez des Timbres de Noël.



Le jeu des intellectuels

Les échecs, c'est sûrement le jeu qui demande la plus grande concentration. Des parties durent parfois des mois entiers. Les mille et une combinaisons pour mettre le roi échec et mat passionnent les adeptes de ce jeu dont on ne connaît pas exactement l'origine.

Une légende veut que ce jeu ait été invité par le roi Palamède dans le but de distraire ses soldats pendant le siège de Troie. Par ailleurs, on signale que ce vieux jeu a été imaginé par les Perses ou les Chinois et qui aurait été enseigné plus tard aux Arabes.

Aujourd'hui, ce jeu est pratiqué un peu partout dans le monde, et principalement en Russie où les champions ont été souvent proclamés les grands maîtres du monde dans ce domaine. On prétend que cet engouement des Russes pour ce jeu s'explique quand on se rappelle que Lénine, le grand-père du communisme, en avait fait son divertissement favori.

Un grand tournoi international se déroule présentement et on remarque, que pour la première fois, les Américains imposent leur supériorité aux Russes même si les meilleurs joueurs des États-Unis ne peuvent participer à cette compétition pour diverses raisons. Un membre de l'équipe est malade, l'autre, professeur d'université, n'a pu obtenir son congé, alors qu'un troisième, espoir des États-Unis, n'a pas jugé la bourse suffisante pour participer au tournoi.

Tout ce préambule pour vous signaler, chers sportifs, que le jeu d'échecs est de plus en plus populaire à Arvida. Le club d'échecs d'Arvida, dont le président est le journaliste Ludovic-D. Simard, du "Lingot", a maintenant établi son quartier général au Foyer des Loisirs. La direction du club remercie d'ailleurs les autorités du Foyer des Loisirs qui leur a permis de s'établir à cet endroit.

Le Club d'échecs d'Arvida veut intéresser la jeunesse à ce jeu qui développe les facultés intellectuelles. Il a été fort impressionné par l'intérêt manifesté par un groupe de jeunes qui ont assisté, attentifs, aux derniers matchs.

Les vétérans du Club d'échecs d'Arvida voudraient même enseigner aux jeunes. Tous les intéressés n'ont donc qu'à s'adresser à M. Simard ou à se rendre au Foyer des Loisirs rencontrer les membres de ce club.

Réorganisation du Manoir Clairval

Nous avons appris, la semaine dernière, la réorganisation du Manoir Clairval. Deux membres de la nouvelle direction, MM. Rodrigue Bégin et Louis Joron, ont annoncé leur intention de faire du Manoir Clairval et du terrain avoisinant un véritable centre de loisirs.

Nous croyons que le site se prête admirablement bien. Il est fort bien situé, le long du boulevard Talbot, et ses pentes de ski sont les favorites des adeptes de ce sport.

Mais il faudra apporter des améliorations. Déjà, les nouveaux propriétaires de l'Hôtel Clairval veulent apporter des accommodations, notamment un cafétaria. Mais on devra aussi investir pour transformer cet endroit en véritable centre sportif. Les skieurs qui se rendent au Clairval espèrent depuis longtemps l'installation d'un monte-pente vraiment convenable au lieu d'un simple câble comme actuellement. Espérons que les propriétaires mettront leur programme à exécution. Ils ne le regretteront pas.

Salade sportive

La Ligue Provinciale de grosses quilles du président Maurice Laliberté connaît une de ses meilleures saisons. Le circuit est bien balancé. Les moyennes sont assez élevées.

Le Club social de l'Aluminium Laboratories d'Arvida organise une soirée de quilles pour ses membres le 6 décembre.

M. Ethan Hollingshead d'Arvida sera de nouveau l'un des instructeurs de ski au Club de ski de Kénogami cet hiver. Il est également directeur de ce club.

M. Antonio Dufour, le nouveau gérant des Citadins, est certes un heureux choix en remplacement de M. John Gagné.

L'équipe de Mme Wall triomphe au bonspiel du Club social de la direction de la division du coulage

Mme C. C. Wall a savouré les délices de la victoire quand son équipe comprenant M. Lucien Gagnon 1^{er} et Mme Jean-Marie Gagnon a décroché les honneurs de la classe "A" au dernier bonspiel du Club social de la direction de la division du Coulage aux usines de l'Alcan d'Arvida, samedi dernier, sur les glaces du Saguenay Country Club.

La compétition a remporté un succès inespéré. C'est du moins ce que proclamaient, le soir du bonspiel, les membres de l'exécutif et leur président Earl Paquet. 16 équipes mixtes ont participé au tournoi. Elles ont commencé à jouer à 1 h. p.m., suivant le calendrier préparé par R. Lorenson, et les premiers matches se sont terminés à 6 h. p.m. La dernière ronde se déroula de 7 h. à 9 h. p.m.

But atteint

Le succès de ce bonspiel atteint le but fixé par le club social de la Direction de la division du coulage, lors de la fondation, soit de permettre aux membres de la direction et aux commis de bureau de fraterniser, d'établir des contacts en dehors des heures de travail. Le club social a bien l'intention d'organiser d'autres événements sociaux au cours de l'année.

Signalons que le bureau de direction du club social est formé du président Earl Paquet, du vice-président C. C. Wall, du secrétaire Yvon Gaudreault, du trésorier William Bourgeois et de sept directeurs.

Après le bonspiel, on a présenté des prix aux vainqueurs. Il y eut danse par la suite, buffet froid, et distributions de nombreux cadeaux.

C'était la première activité du club social de la direction de la division du coulage qui groupe les deux tiers des employés de ce département.

Assurance

Les employés de la direction de la division du coulage n'ont pas semblé impressionnés par la présence du président du club de curling d'Arvida, M. Ross Sloan et de son équipe qui fut vite éliminée. D'ailleurs, le président Sloan a gardé le sourire.

Mme Hartman devient la première femme à remporter un rallye

Au volant d'une Volkswagen, Mme J. Hartman est devenue la première femme de la région à remporter un rallye d'automobiles.

Avec comme assistant son mari M. Hartman, qui agissait comme navigateur, la championne a remporté la victoire sur 17 autres participants parmi lesquels on pouvait relever des équipes de classe composées de H. Vernon et M. Pratt, gagnant du rallye précédent, et de

C. Tremblay et E. Arseneault.

C'est le duo formé de R. Racette de V. De La Sablonnière qui, à la conduite d'une Volvo, s'est emparée de la deuxième place. En troisième position : A. Mailloux et G. Lalonde qui avaient pris place dans une Volkswagen.

La plupart des participants n'éprouvèrent pas trop de difficultés durant les 80 premiers milles bien qu'ils durent déployer beaucoup d'habileté. Mais un changement de direction de 180 degrés à proximité d'Alma jeta la confusion au sein des équipes et les dirigea dans toutes les directions de la ville d'Alma.

Le prochain événement du Club automobile du Saguenay aura lieu samedi soir le 5 décembre et sera suivi d'une soirée au cours de laquelle on procédera à la remise des trophées des différentes compétitions présentées en 1964.

Quant à Eddy Truchon, ses succès au golf n'ont pas influencé les employés de la direction puisqu'au curling, l'on a jugé que ce maître golfeur est juste assez bon pour être remplaçant et arbitre aux matches importants, rôle d'ailleurs qu'il a joué à merveille samedi dernier.

Le seul vétéran du Club de curling d'Arvida, dont l'habileté fut suffisante pour lui permettre de bien figurer fut R. Zobrist. Son équipe dut quand même s'incliner devant celle de Mme C. C. Wall.

Le skip le plus spectaculaire de la journée fut sans contredit Fernand Lapointe qui effectuait des lancers parfaits même s'il envoyait un "in-turn" quand il voulait faire un "out-turn". En plus de se faire remarquer comme skip, il s'avéra un habile musicien.

VOICI LES VAINQUEURS

CLASSE "A"

Mme C. C. Wall, skip; M. Jean-Marie Gagnon, 3e; Mme Jean-Marie Gagnon, 2e; et M. Lucien Gagnon, premier.

CLASSE "B"

M. R. Zobrist, skip; M. Louis-G. Morin, 3e; Mme R. Zobrist, 2e; et Mme L.-G. Morin, première.

CLASSE "C"

M. Fernand Desgagné, skip; M. Alfred Tremblay, 3e; Mme Fernand Desgagné, 2e; et Mme A. Garant, première.

CLASSE "D"

M. W. A. Pick, skip; M. Louis Arseneault, 3e; Mme W. A. Pick, 2e; Mme Louis Arseneault, et M. Hermel Morin, premier.



UNE DERNIERE VERIFICATION — Ce n'est en fait que pour confirmer la victoire de l'équipe de Mme Wall qui comprenait en outre M. et Mme Jean-Marie Gagnon et M. Lucien Gagnon.



LE TABLEAU D'HONNEUR — En voyant leur équipe en tête de la classe "B" au terme du bonspiel du Club social de la direction du département du coulage, les membres de l'équipe dirigée par M. R. Zobrist ont éprouvé une grande satisfaction, et pour cause. L'équipe se composait de M. et Mme Zobrist, et de M. et Mme L.-Georges Morin.

Les Aiglons volent au premier rang

Le publicitaire de la Ligue de petites quilles Electro-Comp-table de l'Alcan d'Arvida nous signale que comme "les joueurs débutants au hockey, qui se défendent sur le mauvais état de la glace, certains joueurs de la ligue ont attribué au mauvais état des allées leur léthargie des dernières semaines".

Et il ajoute: Nous espérons que ces joueurs retrouveront leur forme et qu'ils s'en prendront à eux-mêmes quand ils connaîtront une mauvaise partie. Pour ce qui est des plus haut simple et triple de la semaine, il est préférable de taire les résultats, pour ne pas blesser les joueurs dans leur orgueil".

CLASSEMENT

	Points
Aiglons	20
Castors	18
Braves	15
Vaillants	11
	Pointeurs
Léo Tremblay	132
J.-M. Lapointe	129.5
G. Dallaire	116
Claude Perron	112.2
Margot Lapointe	111.6

Les quilles tombent...

Dans la Ligue mixte de petites quilles de l'Alcan, la Banque détient le premier rang suivi des Propriétés, des Loyers, de Roberval Saguenay, de l'Annexe et du Lingot.

M. Parent, des Propriétés, mè-

ne chez les pointeurs dans la section des hommes, alors que D. Poirier, de l'Annexe, est la plus habile quilleuse.

LIGUE DE GROSSES QUILLES DES CUVES

	Points
Ligue 50551	26
Contrôle 4	26
Contrôle 3	21
Plant 1	21
Ligue 40-41	21
Ligue 46-47	15
Ligue 48-49	10
Ligue 43-44	4

J. Perron est le meilleur pointeur avec une moyenne de 173.

LIGUE DE PETITES QUILLES DES SALLES DE CUVES

	Points
Ligue 49-50-51	32
Plant 1	31
Staff 3-4	18
Plant 2	16
Ligue 46-47-48	8
Staff 2	3

J.-H. Couture est le maître compteur de la ligue avec une moyenne de 139.

Au Club de bridge d'Arvida

Voici les derniers résultats au Club de bridge d'Arvida :

1— M. Latulippe et M. W. Azuiz.

2— Mme P. Riverin et M. A. Thibeault.

3— Mme L. Desbiens et Mme L.-H. Bouchard.

4— Mme D. H. Bell et M. B. J. Wahl.

5— Mmes P. Bergeron et R. Morin.

Le premier match réservé aux non-maîtres aura lieu le 29 novembre.

Les Volants de St-Philippe sont les nouveaux maîtres de l'interparoissiale

Les Alouettes de Sainte-Thérèse qui faisaient la pluie et le beau temps depuis quelques saisons dans la Ligue interparoissiale de hockey d'Arvida figurent maintenant au troisième rang. Ce sont les Volants de Saint-Philippe qui sont installés en tête.

Chez les pointeurs, Roland Lapointe, des As de Saint-Ma-

thias, domine chez les compteurs avec 22 points.

CLASSEMENT DES EQUIPES

Volants de St-Philippe	14
As de St-Mathias	11
Alouettes de Ste-Thérèse	10
Le Roi de St-Jean-Eudes	6
Royal de St-Jacques	1

COMPTEURS

Roland Lapointe (As)	22
----------------------	----

J.-Y. Beaulieu (St-J.-Eudes)	16
Denis Potvin (Volants)	15
J.-Guy Savoie (Volants)	14
Carol Perron (As)	14
Michel Lapierre (Volants)	14
P. Vaillancourt (Volants)	14
L. Bouchard (Alouettes)	12
Alland Brindle (Alouettes)	10

Le Lingot
au téléphone
347, rue Davis — Arvida
Service des nouvelles
Signalez: 548-6834
Publicité commerciale
Signalez: 548-8875

10,000 ARTICLES

VOUS SONT OFFERTS POUR VOS CADEAUX
DES FETES.



Pour elle...

- Verre taillé
- Ensemble de malles de voyage
- Accessoires électriques
- Bijoux de toutes sortes, etc.

Nous défions
les prix de
catalogues

Pour lui...

- Articles de pêche
- Rasoirs électriques
- Articles de chasse
- Trousses de voyage
- Boutons de manchettes
- Briquets, etc.



AUX CLUBS SOCIAUX

Nous accordons des prix très avantageux lors de l'achat de cadeaux de groupes, sur présentation des cartes de membres.

Jean-Marie Huot Enr.

IMPORTATEUR

122, de la Fabrique

547-3133

JONQUIERE

CITE



D'ARVIDA, P. Q.

Cité d'Arvida City of Arvida
District de Chicoutimi District of Chicoutimi
Province de Québec Province of Québec

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné par le soussigné, Secrétaire-Trésorier de la Cité d'Arvida, dûment autorisé par le Conseil Municipal de ladite Cité, lors d'une assemblée régulière tenue le 23 novembre 1964, que le règlement numéro deux cent soixante-dix-neuf ayant pour objet l'acquisition de machinerie et d'équipement pour les différents services de la Cité et décrétant un emprunt à long terme de \$82,500.00 pour les fins susdites, sera soumis pour approbation ou désapprobation aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables ayant qualité de voter sur ledit règlement, mercredi le 2 décembre 1964 à 7:00 heures de l'après-midi, heure normale de l'est, dans la salle civique de l'hôtel de ville d'Arvida, Place Davis, Arvida, P. Q.

DONNE A ARVIDA, P. Q., ce 26ème jour de novembre 1964.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the City of Arvida, duly authorized by the Municipal Council of the said City, at a regular sitting held on 23rd November 1964, that by-law number two hundred and seventy-nine having for object the acquisition of machinery and equipment for the different departments of the City and providing for a long-term loan of \$82,500.00 will be submitted to the municipal electors who are owners of taxable immovables and qualified to vote on the said by-law, on Wednesday 2nd December 1964, at 7:00 o'clock in the afternoon, Eastern Standard Time, in the meeting hall of the Council located in the City Hall, Davis Square, Arvida, Quebec.

GIVEN AT ARVIDA, Quebec, this 26th day of November 1964.

(signé)
(signed) Georges-E. Carrier

Secrétaire-Trésorier
Secretary-Treasurer



LES GAGNANTS DE LA CLASSE "C" — Ci-dessus, à gauche, l'on retrouve l'équipe du skip Fernand Desgagné qui comprenait, en outre Mme A. Garant, M. Alfred Tremblay et Mme Fernand Desgagné. Quant aux champions de la Classe "D", leur victoire leur fut aussi douce car ils eurent de beaux cadeaux. On les reconnaît sur la photo de droite : M. et Mme W. A. Pick, M. et Mme Louis Arsenault et M. Hermel Morin.

Popularité des quilles à l'OTJ St-Mathias

LIGUE DU MERCREDI SOIR

	Points
Pensées	27
Lilas	23
Lis	20
Tulipes	13
Roses	11
Violettes	2
Plus haut simple: L. Filion: 156.	
Plus haut triple: R. O'Doherty: 382.	

Meilleures moyennes

S. A. Allard	117
B. Charest	113
J. Sénéchal	109

LIGUE DU JEUDI SOIR

	Points
Aigles	29
Hirondelles	27
Serins	16
Mooses	15
Fauvettes	9
Alouettes	0
Plus haut simple: F. Tremblay: 171.	
Plus haut triple: R. A. Lapointe: 390.	

Meilleures moyennes	
R. Potvin	124
R.-A. Lapointe	123
J.-A. Allard	121

LIGUE DU DIMANCHE

	Points
Mooses	23
Tigres	23
Elans	21
Loups	17
Garage Lapointe	10
Ecureuils	2

HOMMES :

Plus haut simple: R. Tessier	167.
Plus haut triple: R. Tessier	432.

FEMMES:

Plus haut simple: G. Fortin	161.
Plus haut triple: J. Sénéchal	362.

Meilleures moyennes

HOMMES	
R. Tessier	136
R. Lambert	136
R. Charest	130

FEMMES

G. Fortin	120
J.-A. Allard	120
L. Lambert	118

DIMANCHE (Grosses Quilles)

	Points
P. Octeau	27
L. Paquet	24
A. Noël	12
A. Sénéchal	1

Construction de nouveaux gradins

Le Club de Courses Saguenay effectuerait la construction de nouveaux gradins à l'Hippodrome de Jonquière dès les prochains mois afin que le projet soit terminé pour l'ouverture de la saison 1965. La nouvelle n'a pas été confirmée officiellement par le propriétaire de la Piste, M. Richard Savard, mais on a appris que ce dernier était en pourparlers avec des entrepreneurs afin de réaliser cette construction.

L'historique estrade en bois qui date de quinze ans serait remplacée par des gradins modernes avec base de béton et on y installerait également des baies vitrées afin de protéger les amateurs contre les intempéries. De plus, un chalet très moderne serait aménagé au deuxième plancher.

Il s'agirait d'un projet de l'ordre de 75 mille dollars et les travaux débuteraient dès la fermeture de la saison actuelle vers la fin de novembre.

Les quilles à Shipshaw Loisirs

Dans la Ligue de grosses quilles de Shipshaw Loisirs, La Police n'a pas encore réussi à rattraper la Mécanique.

CLASSEMENT

Mécanique	21
Police	18
Génie	16
Chute-à-Caron	15
Magasin	8
Electrique	6

POINTURES

Y. Caron	168.5
L. Villeneuve	162.6
P. Garant	160.3
C. Louttit	158.0
V. Fortin	156.0



OFFREZ UN CADEAU
QUI SERA APPRECIÉ...

MANTEAUX POUR DAMES

avec ou sans fourrure. Val. jusqu'à \$119.95. POUR

\$67

ROBES DE LAINE

Prix réduits de

33 1/3%

COSTUMES POUR DAMES

Deux et trois pièces

1/2 prix

BLOUSES

Val. jusqu'à \$8.95

pour

3.99

BOTTES COSAQUE

Choix de toutes les grandeurs. la paire

9.99



COUPE-VENT

Val. de 25.95 pour

19.99

CHEMISES

Val. 5.95
Choix de grandeurs et couleurs

4.99



PLAN MISE DE COTE

Utilisez notre plan mise de côté pour l'achat de vos cadeaux des Fêtes

Magasinez tôt pour les Fêtes et obtenez un meilleur choix.

Gagnon
Frères

NOUVEAUTES
ARVDA



Un portrait familial publié dans JOURNAL DE BORD

C'est au tour de la régionale Lapointe d'avoir son portrait dans le numéro du cinq novembre de JOURNAL DE BORD, publié par le service de l'information du ministère de l'Éducation à l'intention de ceux qui de près ou de loin s'intéressent à l'OPERATION 55.

Ce reportage donne une image exacte de la régionale Lapointe en opération depuis septembre 1964 et composée de huit commissions scolaires : Jonquière, Arvida, Kénogami, St-Ambroise, St-Jean-Vianney, St-Jean l'Évangéliste, Larouche, St-Charles-Borromée. Le bureau des commissaires présidé par Me Paul Bouchard est formé de deux représentants de la section rurale, les autres ayant été choisis au sein des commissions scolaires urbaines.

C'est afin de hâter le travail de mise en marche, rappelle-t-on dans l'article, que l'on avait établi au moment même de sa formation en octobre 1963, un certain nombre de comités : structure, finance, transport, publicité, cafétaria.

L'article détaille un autre trait de la régionale Lapointe, celui de son comité de planification scolaire, constitué en août 1964, avant même que ne soit lancée l'OPERATION 55. Les membres de ce comité représentatifs du milieu sont déjà au travail et ont commencé l'inventaire de l'équipement scolaire existant.

Quelques lignes résumant les services pédagogiques de cette commission régionale dont les 7.189 élèves, sous sa juridiction, fréquentent les neuf écoles secondaires, complètent le portrait de la régionale Lapointe.

M. Claude Deschênes, un des membres du comité de la Chambre d'Arvida responsable de cette réalisation, a fait remarquer que ce qui est accompli cette année, ne constitue qu'une première étape d'un vaste projet s'échelonnant sur une période de cinq ans et destiné à doter Arvida d'un éclairage féérique pour le temps des fêtes.

Collaboration exemplaire

Plusieurs membres de la Chambre de commerce d'Arvida se sont plus à souligner la collaboration exemplaire qu'ils ont obtenue des marchands et bureaux d'affaires qui ont consenti, dans une proportion de

98 p.c., à défrayer le coût d'achat de cet équipement.

Outre le groupe des hommes d'affaires, l'Alcan et la municipalité ont également contribué de leur quote part. Grâce à une subvention de l'Alcan, certains secteurs commerciaux moins denses pourront, dès cette année, profiter de ce projet. Quant à la municipalité d'Arvida, elle a consenti à s'occuper de l'installation, de l'entretien et de l'entreposage de l'équipement d'éclairage.

Des airs de Noël

Afin d'ajouter à l'atmosphère des fêtes, la Chambre de commerce étudie la possibilité de faire installer des hauts-parleurs sur la Place commerciale de la ville afin de diffuser des airs de Noël. Une campagne sera également entreprise afin d'inviter tous les propriétaires d'Arvida à décorer la façade de leur propriété pour que, partout dans la ville, règne une atmosphère de gaieté pendant cette période des réjouissances.

Il y a plus d'hommes tuberculeux que de femmes. Si le chef de votre famille était atteint par la tuberculose, qu'arriverait-il ? Contribuez à protéger sa santé. Achetez des Timbres de Noël.

On découvre un nombre croissant de personnes âgées de 40 ans et plus qui sont atteintes de tuberculose. Protégez votre famille. Achetez des Timbres de Noël.

Krieber expose au Plaza, à Alma

Alma — Hier et aujourd'hui, Johann Krieber, photographe professionnel d'Alma, expose une quarantaine de ses photographies, à la salle à dîner du Plaza, à Alma.

Les visiteurs reconnaîtront plusieurs vues du Lac, en blanc et noir ou en couleurs, quelques scènes du Zoo de St-Félicien, des rues de Québec, dont celle Sous-le-Cap et la rue du Trésor, différentes études de portraits ou d'illustrations, une photo gagnante de l'Association des photographes avec l'église St-Joseph, les pompiers d'Alma au travail et quelques artistes de cabaret qui ont visité Alma depuis quelques temps, tels Gisèle Filiatrault, Michel Louvain, Claude Vincent ou le virtuose noir de la trompette. Les photos exposées comprennent également quelques couleurs de la Floride et de l'Autriche, le pays natal du photographe.

Décorations lumineuses dans les rues d'Arvida

Arvida — Grâce à une collaboration sans précédent de la part des marchands et des bureaux d'affaires de la ville, plusieurs secteurs commerciaux d'Arvida seront égayés de décorations lumineuses pendant la période des fêtes. C'est ce qui a été annoncé, lundi soir, au cours d'une conférence de presse convoquée par la Chambre de commerce d'Arvida qui a pris l'initiative du projet.

Projet de cinq ans

Le projet, dont le coût pour cette année atteint quelque \$2.000, comprend l'installation de 42 unités décoratives ayant la forme, soit d'un arbre de Noël lumineux, haut de huit pieds, soit celle d'un cristal de neige d'une hauteur de cinq pieds et également illuminé. Ces décorations, qui seront posées dès cette semaine, seront attachées aux lampadaires dans huit secteurs de la ville.



A VOTRE DISPOSITION

SI VOUS DESIREZ ETRE A LA PAGE...

M. Maurice Gagnon vous offre les
complets

W.R. JOHNSTON

et

LEISCHMAN

POUR RENDEZ-VOUS

548-6932

ARVIDA

SA CLIENTELE EST PRIÉE DE NOTER QU'IL OUVRIRA LES PORTES DE
SON MAGASIN, LE PREMIER MARS.



MAURICE GAGNON